

Puka Pianullu

Puka Pianullu di nakot nohora Uplerlawna Na'ohi-na'ara nohkerna-rai miaran di nora darta-lyanti, lera-wolla la'pa ihini-mniotni honona. Nakot nohor walia do'a-hala mak kala' ulu, pede rimormiori rler la lui-nuhru, kropna-krieutu la'pa matmiati-molmuolu. Puk di nakot nohor walia emkameni la Uplerlawna Nora rimormiori idma nla'a-nmai ida.

Puka Pianullu di de nhiakarni woru:

1. Onni (Pasal) 1-11: Nhiakra ida de nakot nohora Uplerlawna Na'ohi-na'ara noheri woru-lyanti nayanni. Nakot nohor walia Adama nora Hawa'a, Kain nora Habel, Nuh nor romni mniotni la gera ktiowru-opli nhia'a de, la'pa riy rariria rom tutul liawna la'a Babel.

2. Onni 12-20: Nhiakra woru de nakot nohora makden Israel re upni-tgarni. Israel re upni-tgarni mak kala' ulu de Abraham. Abraham nla' riy maka ha rwetwet la nanni onnila pesi-ayni mak karuri-ka'orat meman la Uplerlawna, pede nlernohor reria Uplerlawna lirni. Abraham na'a'na nana Isaka, Isak na'a'na nana Yakopa nora Esau (Yakopa de rwet walia la Israel). Israel na'a'na nana muanke'a riy termida wehrani woru mak kla' upa-tgara la Israel luwnu-a'nani termida wehrani woru re. Puk di nakot nohor walia Yakopa a'nani Yusup. Onnila Yusup di pede Yakopa nora upni-a'nani honona ralewna la ler maka rler la lehka-lara, la'pa ir honona rwatitin pa rla'awa Mesir.

La' Puk di ralamni de itamkeka de Uplerlawna Na'ohi-na'ara noheri woru-lyanti nayanni. Ne E' ed maka ktera-kdema hare honona. E' ed maka kukmua riy mak khi' do'a-hala me Nara'a-napalu riy mak kpesiay E'a. E' edon Nolin limni la'a riy mak kpesiay E'a mere Ntutga talan la ir mormiorni.

La' Puka di de e rakot nohor emkadille:

1. Uplerlawna Na'ohi-na'ara nohkerna-rai miaran di nora ihini-mniotni (1:1-2:25)
2. Do'a-hala mak kala' ulu nareiniande lui-nuhru, kropna-krieutu nmai lia nohkeran di (3:1-24)
3. La' Adam lerni la'pa ntutu-nte'ela Nuh lerni (4:1-5:32)
4. Gera ktiowru-opli nhia'a (6:1-10:32)
5. Babel (11:1-9)
6. La' Sem lerni la'pa ntutu-nte'ela Abram lerni (11:10-32)
7. Abraham, Isak la'pa Yakopa mormiorni (12:1-35:29)
8. Esau duratni-waitni (36:1-43)
9. Yusup nora amni-hyalli (37:1-45:28)
10. Israel duratni-waitni la'a Mesir (46:1-50:26)

Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu Na'ohi-na'ara Ntera-ndema nohkerna-rai miaran di nora mniotni

¹ Ler ululu noha gergera-tatih'i ma'ta (mulaliaini) Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu Nwahi' pa Na'ohi-na'ara lyanti me, nohkerna-rai miaran di. ² Nohkeran di edon naplol ma'ta ne nahgali, melmela-kalkalma ntutuw nana-nkaduw nana hletan lawna-yoir

lawna, ne Orgahi Nhiw Lululli mana Ndardarta la gergera-tatah'i wawannu.

³ Orgahi-Orha'a Nhar lirni: “Mhita-mriepra”.

Noma hititni-repreparni nwo'ti wa.

⁴ Orgahi Namkek de hititni-repreparni de samoga, noka Nnawera-nnapakia lelerni la'a melmelli. ⁵ Noma Orgahi Nala lelerni pa nwawa lera, ne melmelli pa nwawa mela. Noka mela nla nhelma me repra nma nwo'ti wa, de lera idni hade.

⁶ Orgahi Nhar lirni: “Tertieri-tawtawa mpuo'ti-

mpuanin la gergerni-taitiah'in di letgarni,

totpa muwera-mupakia gera-tah'i la gera-

tah'i.” ⁷ Noma Nhi'a tertieri-tawtaw di

pa nala na Nnawera-nnapakia gera-tah'i

mak kdella yawa, la'a gera-tah'i mak kdella

heyanna. Noma nlola. ⁸ Noma Nala tertieri-

tawtaw de pa nwawa lyanti. Mela nla

nhelma me repra nma nwo'ti wa, de lera

wornu wa.

⁹ Orgahi Nhar lirni: “Gera-tah'i mak kdella lyanti

nayanni, miwok la geni id to'a totpena ker-

eranni nharigota.” Noka nlola. ¹⁰ Noma

Nala kerkeranni de pa nwawa nohkerna ne

ger mak kawoka re nwawa lora. Namkek

de honona re samoga.

¹¹ Orgahi Nhar lirni: “Oruhwu-auguhwu,

yawuli-yatniamin mak kodi o'olli, orwo'a-

auwo'a maka wo'oni rodi o'olli mmiori-

mdiaria totpa yawuli-yatniamni erla

nohkerkeran di wawannu.” Noma nlola.

¹² Tani namoria oruhwu-auguhwu, yawuli-

yatniamni re honona, me ora-au maka

wo'oni kodi o'olli. Orgahi Namkek de honona re samoga. ¹³ Mela nla nhelma me repra nma nwo'ti, de lera wotellu wa.

- 14 Orgahi Nhar lirni: “Mak kodia hititni-repreparni mua mhita-mriepar la'a lyanit maran di ralamni totpa mniawera-mniapakia lera la'a mela. La'pa miy mak kodia hititni-repreparni mhi'a kniau mak ktutga lerlalawna, me lera-mela, me me'eta-anni mak kodi liarni. ¹⁵ Ne emeka hititni-repreparni la lyanit marna, de mhithwah'a-mrieparwah'a nohkerna-rai miaran di wali.” Noma nlola. ¹⁶ Noma Orgahi Nhi'a hititni-reprepar lawanni rora, totpa lalawanni de nodi plola-ntaryat lia lera, me kdadiyahani de nodi plolli la mela, ne Nhi' wali wtiona re wali. ¹⁷ Nken tiarga harella lyanit maran di totpa rhit wah'a-repar wah'a nohkerna-rai miaran di. ¹⁸ Ne totpa nodi plola-ntaryat lia lera me mela, ne totpa nnawera-nnapakia lelerni la melmelli. Namkek de honona re samoga. ¹⁹ Lera nla nhelma me repra nma nwo'ti, de lera wogatni wa.

- 20 Orgahi Nhar lirni: “La' gera-tah'i ralamni de, mormiorni-dardiarni mpiolwo'la-mlieklekru, ne onu-ma'nu mana mniemnema-mtiatiaya la noha wawannu, pa mlireti-mlier lahwa darat letgara.” ²¹ Noma Orgahi Na'ohi-na'ara i'na-ya'an lalawna mak kden la lora, ne mormiorni-dardiarni dom mak kwo'la-klekur la gera-tah'i ralamni, me onu-ma'nu. Namkeka

de honona re samoga. ²² Noka Nara'a-
napalga i'n lora-ya'an lora, me mormiorni-
dardiarni dom mak kdella gera-tah'i
ralamni Niwra: "Mpieha-mliawna, mi'itra-
mitapal pa mimniota tah'i lawna." Ne
Nara'a-napalga onu-ma'nu mana Niwra:
"Mpieha-mliawna." ²³ Lera nla nhelma me
yawra nma nwo'ti, de lera wolimni wa.

- ²⁴ Orgahi Nhar lirni: "Ha mormiori-dardiari
honona, nhiuri-wnia'ana, mak kawrika-
kawriai, kawlola-kawniai'ti, ne mak
kpora-kdawra honona miopilgota lia
nohkerna-rai miaran di." Noma nlola.
²⁵ Orgahi Na'ohi-na'ara mak kpora-kdawra
honona, nhiuri-wnia'ana honona, me mak
kawrika-kawriai honona la nohkerkeran
di wawannu. Noma Namkeka de honona
re samoga.
- ²⁶ Orgahi Nhar lirni: "Mai pia Tsi' wali
rimormiori totpa emolmoll Ita, totpa rodi
plola-rtaryat lia' ha mormiori honona,
mak kdella nohkerkeran di uhunu-ewatni-
ewatni-lahwani."
- ²⁷ Noma Nhi'a rimormior die totpa emolmolan
nek E'a, pa Nakoki-nayapia, de muanke'a
nora patke'a.
- ²⁸ Orgahi Nara'a-napalga re Niwra: "Mpieha-
mliawna totpa mi'upa-mi'a'na pa mhi'
penga nohmaran di, ne miodi plola-
mtiaryat lia hamormiori honona mak
kdella nohkerkeran di uhunu-ewatni-
ewatni-lahwani."
- ²⁹ Orgahi Nhar lirni: "Mhioratreria, agala
yawuli-yatniamni mak kodi o'olli honona

me, orwo'a-auwo'a maka kodi o'olli honona la' nohkerkeran di uhunu-ewatni-ewatni-lahwani, hare er maka mhi'a la yamananmi. ³⁰ Mere la'a ha mormiori-dardiari honona re, mak kdena nohkerkeran di, de nhiuri-wnia'ana me, mak kpora-kdawra me, onu-ma'nu me, mak kawrika-kawriai Agala wewna me ortawi-autiawi motmota la yamananni." Noma nlola.

³¹ Noma Namkeka maka Nakoki-nayap ni-ana honona re samomuou memna. Lera nla nhelma me repra nma nwo'ti, de lera wonemni wa.

2

¹ Emkadella lyanti nora nohkerkeran di yakokni-yayapni ntut lia honi-nte'ela walli, na'itar wutu mniotni re honona.

² La'pa lera wo'itnu Orgahi Nahoru kniarni maka Ha Nhi' nan oleka re, dewade Nwatia kniarni la ler di, ³ Noka Nalernu ra'ani-pallu la lera wo'itnu di Naluli-nahona (sucikan), yoma la' ler de de Nayoli momuou kniarni maka Ha Nhi' nan oleka re.

⁴ Emkadella la'a lyanit marna nora nohkerkeran di yakokni-yayapni.

La' ler maka Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu Nhi'a lyanti nora nohkerna-rai miaran di, ⁵ ruwnu-ahla hamonan ma'ta la noh di wawannu, yawuli-yatniamni id mana edonna rwo'ti-rwanin ma'ta la wo'or mou wawannu, yoma Orgahi edon Nalerun ma'ta otna la noha wawannu, ne riy maka kawuli-katniamni mana edonan ma'ta, ⁶ mere noha nodwa-rai nha'ara

noka nape'er noh di wawannu tetema. ⁷ Noma Orgahi Nakoki-nayapi rimormiori de Nnairia wuw tanwioka-lai tanmiera, ne Neug aranni mak kala mormiorni la irannu hu'ulli pa nwal lia rimormiori.

Rimormiori rdella nhyi'a Eden ralamni

⁸ Nhi'noka Orgahi Nhi'a nhyi'a la Eden lowanni, la' walli tipru. La' gen die de Nken tiarga rimormior maka Ha Nhi' nan della hande. ⁹ Noka Orgahi Namoria orwo'a-auwo'a la nhyi' di ralamni, maka tamkeka de samoga pa ta'an wo'oni de mikmikarni, ne au mak kodi riy la mormiori-dardiari na'itra au mak kodia rira pa rat niohora kalwiedni-paitiotni me yatni-halli rdella nhyi' di letgarni.

¹⁰ Ne gerlawna ida nwau pua nwatiawu Eden lowanni totpena nape'era nhyi' de, ne ntaw Eden de, gerlawan de nahniakar la nhiakra wogata.

¹¹ Idni de nwawa Pison, de de mak kwau pua kwakdiori Hawila yapatni tetema de maha genni.

¹² Ne mah maka ktaw lowanni de samoga. La' hande de damri etla. Damri di nwawa bedola me nahuwu mikmikri. Ne watu krisopras mana etla hande. ¹³ Nhiakarni wornu nwawa Gihon, maka kwau pua kwakdioria Kusyi yapatni tetema. ¹⁴ Nhiakarni wotellu de nwawa Tigris, mak kwau lia Asyur lowanni walli tipru. Ne nhiakarni wogatni de Efrat.

¹⁵ Orgahi Nodia rimormior die pa Nken tiarga la nhyi'a la Eden lowanni totpa nwahi'a-nwayodi, ne namkek la nhyi' de. ¹⁶ Noka Nala lir dilla rimormior die: "Auwo' mak kdella nhyi' di ralamni honona de mu'un wewewar nek la, ¹⁷ mere au

mak kodi riy pa rat niohora kalwiedni-paitiotni me yatni-halli de yana mu'un wo'oni, yoma ler maka mu'un la wo'oni, de hota mmuati tioto'a.”

¹⁸ Orgahi Nal lirni: “Hota rimormior di inon wamueheni de, hota yata. Aghi'a talanwalli id la pa nla' wuiwialli-tnialwialli.”

¹⁹ Orgahi Nayap niana oleka ha mormiori re honona rwatiawu topi-tani. Noka Nodia honona rpa Nala la rimormior die totpa Orgahi Namkeka rimormior die nala hamormior die kotni-nanni, ne emeka nan maka rimormior die nala la hamormiori re, hota emekwali nanni re.

²⁰ Rimormior die nala nana la nhiuri-wnia'ana re honona, la'a onu-ma'nu honona, ne mak kporakdawra honona, mere e inon wamueheni meman nek de, edonna nlernana talanwalli wuiwialli-tnialwialli. ²¹ Noka Orgahi Nhi'a rimormior die pa nanin hala, la'pa nanin reria, Orgahi Naul doinia ruh'anu ida, noka Nala ihi na Nahew tiarga genni de. ²² Ne ntawua rur miaka Na'ala la' rimormior die, noma Na'ohi-na'ara patke'a ida, noka Nod tiemna la rimormior die.

²³ Noka rimormior die niwra:

“Inee! Hadi de ruri mak ktawu a ru'ru, ne ih miak ktawu ih'u. Hota rweta de patke'a, yoma Orgahi Na' nana la muanke'a.”

²⁴ Hade pede muanke'a ida hota naltarga amni nor inni pa nora hawni rla' wutg ida, totpa rrora rla' wutu ihi ida.

²⁵ Rimormior die nora hawni rewre'wa pa ratli-awihi, mere edonna rmola-rma'a.

3

Rimormiori rtuin la do'a-hala ralamni

¹ Mere niy mak kodi pudi-akla la pora-dawra honona re, maka Orgahi Nakoki-nayapi, Nohina'ar nana. Lera ida ne, niy nmai pia natiana patke' de niwra: “Plolli de Orgahi Nal lirni de: “Orwo'a-auwo'a mak kdella nhyi' di ralamni honona de yana mi'in wo'oni, me?””

² Noka patke' de nwahla niy die: “Edonna. Orwo'a-auwo' mak kdella nhyi' di ralamni de ama'ana, ³ mere la'a au mak kdella nhyi' di letgarni de Orgahi lirni de yana ma'ana me mte'la la wo'oni mana yana, de de hota ammati.”

⁴ Mere niy die nakot la patke' de: “Hota miy edonna mmiat miano, ⁵ mere Orgahi Nat niohora, lerni pa miy mi'in nana, de matmi hota naphyar pa miora Orgahi mimneha, miat niohora kalwiedni-paitiotni me yatni-halli.”

⁶ Patke' de, namkek de auwo' de mikri-liamanni, me yamkekni samomuou ne nhi' nohor walia riy ralamni nala auwo' de onnila auwo' de nala kirkira ralma-rrior samomuou (pengertian). Hade pede patke' de na'ala wo'oni pa na'ana, ne nal wal lia hawni maka nor rewre'wa talla, noma muanke'eni na'an walia. ⁷ Noma rrorra matni rrepar nana pa ratga de ratliawihi, noka rla retia kar tawi pa rhi'a la wara.

⁸ La'pa ratlin nana Orgahi lakni yetanni mak kalala'a la nhyi' de ralamni la' lera nhierni, noma rimormior die nor hawni rade'a la'a or-au mak kdella nhyi' de ralamni hewnu. ⁹ Mere Nhar lirni pa Npolga muanke' de Niwra: “Adam ee! O' etla meni?”

¹⁰ Nwahla: “La'pa a'utlin nana O' etla nhyi' di ralamni, de a'umta'ata, yoma a'utliawihi,

reiniande, a'ude' a'u.”

¹¹ Lirni: “He' ed mak kakot o' de, o' e mutliawihi? Yanhi'pa o' e mu'un la auwo' mak A'ukota yan memmemna mu'un dena?”

¹² Muanke' de nwahla: “Patke' maka M'kienia la a o'nu di, ed mak kala au die wo'oni mai a'u, pa nhi'nande a'u'una.”

¹³ Nhor nioka Nhar lirni la patke' de: “Hya' ed maka mhi'a dina?”

Patke' de nwahla: “Niy die ed mak kodia kdiori-kdieha pa a'una.”

Orgahi-Orha'a Nala wutwutu-kokgohu

¹⁴ Noka Nhar lirni la niy die: “Onnila omhi' nan emkade,

la'a ha mormiori honona re o' ed mak klernana hoptutu-hoplera. Hota muwrika-muwriai, ne mu'una koda-awu la'a mormiormu-dardiarmu.

¹⁵ Aghi'a yawunu-yawenan la omuora patke' di, me la'a o duratmu-waitmu nora patke' di duratni-waitni. Duratni-waitni hota nhapar reri o'tamu la' noh marna, ne omuihi-mhuo'wa tikalli.”

¹⁶ Lirni la patke' de:

“Hota Aghi'u pa mumehra-mumau niohora ya'uhumu-ya'apanmu pa polpuol inmu-wakwak ammu, kennama hota o ralammu nala hapmu, ne nodi plolli tiy o' wawanmu.”

¹⁷ Noka lirni la muanke' de: “Onnila omutlin nohora hapmu lirni, ne mu'un la auwo' mak Aghopna: “Yana mu'una,” nhi'nande nohkerkeran di nhoptutu-nhopler la o hihimu, muodia prehena-maumu pa mpuahak lola

ya'anmu-yemanmu la nohmaran di la'a mormiormu-dardiarmu.

18 Pu'na-kiarti, du'uta-penta ed mak kmori-kdari, ne yawuli-yatniamin mak kdena wo'orletna-kawurloini rla'a yaya'anmu,

19 muodia liwatmu-odapmu mualla muhaka yaya'anmu, nodia pa la'pa muti'ila-muwal lia enitani, yoma ra'na'nu la' hade, yoma o' de de enitani pa muwal lia enitani.”

20 Muanke' de nanni Adama, ne nala hawni pa nwawa Hawa'a (nnia'eratni de mormiori-dardiari) yoma hade ed mak khi'a in la riy mak kmormiori-kdardiari honona.

21 Ne Orgahi Nala ha ulti pa Nhi'a hewewtanaiairi la rimormior die nor hawni, noka Nohoga la temni re. 22 Noka Nal lirni: “Plollolli de rimormior die nwali olek emekwali Ita pa nat niohora kalwiedni-paitiotni, yatni-halli, noma yanhi'pa ntan limni pa na'ala auwo' mak kodi riy la mormiori-dardiari pa na'ana, reiniande nmori aplahwa pa nodi liarni.” 23 Hade pede Nhopan pa rlergot la nhyi' ralma la Eden lowanni pa, nanhyi'a-natlunnia tani. Tani ed maka Nnairi pa Nakok niana-nayap niana ir la, ne tani ed maka rimormiori ranhyi'a-ratlunnia. 24 NhoKar doinia rimormior re, nhor nioka Nwau tiarga hgera la nhyi' ralma walli tipru, de Uplerlawna hopopanni-lili'irnu mak katiaka gen lululi me wehla gai mormiori maka ktipna-khewra, totpa yana rawal lia auwo'a mak kodia riy la mormiori-dardiar die mak kdella nhyi' Eden letgarni.

4

Kain nora Habel

¹ Nhi'noka Adam nor Hawa'a ranina, noka patke' de na'apun wa, noma nmor niana muanke'a ida rala pa nwawa Kain (nnia'eratni de, lernana a'na), noma patke' de niwra: “Orgahi Nara'a-napalga pa aliernana oleka muanke'a ida.”

² Nhor nioka na'a'na muanke'a id owa'ana rala pa nwawa Habel.

Ne Habel nmori lawna noma nodi pipi-duma, Kain nmori lawna noma nhi'a mak kanhyi'a-katlunni. ³ Name'et doini-na'anin doinia la, noka Kain nala limtutnu, de nala tan die wullu-we'elli oke' pa rala la Orgahi. ⁴ Habel mana nala pipni-dumni re a'nani yanulu mak kapetna me kmou-kwitna nanpa nhi'a la limtutnu la Orgahi. Noma Orgahi Nreiniana-na'nana Habel nora limtutnu. ⁵ Mere Kain nora limtutnu de Orgahi edonna Nreiniana-na'nana. Hade pede Kain ralamni namehra doin la, nhi'nande gaini mana nmaluidioin la.

⁶ Orgahi Nal lirni la Kain: “Nihya'pa ralammu namehra doin la me gaimu nmaluidioin la?

⁷ Hota mhi' nana kalwiedni mana gaimu ematia' emkade, toh?! Mu'ererma, la'pa mhi' nana yatnihalli de, do'a-hala nwuw rieri olek la nhiari gaini. Do'a-hala niwra nodi plolli la o'a, mere mutekal pa muodi plolli la do'a-hala.”

⁸ Noma Kain nakot la garni Habel niwra: “Mai pia tla'awa wo'ora-kawur letanni.” Rla'awa pa la'pa rte'ela wo'ora letanni, dewade Kain nkakul wenna Habel.

⁹ Nhor nioka Orgahi Nal lir la Kain pa Natiana: “Kain ee! Garmu Habel etla meni?”

Mere Kain nwahla niwra: “A'uplinga. A' di de mak katiak ga'ru id a'u?!” *

¹⁰ Lirni: “Idee! Hya' maka ha mhi' nan olek dina? Garmu rarni de ndella tani wawannu pa nhaun mai A'u. ¹¹ Noma dodo'ondi nek pa nodi liarni mormiormu-dardiarmu nwal lia udi mak khoptutu me nora mak khoplera pa rhawloiyu-rhawlakru la'a geni-tien di, mak kwer wawni pa nlumu niana-ntelan nana o garmu rarni la'a o hihi'imu-yapyapmu. ¹² Omunhyi'a-mutlunin tan di mana, edon nala wullu-we'elli la tiy o'a. Mpual lia mak kawleri me mak kmor diada'du la nohkerkeran di wawannu.”

¹³ Kain nakot la Orgahi: “Idee! A wutwu'tu-kokgoh'u de werta, pa takeni ukwar nana.

¹⁴ Dodo'ondi Mhuokar doini a lia tan di, ne hota a'u yade'a la gaimu ralamni, riy mak kawleri me mak kmor diada'du la nohkerkeran di wawannu, yanhi'pa he' maka kwatrom nan a' die, hota rwen a'u.”

¹⁵ Orgahi lirni: “Edonna. He' maka kwenna o' de wniahlani ralamni re'eni wo'itu.” Nhor nioka Orgahi Nkenia kniau la Kain, totpa he'-he' mak kwatrom nana de yana rwenna. ¹⁶ Noka Kain nwadur la Orgahi gaini, noka nhol lia Noda lowanni la Eden lowanni walli tipru.†

Adam duratni Seta nora Enosa

* **4:9** 4:9 Uplerlawna Nat niohor oleka, de Kain nwenna garni, mere Natiana emkade yoma Niwra Kain nwayowa do'oni-halli.

† **4:16** 4:16 Noda nnia'eratni de, nada'du genni.

¹⁷ Kain nor hawni ranina pa, nhi'noka patke' de na'apun wa, noma na'a'na nana muanke'a id pa rala nanni pa nwawa Henok. Ne Kain nhoi ruhuna-nwatat leta ida, pa nwawa Henok, nler-nohora a'nani nanni. ¹⁸ Henok na'a'na Irad, Irad na'a'na Mehuyael, Mehuyael na'a'na Metusel, Metusel na'a'na Lamek.

¹⁹ Lamek nmehlima patke'a woru, ida nwawa Ada, me handina de Sila. ²⁰ Ada na'a'na muanke'a id pa rala pa nwawa Yabal, hade ed mak khi' amni la'a mak khol lia lowna-krahana mak rhi'a la ha ulti, me mak khuri-kwa'ana nhiuri-wnia'ana. ²¹ Garni nanni Yubal, hade ed maka khi' am la mak kahe'i gitara (kecapi) me mak keu floiti. ²² Sila mana na'a'na wali, pa na'a'na nana muanke'a id pa ral nanni pa nwawa Tubal-Kain, hade ed mak khi' am la mak kwewla mnotna me pi'ra. Tubal-Kain garni patke'a de Naama.

²³ Lamek tulu-petna pede lera ida nakot la hawni rora:

“Ada muora Sila mitlin la a li'ru di. A ha'wu mimrio'a, mtia'wa tlinmi pa mitlin a li'ru di. Awuen oleka muanke' ida, mere nwan'o' to' a'u, awuenna tuwgari ida, yoma nkaklu a'u.

²⁴ Yoma Orgahi Nakota Niwra Nwahla nan riy mak kwunu-kwenna Kain ralamni re'eni wo'it die, mere a' di de wuahla riy mak khi' yatyatni mai a'u re'eni terampwo'it wehrani wo'itu ralamni.”

²⁵ Adam nor hawni ranina, noka patke' de na'a'na nan owa'ana muanke'a ida, nal nanni pa nwawa Seta (nnia'eratni de, ra'a-palu) yoma niwra: “Orgahi Nara'a-napalga keke'enku' id to'a mai a'u, pa nwal lia Habel wniaunu, yoma Kain

nwenan nana.” ²⁶ Seta na'a'na nana muanke'a ida pa rala pa nwawa Enosa.

Ler de de na'nama rimormiori ratu rwet la Uplerlawna nanni de Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu, totpa ra'uli-rawedia.

5

Adam duratni-waitni

¹ Hadi de Adam duratni-waitni horatni-hairni.

Lerni pa Orgahi-Orha'a Na'ohi-na'ara rimormior die, de Nhi'a pa nal emolmolan neka E'a. ² Na'ohi-na'ara hare de, muanke'a me patke'a. Nara'a-napalga rpa ra'upa-ra'a'na, ne Nal nanni rpa rwawa rimormiori, la'a lera Ha Na'ohi-na'ara re.

³ La'pa Adam nmor niana anni rahu ida terampwotelu dewade, na'a'na nana muanke'a id maka nal emolmolla e'a, noka nala pa nwawa Seta.

⁴ La'pa na'a'na nana Seta pa nhorwua noma Adam nmormior mia'ta pa anni rahu wo'awa owa'ana, de na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a. ⁵ Pede Adam nte'ela mormiorni anni rahu wosiewa terampwotelu dewade, nmat wia.

⁶ La'pa Seta nmor niana anni rahu ida wehrani wolim wa dewade, na'a'na Enos. ⁷ Ne Seta nmormior niekpa nahor dioinia anni rahu wo'awa wehrani wo'itu. Na'a'na Enos pa nhorwua dewade, na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a.

⁸ Pede Seta nte'ela mormiorni anni rahu wosiewa termida wehrani woru, noka nmat wia.

⁹ La'pa Enos nmor niana anni terampwosiew pa dewade, na'a'na Kenan. ¹⁰ Ne Enos nmormior mia'ta pa nte' nana anni rahu wo'awa termida wehrani wolima, la'pa na'a'na nan Kenan wa

dewade, na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a.

¹¹ Pede Enos nte' nana mormiorni anni rahu wosiewa wehrani wolim wa dewade, nmat wia.

¹² La'pa Kenan nmormior pia nte'ela anni terampwo'it wua dewade, na'a'na nana Mahalaleel.

¹³ Ne Kenan nmormior niekpa nte'ela anni rahu wo'awa terampwogata, la'pa na'a'na nana Mahalaleel dewade, na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a. ¹⁴ Pede Kenan nte'ela mormiorni anni rahu wosiewa termid wa dewade, nmat wia.

¹⁵ La'pa Mahalaleel nmor niana anni terampwonema wehrani wolim wa dewade, na'a'na nana Yared. ¹⁶ Ne Mahalaleel nmormior niekpa nte'ela anni rahu wo'awa terampwotelu, la'pa

na'a'n nan Yared pa nhorwua dewade, na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a. ¹⁷ Pede Mahalaleel nte'ela anni rahu wo'awa terampwosiewa wehrani wolim wa dewade, nmat wia.

¹⁸ La'pa Yared nmormior niana anni rahu ida terampwonema wehrani woru, dewade na'a'na Henok. ¹⁹ Ne Yared nmormior niekpa nte'ela

anni rahu wo'awa, la'pa na'a'na nan Henok wa dewade, na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a.

²⁰ Pede Yared nmormior pia nte' nana anni rahu wosiewa terampwonema wehrani woru dewade, nmat wia.

²¹ La'pa Henok mormiorni anni terampwonema wehrani wolim wa dewade, na'a'na Metusala. ²² Ne Henok nala' nohora Uplerlawna

la'a mormiorni-dardiarni ralamni pa nte' nana anni rahu wotelg owa'ana, la'pa na'a'na nana Metusala pa nhor diewade na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a. ²³ Pede Henok mormiorni

nte' nana anni rahu wotelu terampwonema wehrani wolima. ²⁴ Ne Henok mormiorni de, nala' nohora Uplerlawna, noma edonna nden olek la wa, yoma Uplerlawna Nran doini oleka la nohkeran di wawannu.

²⁵ La'pa Metusala nmor niana anni rahu ida terampwo'awa wehrani wo'it wua dewade, na'a'na Lamek. ²⁶ Ne Metusala nmormior mia'ta pa nte' nana anni rahu wo'itu, terampwo'awa wehrani woru, la'pa na'a'na Lamek pa nhorwua dewade, na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a. ²⁷ Pede Metusala mormiorni la nte' nana anni rahu wosiewa terampwonema wehrani wosiew wa dewade, nmat wia.

²⁸ La'pa Lamek nmor niana anni rahu ida terampwo'awa wehrani woru, dewade, na'a'n owa'ana muanke'a ida. ²⁹ Noma nal nanni pa nwawa Nuh, yoma niwra: “Keke'en di hota nala ralam yahepru mai ita la' ita tulanni-kniarni, maka penpuenu-nanah nohora mehrani-maunu la tan miaka Orgahi Nhi'a pa nhoptutu-nhopler de.” ³⁰ Ne Lamek nmormior mia'ta pa nte' nana anni rahu wolima terampwosiewa wehrani wolima, la'pa na'a'na nan Nuh dewade, na'a'n owa'ana muanke'a me patke'a. ³¹ Pede Lamek mormiorni nte' nana anni rahu wo'itu terampwo'itu wehrani wo'itu wa dewade, nmat wia.

³² La'pa Nuh nmor niana anni rahu wolim wa de, na'a'na Sema, Yafeta me Ham.

6

Rimormiori yatni-halli

¹ La'pa rimormiori re rpeha-rlawan pa mutnu lawna la'a nohkerkeran di wawannu, ne ra'a'na nana a'na patke'a, ² noma Uplerlawna upni-a'nani ramkeka de rimormiori upni-a'nani re samou-samoga re, dewade ra'ala hawni la'a patke'a re, he' maka ralamni rala. ³ Orgahi Nhar lirni: “Nhi'wu hota edonna nden nek la rimormiori ralamni pa nodi liarni, yoma rimormiori de ihi-rara to' hade, ne mormiorni hota nla' nan to'a anni rahu ida terapworu rmeh'a.”

⁴ Ler de pa Uplerlawna upni-a'nani rora rimormiori a'na patke'a rmehlima. Ne patke'a re ra'upa-ra'a'na rimormiori mota (raksasa). Ler de de, ne la'pa ler li'ir rimormiori mota ri rdella noha wawannu. Hari de riy wedlu-wedlu, riy maka ra'ululi-rawedweddia la lerni de.

⁵ La'pa Orgahi Namkeka de, rimormiori yatni-halli lawan rehia la nohkerkeran di wawannu, ne ralma-riorni re honona rawo' mamainia yatni-halli, ⁶ dewade, Orgahi Na'ahankeran doin la, nihya'pa Nakoki-nayap niana oleka rimormior mak kdella nohkerkeran di wawannu, pa rodia ralam mehra-ralam mau lia. ⁷ Orgahi Nal lirni: “Akuh dioini-gho'or doin momuou mormiorni maka Agohi-ga'ar nan oleka la nohkerkeran di wawannu, la'pa rimormiori, me nhiuri-wnia'ana, hapora-dawra, mak kawrika-kawriai, onu-ma'nu, onnila A ralam meh'ru, nihya'pa Agohi-ga'ar nana oleka re.” ⁸ Mere Orgahi Napal niana Nuha.

Nuh tuini-wedni

⁹ Nuh tuini-wedni hadi.

Nuh di de rimormiori ploloi-plele'era, nakleha do'a-hala la'a rimormior wialli la' ler de. Ne Nuh di

de natu natlina-natailla Uplerlawna. ¹⁰ Nuh na'a'n nana muanke'a riy wotelu, Sem, Yafeta, me Ham.

¹¹ Mak kdella nohkerkeran di de, rhi'a yatni-halli olek la Uplerlawna gaini, de rhi'a maka maklekla-makdiaini mak kpenpuenu-knanahala nohkerna wawannu. ¹² Uplerlawna Namkek etilahwa nohkerkeran di, de plola pa yatni-halli lawan rehia, yoma rimormiori honona rhi'a yatni-halli la noh di wawannu. ¹³ Uplerlawna Nhar lirni la Nuh: "Aget tiarg oleka de Awuenna rimormiori honona, yoma nohmaran di npenpuenu-nanah olek la maklekla-makdiaini re, pede hota Awueyata-wuanawua honona re, ra'itar wutu nohkeran di. ¹⁴ Mere muyap niana aupual liawna id totpa hota miodia, mniairi au gofira. Konkon die mhi'a de nodia tertierni-tawtawni, ne miala pakla ma mhioda la tio'orni me ralamni.* ¹⁵ Emkadilla konkonmu de yakokni-yayapni: plahwani re'a terampwo'awa wehrani wosiewa, weranni re'a termida wehrani wolima, ne tullu re'a wosiewa.† ¹⁶ Mhi'a aupual liawna de romni pa murita, ne muhorga aupual liawan de, de la'pa akti woru rehenu la walli heyanna, ne mkenia nhiarni la heini, mhi'a aupual liawan de pa nodi darni heyanna, letgara me yawa. ¹⁷ Yoma plollolli de, hota Atiowru gera me opli nhia'a la noh di, totpa nweyata-nwaniawua mormiorni-dardiarni honona, hya'a-hya' to' pa mak kdella

* **6:14** 6:14 Aupual liawan de, de ai niera maka rnairia pa ra ralewna rimormiori. Mere edonna rnair ulli la. † **6:15** 6:15 Aupual liawna de plahwani metra rahu ida terampwotelu wehrani wotelu, weranni metra terampworu wehrani woru, ne tullu metra termida wehrani wotelu.

noh di wawannu, de hota rmat momuou. ¹⁸ Mere A gor o' de Aghi'a nnio'u ne hota omlia'awa aupual liawan de ralamni, omuora hapmu, a'namu, me yananmu. ¹⁹ Ne la'a mak kmormiori-kdardiari re honona, la'a hari honona de muodia tnialli id pa mlia'awa aupual liawna ralamni, totpa rmor niohor rewre'w o'a, muod miemna! ²⁰ La'a onu-ma'nu re honona, nhiuri-wnia'ana re honona, hapora-dawra honona, la'a mak kawrika-kawriai, la'a hari honona de hota tnialli nenenna rmai tiemn o'a, totpa rmormiori. ²¹ Muwoka-mule'ega ya'ana-yemnu maka rimormiori ra'ana-remnu nor wutga maka nhiuri-wnia'ana ra'ana-remnu.

²² Noka Nuh nhi'a hare honona, emeka Upler-lawna lirni la, noma nhi' momuoga.

7

Gera ktiowru-opli nhia'a

¹ Noka Orgahi Nhar lirni la Nuh: “Mlier la aupual liawan de ralamni, omuora rommu mniotni honona, yoma Alina-muat o' nanpena muplola-mumneha la'a tuw di. ² La'a hamormiori maka ha ra'ana me maka ra rhoi-rtania (dipersembahkan) de, mua'ala tnialli wo'itu, mere la' maka edonna rnairia de, mua'ala tnialli ida. ³ Nor wali onu-ma'nu tnialli wo'itu, totpa ramoria duratni-waitni la'a nohkeran di wawannu. ⁴ Yoma tre' lera wo'it owa'an de, Atiowru gera me opli nhia'a la noh di wawannu pa lera-mela terampwogata, ne hota Akuhi-gho'or doin momuou mormiorni-dardiarni maka ghi nan oleka la nohkeran di wawannu.”

⁵ Noka Nuh nhi'a hya' maka Orgahi Nakot targa la.

⁶ Nuh mormiorni anni rahu wonema, ler di maka gera ktiowru-opli nhia'a npen niana noha wawannu. ⁷ Nuh nhi'a emeka Orgahi Nakot la, de nora hawni-a'nani me yananni pa rla'awa aupual liawna ralamni, yoma gera ktiowru-opli nhia'a npenpuen liola. ⁸ La'a hamormiori maka ha ra'ana me maka ra rhoi-rtania me maka edonna, la hamormiori honona ⁹ tnialli nenenna rma rwatroma Nuh pa rler la aupual liawna ralamni, emeka Orgahi Nakot targa la Nuh. ¹⁰ La'pa lardoini lera wo'it lia dewade, gera ktiowru-opli nhia'a npenpuen liola noha wawannu tetema.

¹¹ La'pa Nuh mormiorni anni rahu wonema, la'a wolla wornu, la'a ler mak kod lia termida wehrani wo'itu, ler de de gera ktiowru-opli nhia'a. ¹² Ne otan lawna mana ema rhuriernia nkaduw nana noha, lera-mela terampwogata.

¹³ La' ler de meman pa Nuh nora hawni-a'nani me yananni rewre'wa pa na'nama rla'awa aupual liawan de ralamni, ¹⁴ me hapora-dawra honona, me nhiuri-wnia'ana re honona, me mak kawrika-kawriai re honona, me onu-ma'nu re honona. ¹⁵ La'a hamormiori re honona de tnialli nenenna rma rwatrom Nuh pa rla'awa konkon die ralamni. ¹⁶ Hamormiori ri honona rler la rialma emeka Uplerlawna Nakot targa la Nuh, noka Uplerlawna Nho'la aupual liawna nhiarni lola tio'ora.

¹⁷ Lera-mela terampwogata ne gera ktiowru-opli nhia'a npenpuen liola noha, gera nha'at la heyanan pa nran nana aupual liawna, nhi'nande npal pia tullu la'a nohkerna wawannu. ¹⁸ La'pa gera ktiowru-opli nhia' de na'ititar rer lia pa

nha'at pa narehi nan noha, dewade aupual liawan de lolioi-palpialia la'a gera wawannu. ¹⁹ Ne ger de nopli-nha' pa na'ititar to'ola wa pa npen niana noha, ne narehi dioini wo'or tutullu re honona, ²⁰ Gera ktiowru-opli nhia'a di npupniahala wo'or tutullu na'nama npenu owa'ana pa nha'at nana re'a wolima.* ²¹ Hamormiori re honona rmat miomuou wua, ra'itar wutu rimormiori honona re. ²² Mormiorni-dardiarni re rmat miomuou wa, mak kden keranni honona. ²³ Emkadella Orgahi Nkuh dioinia-nho'or doinia Napo'oma-napaumu momuoga honona mak kdella noh di wawannu, eneknek to'a Nuh nora maka ha nodi rewre'wa re rmormior lia aupual liawna ralamni.

²⁴ Ne ger de npen nian la noha wawannu lera rahu ida terampwolima.

8

Gera ktiowru-opli nhia'a nho'owa

¹ Noma Uplerlawna Nhorat reria-nehla reria aupual liawna mniotni, noka Orgahi Nhi'a anni pa nten lia noha wawannu, nhi'nande gera ktiowru-opli nhia' de nho'owa. ² Gera ktiowru-opli nhia' nho'owa, ne otan lawna mana npargetia la'a lyanti, ³ ne gera la' noha wawannu mana nkerkeran lol wa. Emkadella la'a ger de knieranni nla' nana lera rahu ida terampwolima. ⁴ Ndella wolani mak kod lia wo'itnu ralamni, la'a lera termida wehrani wo'itnu la' wolani de, dewade aupual liawan de nnen lia'a wo'ora tutnu la'a Ararata lowanni. ⁵ La'pa wolani mak kod lia termidni

* **7:20** 7:20 Gera npenu owa'ana pa nha'at nana metra wo'itu.

dewade ger de nkerkeran lola. Wolan mak kod lia termidni, la'a lera yanullu la wolan de, noma wo'ora wurannu rde rhar wia.

⁶ Lardoini lera terampwogat wa dewade, Nuh nhar dioini aupual liawna de folanni. ⁷ Noka nolin doinia akaka id la, ne ma'nu de nnem la'annem mai, nhi'pa gera nkeran meman la noha wawannu. ⁸ Nhor nioka nolli owa'ana lmo'ma maru (merpati) ida totpa namkeka, yana ger de nkern olekwa la'a noha wawannu. ⁹ Mere lmo'ma maru (merpat) die edonna nlernana tniai genni, noka nawal wia pa nwatroma owa'ana Nuh la aupual liawan de ralamni, yoma la' noha wawannu de gegera-tatih'ia, noka Nuh ntan limni pa ntoran nan ma'nu de, pa nodia nla'awa konkon ralamni. ¹⁰ Nwei nan owa'an lera wo'itu, nhor nioka nolli owa'ana lmo'ma maru (merpat) diella. ¹¹ Rehgoru lera lia'ani na'nama lmo'ma maru die nawal pia nwatroma Nuh, ne nmai die ntotan nana saitun taw id maka na'nama net niana! La'a hade pede Nuh natga de gera nkern olekwa. ¹² Nhi'noka nwei owa'an lera wo'it ralamni, noka nolin doini owa'ana lmo'ma maru diella, mere ma'nu de edon nawal wia.

¹³ La'pa Nuh umarnu rahu wonema wehrani ida, la' lera mulaliaini la wolla mulaliaini la' anin de, de gera nkeran lololwa la'a noha wawannu, noma Nuh nhar dioinia aupual liawan de kniaduwnu pa namkek la'a-namkek mai, plola pa noha wawannu nhi'pa nkeran wa. ¹⁴ La' wolla mak kod lia wornu, la'a lera mak kod lia terampworu wehrani wo'itnu, de noha wawannu nkern memn olekwa.

¹⁵ Noka Uplerlawna Nhar lirni la Nuh niwra:

16 “Hononmi mliergot la konkon di ralamni, omuora hapmu-a'namu mior wutga yananmu.

17 Miodgiota hapora-hadawra honona, me mhiuri-wnia'ana re honona, mak kawrika-kawriai honona me onu-ma'nu honona totpena honona re rpeha-rlawan la noh di wawannu.”

18 Noka hare honona rlergot wa, 19 rima-rima rora mutwualli rlergot la aupual liawan de ralamni.

20 Noka Nuh nariria katri'ana id la Orgahi, na'ala id la hamormiori honona maka ha ra'ana re pa rhi'a la nhioi-tniani, pa rtunu-rharna la katri'ana wawannu. 21 La'pa Orgahi Na'irun nana nhioi-tniani re huwnu mikarni-liamanni dewade, Orgahi Nakot la ralamni Niwra: “Hota A'g edonna wueyat owa'ana nohkeran di onnila rimormiori tototni-rerieini. Rimormiori rwaror nana yotni-yatni la'a lera kuku'a-keke'a loloha-tawtiaw ma'ta la'pa nhamto'a-nhape'ewa mere hota A'g edonna wueyata-wuaniaw owa'ana mormiorni-dardiarni tetema, emeka ghi' nan-yap nian oleka diwa.

22 La'pa noh di ed ma'ta la, de lera yawuliyatniamni me lera rieiki-wnio'ora, woki lerni-ha'ara lerni, lerwarnu me otna lerni, lelera me melmela edon eti nho' taru-ntaw tiaru.”

9

Uplerlawna nnio'oni la Nuh

¹ Noka Uplerlawna Nara'a-napalga Nuh nora likatni mniotni pa Nakot la re Niwra: “Midurti-miwaiti me mpieha-mliawna pa mimniot nohkerkeran di. ² Ne hota nhiuri-wnia'ana, me onu-ma'nu, maka kawrika-kawriai, hapora-dawra, me i'na-ya'an lora honona re ra'unni-ramta'ata miy. Atieman targ olek harella limmi ralamni. ³ Ha mormiori-dardiari hota rla'a yamananmu. Agal olek hare honona tiy miy, emekwali orwo'a-auwo'a, yawuli-yatniamin motmota.

⁴ Toto'a de yana mi'ina ha'anna maka rarni ed ma'ta la, yoma mormiori nwatiawua rar de. ⁵ Mere la'a miy mormiormi de, he' maka ktowru miy rarni de hota atio'ona wniahlani, ne la'a hamormiori mak klihira-knaiya miy die hota atio'ona. Hamormiori me rimormiori mak kwenna rimormiori wialli de, atio'ona nhiwni.

⁶ He' ed mak ktowur rimormiori rarni de, rarni mana hota rimormiori rtowria, yoma Aghi'a rimormiori rde emolmolannek A'u.

⁷ Ne miy midurti-miwaiti, mpieha-mliawna, nhi'nande ta'eni rwet nana liawanmi la nohkerkeran di wawannu.

⁸⁻¹⁷ Dodo'ondi de Aghi' wutga nnio'a-niatu pamuli-payala la miora duratmi-waitmi pa nodi liarni re, ror wutga hamormiori honona, mak kpora-kdawra, nhiuri-wnia'ana, mak kawrika-kawriai, onu-ma'nu, la'a hare honona mak klergot la aupual liawna ralamni di. Nnio' di de ndella dodo'ondi pa nodi liarni de A'g edonna tiowru gera me opli nhia'a pa nweyat noha-nwaniawu riai, ne mormiorni-dardiarni mana edon tiowru gera pa nweyata wa. Hota Awuahgera-wualai lyanit marna de Agala ohni, la'pa tamkek hade de

itsorat nan A nnio'u di mak kdella pa nodi liarni. Hadi de kniau la A nnio'u, maka Aghi' tar oleka la mormiorni-dardiarni honona mak kden noha wawannu.”

Nuh nor a'nani

¹⁸ Nuh a'nani mak khargot la aupual liawan de, de Sema, Yafeta me Ham. Ham de Kana'ana amni. ¹⁹ Ne Nuh a'nani wotelu re, er mak kapeha-kalawna rimormiori la noh di wawannu tetema.

²⁰ Noma Nuh nanhyi'a-natlunni. E' mak kanhyi' ulu lokrahi tniamni (anggur). ²¹ Lera ida ne nemnu lokrahi turnu pa nhor nioka nma'wu pa nhi'nade natliawihi lia hoiwiali nayanni maka rnairi ha ulti. ²² Noma Ham namkek nana amni molli-ma'ani, noka nla nwahauru la hyalli rora la tio'ora. ²³ Nhi'noka Yafeta nora Sem ra' nana kok lawna id pa rta'ara la rrorra wawayanni na'nama rrorra rala' pa rod tio'orni, rrorra ralla rahewu amni molli-ma'ani mere rrorra edon rapal niana, nhi'pa rrorra edon ramkek nana amni molli-ma'ani.

²⁴ La'pa Nuh ma'wanu ngaidioin la, ne natlina hya' maka a'nani gari nakota de, ²⁵ dewade niwra: “Kana'ana nhoptutu-nhoplera, nhi'a ata-wa'ara kdedeheni la'a hyalli re.

²⁶ Mere lilili-maumauu Orgahi-Orha'a, Sema Uplerlawanni, mere Kana'ana nhi'a at la Sema.

²⁷ Uplerlawna pena Nala Yafeta lowanni-ahlani nawerna-naplahwa, me rden la Sema krahanni. Ne Kana'ana nhi' wali at la Yafeta”

²⁸ Nuh nmormior mia'ta anni rahu wotelu ter-ampwolima la'a gera ktiowru-opli nhia'a nhio'oni.

29 Pede Nuh mormiorni nla' nana anni rahu wosiewa terampwolima, noka nmat wia.

10

Yafet, Sem nora Ham duratni-waitni

¹ Hadi de Sem, Yafeta nora Ham duratni-waitni. La'pa gera ktiowru-opli nhia'a nlardoinla, dewade rayor niana a'na muanke'a.

Yafeta duratni-waitni

² Yafeta duratni-waitni de:

Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Mesek, nora Tiras.

³ Gomer duratni-waitni de:

Askenas, Rifat, nora Togarma.

⁴ Yawan duratni-waitni de:

Elisa, Tarsis, makden Kitim, nora makdena Dodanim.

⁵ Nwatiawua hari pa noha-rai lalawna mak kdena eni wawannu re rpeha-rlawna. Yafeta duratni-waitni hari pa ntikil reri lia yeheni me, nhapar rer lia hlorni (rima-rima ndella nohananni-taniaratni, ra'itar nohora yawalli, nlernohora luwnu-a'nani re).

Ham duratni-waitni

⁶ Hama duratni-waitni rde:

Kusyi, Misraim, Put, nora Kana'an.

⁷ Kusyi duratni-waitni de:

Seba, Hawila, Sapta, Ra'ema nora Sapteka, Ra'ema a'nani rde, Syeba nora Dedan.

⁸ Kusyi duratni-waitni id de nwawa Nimrota (nnia'eratni de malawna). Hadi ed maka kala' ul pua kodi plola-ktaryat lia nohkerkeran di

wawannu. ⁹ Rimormiori me Orgahi mana ramkeka de, hadi de mak khiti ahu-kler lowna na'iwra-namuanu la nohkeran di wawannu, hade pede riy rwedi ltieri riwra: “Emolmolla Nimrota, mak khiti ahu-kler lowna.” ¹⁰ Ululu de Nimrota lodna lie'enu me hairi liowni de, Babela, Ereka, nora Akada, honona rdella Sinear lowanni. ¹¹ Nimrota ndella lowan de pa nla'awa Asyur, noka nwatatu lieta wolima, de Niniwe, Rehobot-Ira, Kala, ¹² me leta Resen, mak kdella Niniwe nora Kala rletni, ne Niniwe de letlawna inhatta.

¹³ Misraim na'ana nana makdella Ludim, makdella Anamim, makdella Lebahim, makdella Naftuhim,

¹⁴ makdella Patrusim, makdella Kaftorim nora makdella Kasluhim. Makdella Kasluhim de, er mak kadurit nana makdella Filistin.

¹⁵ Kana'an na'a'na nana Sidon, a'nani yanulu, nora Heta,

¹⁶ me makden Yebusi, makdena Amori nora makdena Girgasi,

¹⁷ makden Hewi, makden Arki, makden Sini,

¹⁸ makdena Arwadi, makdena Semari, nora makdena Hamati. Rwatiawua hari pa makdena Kana'ana rpeha-rlawna.

¹⁹ Makdena Kana'ana lowanni-ahlani ndella Sidon pa nokru Gerar pa nokru Gasa, Sodom, Gomora, Adma nora Seboim nla tut lia Lasa.

²⁰ Hare de Ham duratni-waitni pa ntikil reri lia yeheni me, nhapar rer lia hlorni (rimarima ndella nohananni-taniaratni, ra'itar nohora yawalli, nlernohora luwnu-a'nani re).

Sem duratni-waitni

²¹ Yafeta kakni de Sem. Mere Sem ed mak kadurit nana Eber (makdella Yahudi) nor Eber duratni-waitni honona.

²² Sem duratni-waitni de:

Elam, Asyur, Arpaksad, Lud, nora Aram.

²³ Aram duratni-waitni de:

Us, Hul, Geter, nora Masa.

²⁴ Arpaksad na'a'na nana Sela, noka Sela na'a'na nana Eber.

²⁵ Eber na'a'na nana muanke'a woru, id nanni Peleg (nnia'eratni de, rhakre'era), yoma la'a lerni de rhakre'era noh di. Peleg hyalli de nanni Yoktan.

²⁶ Yoktan na'a'na nana Almodad, Selef, Hasar-Mawet nora Yerah,

²⁷ Hadoram, Usala, nora Dikla,

²⁸ Obala, Abimaela nora Syeba,

²⁹ Ofir, Hawila, Yobab. Hare honona rde, Yoktan duratni-waitni.

³⁰ Lowanni-ahlani rde ema rweran nana la Mesa la walli warta pa nokru Sefar, de wo'orakawru mak kdella walli tipru.

³¹ Hari honona rde Sem duratni-waitni pa ntikil reri lia yeheni me, nhapar rer lia hlorni (rima-rima ndella nohananni-tanariatni, ra'itar nohora yawalli, nlernohora luwnu-a'nani re).

³² Hare de Nuh upni-a'nani honona, duratni-waitni re, nlernohora hairni re, ne nwatiawua hari pa nawer nana-napak niana rimormior noh keran di honona la' lera gera ktiowru-opli nhia'a nhio'tarnu.

11*Koki-yap tutulu no' Babel*

¹ Ler de noh di mniotni de yawalli ida. ² Noka rwaran pa rla'awa walli tipru, pa rlernana riwnirai mtatanni la'a Sinear, noka rhol lia hande wa.

³ Lera ida rna'ohma pa idma nakot la ida: “Mai pia itsoi lieta-twatat ruhuna la'pa ttutin awru-tsaran watu.” Edon rnairi watu me smen pa rhi'a mere rnairi tanmiera nor tera. ⁴ Lera ida pa rna'ohma owa'ana riwra: “Mai pia tsoi lieta-twatat ruhuna, me itwatatu ili nhioli liarni me watu diena pidarni pa ntut lia lyanti pa itahak kota-nana, totpa it yana tdurmue'era-tsakrie'era it la noh di uhunu-ewatni-ewatni-lahwani.”

⁵ Noka Orgahi Nerun pa Namkeka letlawan dena me il tutullu-gen lolo'oni maka rimormiori rwatat nana. ⁶ Noka Nhar lirni: “Hari de hairi ida me yawala ida pa honona rnairia. Hadi de na'nama kniarni re yanullu, dodo'ondi, hya' maka ha rtetwiana-rtaiwian nana de, hota nla nlola, hadom edon ta'eni la' ira. ⁷ Nhi'p Iterun pa tiwru-tgora yawalli re, totpa idma edon rna'erit nan id yaltiarni.”

⁸ Emkade pa Orgahi Ntiwrie'era-nhawrie'era rpa rokru noh di uhunu-ewatni-ewatni-lahwani, nhi'nande tulla-kniarni mana edonna ntutunte'ela honi. ⁹ Hade nariei pede, nmai wia dodo'ondi mana let de nanni de rweta de riwra Babel (nnia'eratni de, tiwru-tgora), yoma la' hande de Orgahi Ntiwrie'era-nhawrie'era rimormiori wokni-le'enu, ne ntaw hande pa Orgahi Ne'era-nhakra rla noh di uhunu-ewatni-ewatni-lahwani.

Sema duratni-waitni

¹⁰ Hadi de Sema duratni-waitni.

La'pa Sema umarnu anni rahu id wa noma nayor niana Arpaksad, de anni wornu rlardoini la gera ktiowru-opli nhia'a. ¹¹ Sema nmormior mia'ta pa anni rahu wolima, la'pa nayor niana Arpaksad pa nhorwua dewade nayor niana Arpaksad wuliiodani patke'a rora muanke'a.

¹² La'pa Arpaksad umarnu anni terampwotelu wehrani wolim wa, dewade nayor niana Sela.

¹³ Arpaksad nmormior niekpa aninni rahu wogata wehrani wotelu. La'pa nayor niana Sela pa nhorwua dewade, nayor niana Sela wuliiodani patke'a rora muanke'a.

¹⁴ La'pa Sela umarnu anni terampwotel wua dewade, nayor niana Eber. ¹⁵ Sela nmormior mia'ta pa aninni rahu wogata wehrani wotelu. La'pa nayor niana Eber pa nhorwua dewade, nayor niana Eber wuliiodani patke'a rora muanke'a.

¹⁶ La'pa Eber umarnu anni terampwotelu wehrani wogat wa dewade, nayor niana Peleg.

¹⁷ Eber nmormior niekpa aninni rahu wogata terampwotelu. La'pa nayor niana Peleg pa nhorwua, dewade nayor niana Peleg wuliiodani patke'a rora muanke'a.

¹⁸ La'pa Peleg umarnu anni terampwotel wua dewade, nayor niana Rehu. ¹⁹ Peleg nmormior niekpa aninni rahu woru wehrani wosiewa. La'pa nayor niana Rehu, dewade nayor niana Rehu wuliiodani patke'a rora muanke'a.

²⁰ La'pa Rehu umarnu anni terampwotelu wehrani wor wua dewade, nayor niana Serug.

²¹ Rehu nmormior niekpa aninni rahu woru wehrani wo'itu. La'pa nayor niana Serug pa

nhorwua dewade, nayor niana Serug wuliodani patke'a rora muanke'a.

²² La'pa Serug umarnu anni terampwotel wua dewade nayor niana Nahor. ²³ Serug nmormior niekpa aninni rahu woru. La'pa nayor niana Nahor pa nhorwua, dewade nayor niana Nahor wuliodani patke'a rora muanke'a.

²⁴ La'pa Nahor umarnu anni terampworu wehrani wosiew pa dewade, nayor niana Terah. ²⁵ Nahor nmormior mia'ta pa aninni rahu ida termida wehrani wosiewa. La'pa nayor niana Terah pa nhorwua dewade, nayor niana Terah wuliodani patke'a rora muanke'a.

²⁶ La'pa Terah umarnu anni terampwo'it wua de nayor nian Abram, Nahor nora Haran.

Terah duratni-waitni horatni

²⁷ Hadi de Terah duratni-waitni.

Terah nayor niana Haran, Abram, nora Nahor, ne Haran nayor niana Lot. ²⁸ La'pa Terah nmormior mia'ta de Haran, Terah a'nani yanulu nmat tiar lia leta Ur, geni miaka Kasdima rdella, me leta maka rmor tiarga Haran la. ²⁹ Abram nor Sarai rmehlima me, Nahor nor hyalli yanulu Haran a'nani patke'a nanni Milka rmehlima. Milka elli de, Yiska. ³⁰ Sarai di nkerna (nakleha a'na).

³¹ Noka Terah nodia Abram nora hawni Sarai me hyalli a'nani Lot pa rla'awa. Rla'awa pa rewre'wa rto'or doinia leta Ur, gen miaka Kasdim rdella pa totpa rla'awa Kana'an lowanni, mere edon rodi liarni, ne rte'ela' leta Haran, noma rholi hande wa.

³² Terah umarnu anni rahu woru wehrani wolima, noka nmat tiar lia Haran.

12

Orgahi Npolga Abram

¹ Orgahi-Orha'a Nhar lirni pa Nakot la Abram: “Abram ee! Mtio'or la hupmu-woinmu genni-tienni pa mlia'awa noh mak A'upili-uhniari lia o'a.

² Pena A'ura'a-upa'lu, Atiera-die'mu pa mlier la pripanni-fa'anni pa mpial lia pepan mutu-le'u lialawna. Hota mhi' orkotkotni-ornananni la'a rimormiori, me la o' nanpena rimormiori rlernana ra'a-palu.

³ Hota A'ura'a-upalga mak kara'a-kapal o'a, ne ghoptutu-ghoplera mak khoptutu-khopler o'a (Aghi'a samomuou riy mak khi' samomuou o'a, ne Aghi'a yatyata riy maka khi' yatyat o'a). Yoma Awualiri o'a, ne onnila o' na'nama rimormior niohkeran di rlernana yara'a-yapalu.”

⁴ Noka Abram nla'awa, nlernohora hya' maka Orgahi Nakot targa la, ne Lot mana nlernohor rewre'wa. Abram mormiorni anni terampwo'itu wehrani wolima, la' ler maka ha nwaran la Haran. ⁵ Abram nodia hawni Sarai, nora hyalli a'nani Lota, me re'eni-tniarnu honona me ata-wa'ara mak ha rlernana la'a Haran. Rwaran pa rla'awa Kana'ana nohananni-taniaratni, noka rdella hande wa.

⁶ Abram nala' pa nleretia lowan de, pa nte'ela geni id la Sikhem onni, la ora-au liawna la'a gen miak ha rweta la More. Mere la' ler de, de Makden Kana'ana re rhol lia lowan de. ⁷ Ler ida ne Orgahi Ntutga rupni la Abram, noma Nakot la: “Abram! Noh di, hota duratmu-waitmu ra'an lola-remun

lola.” Noma Abram nariri katri'ana id la Orgahi, mak na'nama ktutg oleka rupmi la' e'ewa.

⁸ Nhi'noka nwaran la hande pa nla'awa wo'or mak kdella leta Betel walli tipru. Noma nkeni hoiwiali maka rnairi ha ulti la gen die. Leta Betel ndella walli warta me leta Ai ndella walli tipru. Noka nwatatga katri'ana id la Uplerlawna gaini, ne nhoi lia kotni-nwet la nanni. ⁹ Nhor nioka Abrama nwaran wa pa nla' lolola olietni-patounu, pa nlorlor la Negep Lowanni.

Abrama ndella Mesir

¹⁰ Lerni pa lara nwewar nan noh de, dewade Abrama nla'awa Mesir pa ndella hande emeka do'ona-dakna, onnila lara lawna la noha. ¹¹ Ler maka niwa nler la Mesir yapatni dewade nakot la hawni Sarai: “Sarai, o' di de mu'irnu hlioi-mat lawruru pa ¹² hota la' de makden Mesir ramkek o' pa rpi'u-rga'u lia o'a pa rakota riwra hadi de e hawni noka rwen a'u me rayori o'a. ¹³ Mukot la ira miwra a patke'u atia' o'a mere a na'ru o'a, totpa ralewna a'u.”

¹⁴ La'pa Abrama nler la Mesir noha ralamni, dewade makden Mesir ramkeka de patke' de na'irnu hlioi-mat lawruru, ¹⁵ ne la'pa Firaun tniutnu-nhianni-nhielli-liarni ramkek nana Sarai, noma ra'ulia la'a Firaun gaini ralamni, riwra: “Abram narni de, samounu di!” Nhi'nande patke' de rodia la ray likatni, de de Firaun likatni. ¹⁶ Firaun nhi' samomuou lia Abrama, yoma ralamni etla Sarai pede nala ata-wa'ara patke'a rora muanke'a ra'itra pipi-duma, sapi, keledai pata-muanu, me onta la Abram.

¹⁷ Mere Orgahi Nalernu nnieni-nhiena lawna la' Firaun, emkade wal lia ray romni mniotni, onnila Sarai, Abrama hawni de. ¹⁸ Hade pede Firaun npolga Abrama pa nakot la: "Hya' ed maka mhi' nana mai a'u dina de? Nihya'pa edon mukota plele'era, hade de hapmu? ¹⁹ Nihya'pa mukota miwra narmu, pa reiniande aga'ala pa ghi'a la ha'wu? Dodo'ondi, mua' owa'an hapmu pa mlia'awa." ²⁰ Noka Firaun nhopna hopopanni pa rla rottiarga Abrama, nor rewre'wa hawni me hyonni-hyanni re honona.

13

Abraham nor Lot rwahakar talla

¹ Noma Abrama ndella Mesir pa nla'awa Negep lowanni, nora hawni me re'eni-tniarnu honona, ne Lot mana nora talla. ² Abram de pare'a-patniarga la nhiurni-wnia'anni, mahani, me maha wawahra harahu.

³ Nala' pa ndella gen id pa nokru gen dioma, ndella Negep pa nawal pia ndella Betel onni, gen miaka la' ler ululu de nkeni hoiwiali maka rnairi ha ulti, la'a Betel nora Ai rletni, ⁴ la' gen miaka ha nhi' nana katri'ana mak kala' ulia hande. La hande dewade Abrama npol lia Orgahi nanni.

⁵ Lot mana nor walia Abrama talla, me ntaru pipi-duma, hayori-orpau (sapi) me hoiwiali.

⁶ Mere gen die naklierta, pa edonna ntu'tu nana rrorra pa rhol wut rewre'wa, yoma re'eni-tniarnu re harahu rehia, reiniande ta'en niana rhol wut rewre'wa. ⁷ Nhi'pede Abram hopopanni mak kodi pipni-dumni rora Lota hopopanni mak kodi pipni-dumni re rawo'ora. La' ler de de makdena

Kana'ana me makdena Feris rhol lia lowan de wali.

⁸ Hade pede Abrama nakot la Lota: “Yanpa itro'a tler la yawunu-yawenna, ne la'pa mak kodi pi'pu-du'mu rora mak kodi pipmu-dummu re rawo'ora, yoma it di de riy id ita. ⁹ Gen di tetema nawnierne'era la tiy o'a. Samounu de itro'a twa-hakar wa. La'pa omuokur malwir die, agokur malganna, la'pa omuokur malganan de, agokur malwiru.

¹⁰ Noka Lota nran gaini pa namkek lolda-lolda, de rai mtatanni la Yordan la' pa nokru Soar, de gerni harahu, emolmolla Orgahi nhyi'ini la' Eden, me emolmolla Mesir lowanni. Mere hadi namtemn ulu, ler maka Orgahi edonna Nweyat ma'ta leta Sodom nora leta Gomora. ¹¹ Nhi'pede Lota nwaliria rai mtatan la Yordana honona pa gahani, noka nwaran pa nokur tipru, pede rwa-hakar wa. ¹² Abrama ndella Kana'ana nohanannitaniaratni, ne Lota ndella leta-let mak kdella rai mtatan la Yordan, pa rehgorgor Sodoma. ¹³ Mere makden Sodom re de riy kapliahan mera, ne rhi' do'a-ryap hiala la' Orgahi-Orha'a.

¹⁴ La'pa Lota nto'or targa Abrama dewade Orgahi Nakot la Abrama: “Mumkek lolda-lolda, ne mtia'wa matmu la gen miaka ha mtiutrier lia di, pa nokur tipru, warta, ra'i me tranna, ¹⁵ yoma gen di tetema maka mumkek nande hota Agala tiy o'a me gal wal lia duratmu-waitmu, pa nodi liarni. ¹⁶ Ne hota Aghi'a duratmu-waitmu liawanni pa emeka en liu'wu-tan miakmu, la'pa he' mak krekan nana en liu'wu-tan miakum de, de rrekan nan wali duratmu-waitmu. ¹⁷ Mpuahi'a-

mpuayod wia, mula' etia noh di ewatni-lahwani, yoma hota la o' nanpa Agala nohanna-taniarat di.”

¹⁸ Nhor nioka Abrama nwaran pa nawal wia pa nla nhol lia ora-au liawna aratni la'a Mamre, Hebron onni, noka nariria katri'ana id la Orgahi-Orha'a.

14

Abrama nalernu ray wogata mak kden tipru

¹ Lera ida pa ray wogata mak kdella nohanna-taniarta la walli tipru rmai pia rora ray wolima handina ra'ara. Ray wolim di, rodi plola-rtaryat lia leta-leta rehgorgoru geni miaka Lota, Abram hyalli a'nani ndella. Ray wogat mak kwatiawu tipru de, de Kedorlaomer, Elam rayni, Amrafel, Sinear rayni, Ariok, Elasar rayni, me Tideal, Goyim rayni pa rmai pia rora ² ray wolim di, Sodom rayni Bera, Gomora rayni Birsya, Adma rayni Syinab, Seboim rayni Syemeber, Bela rayni (Soar rayni), pa ra'ara. ³ Sodom rayni Bera nora talanwalli rawok la rai mtatan nwawa Sidim mak edon nagera-natah'i ma'ta. (Mere dodo'ondi nagera-natah'i oleka pede nanni Tah'i Mahana.)

⁴ Rawok la pa ra'ara, yoma anni termida wehrani wor die ray ri ratlina-ratailla Kedorlaomer, mere la'a anin mak kod lia termida wehrani wotellu dewade edonna ratlina-ratailla (rmalawna).

⁵ La'a anin mak kod lia termida wehrani wogatni dewade Kedorlaomer na'itra ray-ray miak kor rewre'wa e' pa rmai wia, noka ralernu riy harahu la' ar ralma, de makden Refaim la Asyterot-Karnaim, makden Susim la Hama, makden Emim la Syawe-Kiryataim ⁶ ne makden

Hori la'a wo'orni-kawarnu mak kwawa Seir, me makden Hori mak kawlar pia nla'gennia El Paran, la'a wewan mou aratni. ⁷ Nhor nioka Kedorlaomer nor talanwalli re rawal pia rla'awa En Mispat, de Kadesy, ne ralernu momuou makden Amalek lowanni-ahlani, ne makden Amori, de mak kdella Haseson Tamar.

⁸⁻⁹ Emkade pa ray Kedorlaomer ralernu riy harahu mere Sodom rayni, de edon ralernu ma'ta. Noka Sodom rayni nora talanwalli, de ray-ray rwatiawu hairi wogata dom to'a de ray ror wutga mak klernohora re rlergot pa rohon ara pa rlewru ray Kedorlaomer nor talanwalli la' rai mtatan la Sidim. Talanwalli re ray-ray ror wutga mak klernohora re rwatiawu hairi wotelu dom to'a. ¹⁰ Mere la'a rai mtatan la Sidim de nlol meni-meni nekpa rlernana loka kdiieldelma-da'ala metmetma. (Sodom rayni rapal lia Kedorlaomer mere ta'eni ra'ar nana pa rawlari). La'pa Sodom rayni nora talanwalli rawlar wia, dewade riy dom rtopur tar lia loka kdelma-da'ala metma ralamni, ne dom rawlar pia rla'awa wo'ora hananni.* ¹¹ Sodom nora Gomora re'eni-tniarnu, ya'anni-yemannu re arwalli rheri-rhewat nana pa rla'awa. ¹² Lota ndel wal lia Sodom pede Lota na'itar neka re'eni-tniarnu pa arwalli rodia pa rla'awa.

¹³ Mere Abrama, makdena Ibran die, nkeni oleka hoiwiali la ora-au liawna onni maka Mamre, makdena Amori gahani. Mamre di nora hyalli Eskol me Anera, de Abram nor ira rodia ihru ida-ralm ida. Noka mak kawlar pia

* **14:10** 14:10 Loka kdiieldelma-da'ala metmetma de, aspala tliwnu.

nlewan la arralma nmai pia nwahauru hadella Abram niwra: “Abram ee! Rodi wlari oleka Lot wa.” ¹⁴ La'pa Abram natlina rtoran nana hyalli a'nani, dewade npolu limni-rorni mak katu ka'ara, maka rmoria la romni nayanni, riy rahu wotelu termida wehrani wo'awa nhor nioka nor limni-rorni re rhokra arwalli rpa rodi liarni la Dan lowanni. ¹⁵ Ne la'pa lera nmella dewade nora limni-rorni rhakar talan pa rlewria arwalli re. Ralernu arwalli me rhokra pa rla'gennia Hoba, Damsik walli ra'i. ¹⁶ Rodia re'a-tniaru re honona pa rawal wia. Rodia Lot wali nora hawni na'itra atni-wa'arni me re'eni-tniarnu pa rodi rawal wia.

Abram nora Melkisedeka rwatroma

¹⁷ La'pa Abrama nalernu Kedorlaomer nora ray-ray miak kor rewre'wa talla pa nawal wia dewade, Sodom rayni nlergot pa nwatroma la rai mtatan la Syawe, maka rwet waliala de Ray.

¹⁸ Melkisedek, Salem (Yerusalem) rayni, nodia roti me anggur turnu la Abram. Melkisedek di, makpolu-makwaka la (imam) Uplerlawna mak kdella tutullu-lolo'oni. ¹⁹ Noka nwak la Uplerlawna pa Nara'a-napalga Abrama niwra:

“Orgahi mak kdella tutullu-lolo'oni, maka'ohi-maka'ara lyanit marna nohkerna-rai miaran di pena Nara'a-napa'lu.

²⁰ Ne ya'uli-yawed lia Orgahi mak kdella tutullu-lolo'oni mak kala arwalmi la o limmu ralamni.”

Noka Abrama nal doini nhiakra id la termidni la re'eni-tniarnu re honona la Melkisedek.

²¹ Sodom rayni nwaka pa ntuwu-nhaiya nhernu-nwauga Abram ya'arni pa nakot la

Abrama niwra: “Muala a rimormio'ru (li'mu-ro'ru) re mai a'u, ne mliernana re'a-tniaru ri honona.”

²² Mere Abrama nakot la Sodom rayni de: “Aliokar la'a Orgahi mak kdella tutullu-lolo'oni, makohi-maka'ara lyanti me nohmaran di. ²³ Hota A'g edon ga'ala hya'a-hya'a la re'emu-tniarmu re, nhor lawra patpati ida me, lakmu wniowni talli id mana edonna, totpa yana omiwra: “Aghi'a Abrama pa pare'a-patniarga.” ²⁴ Pa eitnek wa, hya' maka am ma'an nana-memun nana la'pa ama'ara de ndella. Ne la'a a talanwa'lu de, Aner nora Eskola me Mamre, muollia pa rima-rima pena ra'ala nhiakarni.”

15

Orgahi Nor Abrama nnio' wutnu nnio'a la duratni-waitni

¹ Lera ida ne Abrama ndarat nan de Orgahi-Orha'a Nhar lirni la Niwra:

“Yan mumta'ata Abram. A' di de tiokmu-nhiepmu, onnila omliernohora A' di de wniahlamu hota inponni memna.

² Abrama nwahla: “Matroma, O' nanpena mak kodi plola-ktaryatu, hya' maka hota Muala mai a'u, yoma hota muat die ukleha upa-a'na, ne mak kodi plolli la ro'mu di de Elieser, makden Damsika mniotni de. ³ O' edon Muala durti-wait mai a'u, nhi'nande a hopopnu ida nhi'a mak kodi plol la re'a-tnia'ru.”

⁴ Mere Orgahi lirni: “Edonna, Elieser di edon nhi' mak kodi plolli la re'emu-tniarmu, mere a'na

raralammu. E' nanpena mak kodi plol la re'emuniarmu.”⁵ Noka Orgahi Nodia Abram pa nlergot la tio'ora, na'nama Nal lir la: “Mpuatniar la heyanna. Wtion mak kden heyanna taken niana mriekan nana. Emkade wal lia hota o duratmu-waitmu.”

⁶ Lira re honona Abram npesiaya pa nha'ar aranni la. Hade pede Orgahi Nreiniana-na'nan Abram de, mak kaplol la E yamkekni.

⁷ Noma Orgahi lirni owa'an la: “A' di de Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu mak kodi o' pa mliergot la leta Ur (gen miaka Kasdim rdella) totpa Agala geni di la o'a pa mhi'a la nhiakarmu.”

⁸ Mere Abrama nakot la: “Matroma, O' mak kodi plola-ktaryatu. Mere emkameni totpena agat niohora hari honona a gah'u?”

⁹ Orgahi lirni la: “Agala kniau id tiy o'a. Mua'ala sapi rara ida, umarnu anni wotelu, pipi rara mak umarnu anni wotelu, duma ltiata id maka umarnu anni wotelu, loktieru ida me lmo'ma maru (merpati) trapriapi ida pa muodia mai A'u.”

¹⁰ Noka Abram na'ala hare honona pa nala la Orgahi, nhartietia la woru, na'nama nwa-temna deullu nenenan pa nken tiemna la deul walli onni, mere onu-ma'nu rde edonna nhartia.

¹¹ La'pa onu-ma'nu dawra, rtailia nhiuri-wnia'ana re ananni, dewade Abrama nawohora re.

¹² La'pa lera nmel wa de Abram nanin hal memna. Noka melmela-kalkalma nma kaduw nana nhi'nade Abrama namta'at wenna.

¹³ Orgahi Nhar lirni la Abrama: “Plollolli de, de duratmu-waitmu hota rhi' do'ona-dakan la noh meheni ida, maka gahani atia'a, ne hota rwa'ata-rwa'ara me ramuki-rama'ala, la'pa anni

rahu wogata ralamni. ¹⁴ Mere hairi meni mak kwa'ata-kwawa'ara hare, hota Aghi'a pa hoptutu-hoplera totpena hota ir rlergot la hande, de rodi miemna-ral memna re'eni-tniarnu. ¹⁵ Mere o' di de hota muodi kalwiedni-paitiotni pa mlia' temna up ulmu-tgar ulmu mak kmati olekwa. De la'pa moratmu nhamra me nihimu ntuini nanpa omuerun la ketarmu me retru la lumanmu. ¹⁶ Mere tuwu wogatni nanpa hota duratmu-waitmu rawali owa'an mai handi, onnila makden Amori do'oni-halli edonna ntu'tu ma'ta pa Aghoptutu-ghoplera.”

¹⁷ La'awa lera nmel wa noma Abram namkek de ai woka* ida mokalli nlergot la ralamni nor wutga hulu nmormiori nlola nhiuri-wnia'ana ananni letgarni. ¹⁸ La' ler de de, Orgahi Nhi'a nnio'a id la Nora Abrama, lirni: “Agala gen dilla duratmu-waitmu. Noha di nden nek la Mesir gerlawanni de nodi liarni la gerlawlawan de, de gerlawna Efrata, ¹⁹ ne makden Keni re nohananni-taniaratni, makden Kenas, makden Kadmon, ²⁰ makden Heta, makden Feris, makden Refaim, ²¹ makden Amori, makden Kana'ana, makden Girgasi, me makden Yebusi re nohananni-taniaratni de. Honona re Agala tiy o'a.”

16

Hagar nora Ismail

¹ Noma Sarai, Abrama hawni de nakleh a'na. Mere gahani ata patke'a ida nwatiawua Mesira, nanni Hagar, ² pede Sarai nakot la Abrama:

* **15:17** 15:17 Riy dom de rwarora ayat di emkadi: Abraham namkek de kekna ida maka ai miokla nlergot la ralamni.

“Omuat niohora de Orgahi edonna Nal a' pua a'u'a'na. Hade pede pena omuora a'tu de mininmi. Matiala hade nanpa aliernana durti id mai a'u.

Ne Abrama natlin la hawni lirni. ³ Nhi' pede Sarai na'ala atni Hagar noka nala la Abrama totpa nhi'a la hawa liahunu. La' ler de de Abram nhol lia Kana'ana anni termid olekwa. ⁴ Abrama nora hawa liahunu ranina, noka patke' de na'apun wa.

La'pa na'eram nan de na'apun wa dewade edon natota-nawaw etia upni-matromni Sarai. ⁵ Noka Sarai nakot la Abrama: “Papa, erierannu-padpa'danu mak atiutulu-ukwar di de o kwarmu hade. Ag ed mak kala a'tu della riwpmu wawannu, mere na'nama na'eram nan de na'apun olekwa, dewade edon natota-nawaw nan a'u. Orgahi ed mak khi'a plola-mneha mai a'u me o'a.”

⁶ Abrama nakot la hawni Sarai: “Atmu de etla limmu ralamni, mhi' to' hya'a-hya' maka ompuarora de samoga la wawannu.” Mere Sarai nhi' yatyata Hagar pa reiniande nawlar wia pa nto'or doinia la.

⁷ Noka Uplerlawna Ntutga rupni emolmolan neka Uplerlawna hopopanni-li'irnu pa Nwatroma la'a gera ormata id onni la'a gen mak kerkerna, de de gera ormata mak kdella talan mak kokru Syur. ⁸ Niwra: “Hagar, Sarai atni nee, ompuatiawu meni pa omlia'awa la hanmeni?”

Wniahlani: “Matroma, a'uwlar pia atio'or la a matro'mu patke'a.”

⁹ Noka Orgahi hopopanni-lili'irnu Nakot la: “Muwal lia matrommu patke'a, nhi'in della pa

la'pa mutlina-mutailla. ¹⁰ Hota Aghi'a duratmu-waitmu pa harahu, nhi'nande ta'eni rrekan nana, yoma liawanni memna.

¹¹ O' e mu'apnu, ne hota mu'a'na nana muanke'a ida, ne mual nanni pa nwawa Ismail (nnia'eratni de, Orgahi Natlin nana) yoma Orgahi Nat niohora o ralam mehramu.

¹² A'namu de hota yehwani o'ta-watnu emeka keledai pora, ne hota nhi'inde nora riy rawenna, reiniande hota nor inni-amni anni-hyalli rawenna.”

¹³ Nhor nioka Hagar nal nana la Uplerlawna niwra: “O' de El Roi (nnia'eratni de Uplerlawna mak kamkek a'u).” Yoma lirni: “La' handi de a'umkek oleka Uplerlawna mak kamkek a'u mere a'g edonna muati miano!” ¹⁴ Hade pede ger de riy rala pa nwawa gera Ber Lahai-Roi (nnia'eratni de ger maka Uplerlawna mak kmormiori die Namkek a'u.) Ger di ndell ma'ta la leta Kadesy nora leta Bered rletni.

¹⁵ Nla'awa noma lera ida ne Hagar na'a'na nana muanke'a id la Abram, ne Abram nweta a'nani maka Hagar ntor doin de nanni Ismail. ¹⁶ La'ler de de Abram umarnu anni terampwo'awa wehrani wonema.

17

Kniau id la Orgahi-Orha'a nnio'oni nora Abrama

¹ La'pa Abram aninni terampwosiewa wehrani wosiew wa, dewade Orgahi Ntutga rupni la,

Nal lir la: “A' di de Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu mak kodi plola-ktaryatu, muor li-ola A ga'yu ralamni de yana mpua'eini-mpuahala. ² Hya' maka A'ukot oleka de, dodo'ondi A'ukot owa'ana, de hota Aghi' nana nnio'a id mai A'u gor o'a, ne hota Aghi'u pa liawanmu.”

³ Noka Abram nwaltior pa nuh' idma-nrama lia'ara, noka Orgahi Nal lirni la: ⁴⁻⁶ “Hade pede hota itro'a tsi'a nnio'a ida, hota omhi'a am la hairi liawanni. Duratmu-waitmu harahu memna pede hota rhi'a hairi liawanni ne hairi-hairi rayni. Hade pede o nanmu de hota edonna rwet hadella Abram, mere hota rwet hadella Abraham (nnia'eratni de hairi-hairi rora rimormiorni amni.) ⁷ Agora o'a me duratmu-waitmu tsoratreria A nnio'u di la'pa nodi liarni totpena Aghi' Uplerlawan la omuora duratmu-waitmu re. ⁸ La'pa Kana'ana tetema, geni mak omdiella emolmolla do'ona-dakan di, de Aghi' pa muora duratmu-waitmu miy hanmi la'pa nodi liarni. Ne Aghi' Uplerlawan la duratmu-waitmu re.

⁹ Omuora duratmu-waitmu tuwu la' tuwu mtiorrer pitpitu nnio'u. ¹⁰ Hadi de nnio'u: de muanke'a meha-meha la' miy die de rsunta.* ¹¹ Rteti molli-ma'ani ulatni de, hade ed mak khi'a kniau la'a A nnio'u gor miy totpena rat niohora mliernohora A'u. ¹² Muanke'a mak lerni wo'awa rde nhi'de rsunta, de muanke'a meha-meha tiy miy, tuwu la' tuwu, mak kmor lia rommi nayanni, me maka ral kupna ra rawel niana la do'ona-dakna. ¹³ Muanke'a honona rde nhi'de rsunta totpena kniau mak A nnio'u de nayamkek toto'ola

* **17:10** 17:10 Rteti lahannu tutnu ulatni, de rsunta.

inonmi pa nodi liarni. ¹⁴ Ne muanke' maka edonna rsunta, de riy mak emkare de, rhoiya la Uplerlawna mutnu atia'a. Yoma nhoitio'ora oleka nnio'u.

¹⁵ La'a hapmu Sarai, yana mpuet nanni de Sarai, mere nanni de Sara (nnia'eratni de, ray a'nani patke'a.) ¹⁶ Plollolli de hota A'ura'a-upalga pa gala a'na muanke'a id tiy, me hota Aghi'a pa nhi'a in la hairi liawanni me duratni-waitni rhi' ray-ray lia hairi liawanni.”

¹⁷ Noka Abraham nuh idma-nrama lia'ara mere namali, ne nwarora-nwalai: “Emkade wal pia riy maka mormiorni nla nte' nana anni rahu id de na'a'na ma'ta, ne emkade wal lia Sara mak kmor niana anni terampwosiewa de nmor niana a'na ida?!” ¹⁸ Noma Abraham nakot la Uplerlawna: “Matroma, samounu de Omhi' wutga nnio'omu la Ismaila.”

¹⁹ Mere Orgahi Nhar lirni: “Edon emkade, yoma Sara mak ka'a'n nana muanke'a id tiy o'a, ne hota mual nanni de Isak, ne hota Aghi' wutu A nnio'u la pa nla nodi liarni la Isak duratni-waitni. ²⁰ La'a Ismail de, A'utlin oleka wakwakmu. Plollolli de hota Agala ra'a-palu la, pa Aghi'a pa na'upa-na'a'na, ne duratni-waitni harahu. Hota nadurit nana ray termida wehrani woru, ne hota Aghi'a pa nla'a hair lalawna. ²¹ Mere nnio'u hota Aghi' wutga la Isaka, mak hota Sara na'a'na nana tiy o'a la'a anin li'iru la'a wenu-wolla emolmolla ler di.” ²² La'pa Orgahi Nahor lirni la Abraham dewade, Orgahi Nha'at la Ilyamou-Watyatoha pa Nto'or doinia Abraham la.

²³ Nhor nioka Abraham npolga Ismail ne riy honona maka rmor niana la romni nayanni

rora maka ha nal kupan la nawel niana re, de muanke'a meha-meha la romni ralamni, noka nteti molli-ma'ani re tutnu la' ler de meman neka, emolmolla maka Orgahi Nakot targa la. ²⁴ Abraham nmor nian oleka anni terampwosiewa wehrani wosiewa la' ler maka ha rsunta. ²⁵ Ne Ismail aninni termida wehrani wotelu, la'a ler maka ha rsunta, ²⁶⁻²⁷ pa rora muanke'a honona re rtet wutga molli-ma'ani re tutnu.

18

Orgahi-Orha'a Nano' owa'ana a'na muanke'a id la Abraham

¹ Lera ida ne Abrahamama namtatan reria la hoiwiali nhiarni gaini la'a ora-au Tarbantini no'a Mamre genni onni, de lera nwawuau ro'onni. Noka Orgahi Ntutga rupni la, de ² Abraham nran gaini, namkek nana riy wotelu rtutrier lia gaini ralamni. Namkek nana dewade nawlar pia ntawu hoiwiali nhiarni gaini pa nla nwatroma re, noka nwaltiora-nwaltiemna.

³ Noma niwra: “Am miy re, la'pa ralammi nal a'u die, awuak de yana mtio'or mai a'u. ⁴ Pena rala gera oke' pa mialla miohma doin lakmi la, pa tren kuku' la au di nayanni. ⁵ Mai pia temnu pleini pa miruri-milai owa'ana nhor nianpena mila' pa miodi liarmi. Miy mmiai olek la gen di pa aghoitania miy.”

Rwahla riwra: “Ampayowa.”

⁶ Noka Abrahamama plet pa nla'awa hoiwiali pa nwatroma Sara pa nakot la: “Sara, mua'ala wetra' hota sak ida mak samomuou. Plet pa mriahmia la rot piopo'ola.”

⁷ Noka Abraham nawlar tiemna nhiurniwnia'anni re, noma na' nana sapi a'na molmola ida, pa nala la hopopanni re riy ida, noka pletaplet pa nwenna na'nama ntunu-nahaga. ⁸ Nhor nioka Abraham na'ala uhu tiuru mak kami'na me uhu tiuru mak kmilu na'itar wutu sapi a'na, noka nhoiya la hare gaini. Me Abraham ntutrier niohora re la'a au nayanni, de e rara'an reri.

⁹ Noka ratiana Abrahamama riwra: “O hapmu etla meni?”

Noka Abrahamama niwra: “Etna hoiwiali nayanni.”

¹⁰ Noka Orgahi Nal lirni: “Mhoratreria me! Hota Amuai owa'an la anin li'iru pa itwatroma, de hapmu hota nmor nian muanke'a ida olekwa.”

Ne Sara e natlin reria la'a nhiar miak della Abraham to'orni. ¹¹ Mere Sara nora Abraham rhamto'a-rhape' wal wia, ne Sara mana edon nler-nan oleka karorta-kdeh wal wia. ¹² Pede Sara namali ne ralamni niniha pa nwarora: “Agora Abraham mhamto'a-mhape'ewa ne hota a'u'a'na emkameni?”

¹³ Noka Orgahi Nhar lirni la Abrahamama: “Ni-hya'pa Sara namali pa niwra: “Plola pa hota a'u'a'na, mere aghape' olekwa?” ¹⁴ Hya' to' maka rimormiori ta'eni rhi'a de, Orgahi Nhi' nana. La'a ler maka Aget tiarga de, anin li'iru, A'uwali owa'an pa itwatrom de Sara nmor nian a'na muanke'a ida olekwa.”

¹⁵ Mere Sara nreher doinia, niwra: “A'g edon umali.” Yoma namta'ata.

Mere Orgahi Niwra: “Edonna, omumal tioto'a!”

Abraham yareini-yawakni wamueheni la Sodom

¹⁶ Noka riy mantetelu re rwaran la gen die, ne ramkek la leta Sodom. Ne Abraham nala' wut lia re pa nod niohora. ¹⁷ Noka Orgahi-Orha'a Nwarora: “Nhi'pa A'u'de'a la Abraham, hota Awueyata Sodom letni me yana? ¹⁸ Samounu de A'ukot nohora hadilla Abraham yoma Abraham di nla' nana hair lalawna mak kodi plolli-ktaryatnu, ne tototni-rerieini pa rimormiori nohkeran di wawannu rlernana ra'a-palu. ¹⁹ Awualir nian Abraham oleka wa, totpa nhopna duratni-waitni, totpa rlernohora talan mak Atiut tiarg oleka, de rhi' nana plola-mneha totpa A nnio'u de ntutunte'ela Abraham nor wutga duratni-waitni. Hade pede A'ukot nohora hya' maka Agiwa ghi'a di.”

²⁰ Nhor nioka Orgahi Nhar lirni: “Abraham! Plola pa riy rahu rpolpuolu-rwakwak mai A'u die, riwra, riy mak kdella leta Sodom nora Gomora do'oni-halli werat rehia. ²¹ Pede Amueh'a gerun pa A'umkek memna totpena Agat niohora de, plola pa hihi'ini-yapyapni nhiolli-lietni emollomolla maka riy rakot la mai A'u, me edonna.”

²² Noka riy maroro'a re rhoitio'or la hande wa pa rala' pa rokru Sodom, mere Abraham naprir rier mia'ta la Orgahi gaini. ²³ Abraham nma nrehgor pua niwra: “Matromlawnu ne! Plola pa hota Omkuh dioinia-mhuo'or doini riy plollola ra'itar wutu mak khi' do'a-kyap hiala? ²⁴ Emkameni la'pa riy plollola terampwolima mak erla let de ralamni? Plollola pa hota Omkuh dioini-mhuo'or doini gen diella, ne edonna Mual targa yariwa-yahai la, onnila riy plollola teram matlimlimni mak kdella ralamni? ²⁵ Olie'tu la hihi'a-yapyapia mak emkade, Mpuenan wutu

riy dodo'a-halala rora riy plollola-mneneha, nhi'nande mak kaplola re emekwali mak khi' hala! Olie'tu la hihi'a-yapyapia mak emkare tiy O'a! Yanhi'pa O' mak ktorna watghudi lokarni-tatiaili lahannu la noheri woru-lyanti nayanni edonna Muodi plollolli pa Mukmua?)*

²⁶ Orgahi Nhar lirni: “La'pa Aliernana riy plollola terampwolim la Sodom ralamni, de Agho' li'mu me Ariei ro'ru la gen die tetema, onnila hare.”

²⁷ Abrahama nwahla niwra: “Plola pa a'g e ghi' parania ino'nu pa ultier wut lia Orgahi, emkameni ho'mana koda-awu a'u. ²⁸ La'pa nho' nana riy wolim la riy teram matlimlima mak kaplola rde, hota Mpueyata-mpuaniawua let de onnila riy matlimlima rena?”

Lirni: “A'g edonna wueyata-wuaniawua, la'pa Aliernana terampwogata wehrani wolim la hande.”

²⁹ Abrahama nhauri owa'an lirni pa nakot la: “La'pa Omliernan to'a terampwogat la hande de?”

Lirni: “A'g edonna wueyata-wuaniawua, onnila teram mandadatni re.”

³⁰ Lirni owa'ana: “Yana Matro'mu Nawunu-nawenan mai a'u, la'pa a'ultier nian ralamni owa'ana. La'pa Omliernan to'a terampwotel lia hande de?”

Lirni: “A'g edonna ghi' nan emkade, la'pa Alier-nana teram mantetellu re la hande.”

³¹ Lirni: “Plollolli de, aghi' parania ino'nu pa ultier wut lia Matro'mu. La'pa Omliernan to'a terampwor lia hande de?”

* **18:25** 18:25 Watghudi lokarni-tatiaili lahannu

Lirni: “A'g edonna wueyata-wuaniawua, onnila teram maroro'oni re.

³² Lirni: “Matro'mu yan Nawunu-nawenan mai a'u la'pa a'ultier nian ralamni to' owa'an di pa onanwa. La'pa Omliernan to'a termid la hande de?”

Lirni: “A'g edonna wueyata-wuaniawua, onnila teram memeheni de.”

³³ Noka Orgahi Nla'awa, la'pa Nahor dioinia lirni la Abrahamana. Ne Abraham mana nawal pia nla'awa genni-tienni.

19

Rweyata-rwaniawua Sodom nora Gomora

¹ Noka Orgahi hopopanni-lili'irnu rora rte'ela leta Sodom la lera lia'ani. Lota e nora ina-ama leta ramtatan wutga la Sodom puohrani gaini, ne la'pa Lota namkek nana re dewade naprir pia nwatroma, noka nwaltiora-nwaltiemna la hare gaini. ² Noma niwra: “Am miy re, mai pia itwarini pleini totpa miroha-mirarmi pa repardoin nanpa mila' doin yala'ami la.”

Rwahla riwra: “Yan nek wa, pena amanin la wewan mou wawannu la let di letgarni.”

³ Mere onnila Lota nwakwak memna noma rlernohora pa rla rlola likatni, nhi'noka rhoiya yamanna nora rot miaka na'nama rtunga mak edon rnairia tgo'a (ragi) la pa ra'ana. ⁴ Mere la'pa edon ranin ma'ta, dewade muanke' mak kdella Sodom re, ntawua trapriapni pa nodia la ham-toto'oni, la'pa leta tetema, id mana edonan nden hala, rma rpe'pa likit de. ⁵ Noka rhaun la Lota riwra: “Lot ee! Riy mak kmai lia o'ola mel di erla

meni? Muodgiota mai am lia tio'or di, totpa amora mpadu'ul wutu.”

⁶ Noka Lota nlergot pa naprir lia nhiari gaini na'nama nho'la taru nhiari la to'orni pa nakot la re, ⁷ niwra: “Ama-hyal miy re, yana mhi'a do'a-hala yatni-halli mai let di ralamni. ⁸ Mere mitlina, yana mi'ala muanke'a ri mere mi'ala a a'nu patke'a worg era ri, de muanke' id mana edonna nheik ma'ta la inonni, pena agodgiota tiy miy die, mhi' to'a hya'a-hya'a la wawannu re, plolli nek tiy miy wia. Hornama yan memmemna mhi' hadomdom la muanke'a ri, yoma ha rma ruwnu inonni la a liktu di.”

⁹ Mere riwra: “Mriei lia walli! Ommuai handi de emek do'ona-dakna, ne miwra mhi'a mak kodi plola-mneha mai ami?! Dodo'ondi amhi' yatyatni-halalli tiy o'a nareh liawna riy maroro'a re!” Noka ratek la Lota, ne rwakrian pia totpa rleran doini nhiari la.

¹⁰ Mere riy maroro' mak kdella likti ralamni rtan limni pa rtoran Lot na'nama rodia pa rla'awa likti ralamni ne rho'la nhiari. ¹¹ Dewade rwenta riy rahu mak kdella likti nhiarni gaini re matni, ntawua trapriapni pa nodia la hamtoto'oni, reiniande rlol to'a hgalli la nhiari yahakni.

¹² Noka riy maroro'a re rakot la Lota: “Lupmu-rommu he' ed ma'ta la let dina? Yananmu, a'namu patke'a, a'namu muanke'a la'pa he'-he' to'a lupmu-rommu la' let di, muodia pa mliergot la gen di, ¹³ yoma hota ampeyata-mpaniawua gen di, yoma riy rahu rakot nohora oleka la Orgahi gaini, de riwra riy mak kdella handi de do'oni-halli de

lawan rehia. Hade pede Orgahi-Orha'a Nhopan pa ama mpeyata-mpaniaw doinia la.”

¹⁴ Lota nlergota, pa naltier wut lia panin raralamni re rora, mak hota kora a'nani patke'a rora rmehlima, niwra: “Mimata, plet pa mliergot la gen di, yoma Orgahi hota Nweyata-nwaniawu let di.” Mere panin raralamni rora rwarora de panin Lota nkakrom to'a.

¹⁵ La'pa nmer la tipru dewade Orgahi hopopanni-lili'irnu rora rtekua Lota, totpa pleta, riwra: “Ple'etu! Mumat pa muodia hapmu me a'namu rora mak erla handi, totpa yana mmiati-mmiolu lia let di do'oni-halli wawannu.”

¹⁶ La'pa Lota nhi' kuke' ma'ta dewade Orgahi hopopanni-lili'irnu rora rte'la la Lota nor hawni-a'nani limni noka rodia rla'awa leta to'orni onnila Orgahi Nal ralam kalwiedni rla. ¹⁷ La'pa ha rora rodia rla leta to'orni pa nhorwua dewade id niwra: “Miwleri, plet pa milewna inonmi. Yan mikillia to'ormi, ne yan memmeman neka mtiut tiarg lia meni-meni la rai mtatan la Yordana lowanni, mere plet pa miwlar lia wo'ora hananni, totpa yana mmiati-mmiolu.”

¹⁸ Lota nakot la re: “Tuna, awuak pa yana emkade! ¹⁹ Plola pa aliernan oleka ralam kalwiedmu la' gaimu ralamni, ne mhi' oleka ra'apal liawna mai a'u, onnila mhilpai-mianatga a mormio'ru, mere hota a'uwlar mieman la wo'ora hananni de matmiat die nhapartikil nan a'u, pa nhi'nande hota amuati. ²⁰ Mumkeka, let ku' ida e rehgororu lia hande. Ompuayow pa a'uwlar pia liawa let ku' de. A'uwlar lia let de, de mormio'ru hota ralewan nana.”

²¹ Orgahi hopopanni de nakot la: “Wakwakmu de arieinian samomuoga, de let maka ha mukot de hota a'g edonna wuatiri-wualiakra. ²² Pletmi, miwlar lia hande, yoma la'pa o' edonna mlia' ma'ta hande, de a'g edonna ghi' nana hya'a-hya' doma.” Hade pede let de nanni de rweta la Soar (nnia'eratni de, kuku'a).

²³ Lera matni npah'a wa pa nhitwah'a noha wawannu, de Lota nte'ela Soar. ²⁴ Nhorwua dewade Orgahi Nalernu otan lali me ai la'a Sodom nora Gomora wawannu, nwatiawu lyanti. ²⁵ Dewade Nwatiri-nwaliakra leta-leta rena me rai mtatan la Yordan lowanni, me leta mniotni honona re, ra'itar wutu ora-au yawuli-yatniamni honona. ²⁶ Mere Lota hawni mak kala'pa nler-nohora nakillia to'orni, dewade nwaltiar lia riri kio'a ida.

²⁷ La'pa yawyaware ma'ta pa Abraham nla'awa gen miaka wonyira ha ntutrier lia Orgahi gaini.

²⁸ Noka namkek la leta Sodom nora leta Gomora me rai mtatan la Yordan lowanni tetema, de namkek nana ai miokla ntawua tani wawannu pa nhopul la heyanna, emolmolla ai miokal mak ktutni auwru.

²⁹ Emkadella lerni la Orgahi Nweyata-nwaniawua leta-let no'a rai mtatan la Yordan lowanni, ne Nwatiri-nwaliakra leta-let maka Lota ha ndella, noma Orgahi Nhoratnana Abraham, noka Nodgiota Lota pa nlergot la gen miaka Ha nwatiri-nwaliakar de letgarni.

Lota nor a'nani patke'a rora

³⁰ Noma lera ida ne Lota nlergot la leta Soar pa nora a'nani rora rhol lia wo'ora wurannu, yoma edonna nparan pia nhol lia Soar pede la nhol lia

liena ida, nora a'nani patke'a rora. ³¹ Lera ida ne, yanulu nakot la gari: “It amni di nhamto'owa, ne a'na muanke'a hadamonan la gen di pa rastian ita, emeka noh tetema illu-yehwani samoga. ³² Samounu de tsi' pa tala lokrahi turnu (anggur) la pa it amni nemnu, totpa tora tanina, ne totpa tsauru it amni duratni-waitni.”

³³ Mel de pa rala lokrahi turnu la amni nemnu, noka yanulu nala' ul pua nla nora amni ranina. Ne e' mana naplin niohora nor a'nani ranina.

³⁴ Repar noka yanulu nakot la gari niwra: “Worawia agor oleka it amni manin wutu. Nhi'pa mel di de tala lokrahi turnu la nemni owa'ana. Mlia'a rialam pa muora minin wutu, totpa tsauru it amni duratni-waitni.” ³⁵ Emkade wal lia mel de, pa rala lokrahi turnu la amni nemnu, na'nama gari namat pa nla nora amni ranin wutu. Ne amni naplin niohora nor a'nani ranina.

³⁶ Noka Lota a'nani rora ra'apun wa. ³⁷ Yanulu na'a'na nana muanke'a ida, ral nani pa nwawa Moab. Hadi ed mak kadurit nan makdena Moab. ³⁸ Gari mana na'a'na nana muanke'a ida noka ral nani pa nwawa Ben Ami. Hadi ed maka kadurit nan makden Amon.

20

Abraham nora Abimeleka

¹ Noka Abraham nwaran la Mamre lowanni pa nokru Negep lowanni, ne nhol lia leta Kadesy nora Syura rletni. Nhor nioka ndella leta Gerar pa emeka do'ona-dakna. ² Onnila Abraham nakot nohora Sara, hawni de niwra: “E'a de na'ru”, reiniande Gerar rayni de, nanni Abimelek nhopan pa ra'ala Sara.

³ Mere mela ida Orgahi Nmai lia Abimelek, la mi'ini id ralamni, pa nakot la: “Abimelek, toto' memna hota mmuati, onnila patke' mak omua'ala de, yoma ha nmehlim olekwa.”

⁴ Mere Abimelek edon nor ma'ta Sara raninara. Niwra: “Uplerlawna! Ompuenna riy mak kakleh do'a-hala?! ⁵ Abraham nakota mai a'u die: Hade de de e narni. Ne patke' de nmeh'a nekpa nakot waliala de: Abraham de e narni, reiniande nden nek la a ralma plele'eru pa aghi'a hadi, ne a li'mu mana edon lok ma'ta la.”

⁶ Orgahi Nhar lirni: “Agat niohor waliala, de omhi'a la hade de ralammu naplele'era, pede A'u muana Aghoratre'ru pa yana mhi' do'a-myap hial mai A'u. Hade pede A'g edonna golin doinia la pa mtie'la la inonni. ⁷ Pede dodo'ondi meman pa mpuolan doinia riy de hawni, yoma hade de makwohorulu-ktatrulu id hade. Hade ed mak pena nsumbaini totpa ommuormiori aplahwa. Mere mhoratreria, o' edonna mpuolla-mpue'era hade, de hota omuora he'a-he'a mak klidan nohora o'a mmiati momuou.”

⁸ Repardoin yawyayar ma'ta de Abimeleka npolg awoka hopopanni-lili'irnu re pa nwahaur nohora hihi'a-yapyap diella honona re, noka riy rahu re ramta'at wenna. ⁹ Nhor nioka Abimelek npolga Abrahama pa nakot la niwra: “Hya'a nhol miaka omhi'a mai am dina, ne hya'a do'a-hal mak aghi' oleka tiy o'owa, nhi'nande omrieiniana do'a-hal matmiat liawna la a ino'nu me a hai'ru? Nhol miaka emkade de, de yana omhi'a. ¹⁰ O ralma-riormu emkameni pede mhi' nan hadena?”

¹¹ Noka Abrahama niwra: “Awarora de ya'unni-yamta'ata Orgahi hadamonan la gen

di. Toto'ola riy hota rwen a lia a ha'wu wawannu.
¹² Nhi'wali ne, e'a de a na'ru de, a'mu a'nani, toto'a i'nu a'nani atia'a, mere ler li'ir na'nama nla' a ha'wu. ¹³ Lerni pa Orgahi Nhopna pa aliergot la a'mu romni pa a'u la' wuwewear de, a'ukot la ha'wu: “Mtiutga ralam kalwiedmu mai a'u, itte'ela geni meni de, mukota la makden la gen die miwra: “Abraham di de a na'ru.””

¹⁴ Nhi'noka Abimelek na'ala duma, sapi, ata patke'a rora muanke'a, noka nal momuoga la Abrahama. Hawni Sara mana napolla-nawe'er owa'ana la. ¹⁵ Ne Abimelek niwra: “Gen di agharia tiy o'a. Mhuol lia gen mieni mak o ralammu nala.”

¹⁶ Noka lirni la Sara: “Agal oleka kupna maha wawahra riwnu id la narmu totpena mak kpoi rieri-kek reri rat niohora o plolmu-mnehemu.”

¹⁷ Noka Abrahama npolu-nwak la Orgahi, noma Orgahi Nhi' kalwieda Abimelek nora hawni me atni-wa'arni patke'a, pa nhi'nande hota ra'upa-ra'a'na. ¹⁸ Yoma hya' maka Abimelek nhi'a la Sara nreiniande wonyira-melulu Orgahi Nhi'a pat mak kdena Abimelek re a'na genni ratniutwu (rakleh a'na).

21

Sara nmoria Isaka

¹ Emolmolla hya' maka Orgahi Nakottarg oleka la de, Orgahi Nhi' samomuou Sara, ne Nhi'a pa
² Sara na'apun wa pa na'a'na nana muanke'a id la Abrahama, la'a mto'oni-pe'eni lerni, la'a ler maka ha ret tiarga la nlernohora Orgahi lirni la. ³ Noka Abrahama nala a'nani mak na'nama ha rmor nian de pa nwawa Isaka (nnia'eratni de namali). ⁴ Nhor

nioka Abrahamama nsunta Isaka, la' lerni wo'awni, emolmolla hya' maka Orgahi Nhopan targa la.
⁵ Ne Abrahamama umarnu anni rahu ida, la'a ler maka rmor dioinia a'nani Isak.

⁶ Sara niwra: “Orgahi Nhi' olek a' pua a'uhepru pa umali, nhi'nande riy mak katlin nana hadi mana honona ramali, onnila rahepru ror a'u. ⁷ He' ed mak wonyira-melulu nakot la Abrahamama de Sara hota na'uhu keke'enku'a?! Mere plola pa a'u'a'na nan oleka muanke'a id la e'a la'a lera mto'oni-pe'eni.”

Abraham nhokra Hagar nor Ismail

⁸ Keke'enku' de nlawlawan lol wa pa Abrahamama nhi'a ya'anlawna-yemunlawna la'a ler maka rol-lia uhu la Isaka. ⁹ La' ler maka rhi' ya'anlawna-yemunlawna de Sara namkek nana, Ismail nora Isak, rahehe'i rieri. ¹⁰ Sara nawenna pa nakot la Abrahamama: “Mhuokar doinia hopopanmu pat de na'itar wutu a'nani, yoma ata de a'nani ta'en ni-ana nor wutu a'nu rla'a mak kodi plolli la re'emutniarmu.”

¹¹ Sara lirni nhi'nande Abraham ralamni nmawal doin la onnila Ismail mana, Abraham a'nani walia. ¹² Mere Orgahi Nal lir la Abrahamama: “Yan ralammu nmawal doin la onnila at de nor a'nani. Mere la'a hya'a-hya' maka dodo'ondi Sara nakot nohora tiy o' de, mliernohora honona re, de mhuokra hare pa rla'awa. Mhuokra pa rla'awa, yoma hota Isak to' pa ed maka kadurti-kawait nana durti-waiti maka A'uno'targa tiy

o'a.* 13 Mere duratmu-waitmu mak ktaw atmu de mana, pena ghi' walia pa nla'a hairi ida, yoma Ismail mana a'namu wali.”

14 Repardoin yawyaware ma'ta de Abrahama na'ala yamanna me ger la ger geni ida maka ha rhi'a la ha ulti pa nala la' Hagar, nha'ar wutu wareher della Hagar wawayanni, nhor nioka nhopan pa patke' de nor a'nani rwaran wa. Noka Hagar nwaran wa pa nala' wewewar nekpa nla'awa gen mak kerkerna, edon oliet la Bersyeba.

15 La'pa ger maka nodia de nhorwua, dewade na'ala keke'enku' de pa nkenia la ruwnu-ahla id ralamni, 16 ne namtatan la olietkota, yoma niwra: “Nee! A'g edonna tiahana nan pa umkek rer a a'nu di nmati.” La'pa patke' de namtatan reria ne nkakur doin la, nhi'nande lirin nhar miemna.

17 Orgahi Natlin nana keke'enku' de nkakru, noka Orgahi hopopanni-lili'irnu Nhaun la Hagar nwatiawu lyanti, Nakot la Niwra: “Hya' ed maka ralammu nmawal nohora Hagar e? Yan mumta'ata, yoma Orgahi Natlin nan oleka a'namu nkakru la'a gen miaka ha mudud tiarga de.

18 Mumata, mu'ala a'namu de, yoma hota Aghi'a pa duratni-waitni nla'a hair lawna ida.”

19 Noka Orgahi Nwera Hagar matni, nhi'nande namkek nana gera ida. Noka nla nahara ger la ger geni, nhor nioka nala la a'nani de nemnu.

20 Emkade pa Orgahi Nlin reri-nmat reria keke'enku' de la'pa nla'awa tuw geni-lawan geni.

* **21:12** La'a Isak duratni-waitni nampena nnio'a ntutu-nte'ewa, de duratni-waitni rler la pripanni-fa'anni pa rtorna wut pepetna-taur lialawna me onnila hare de rimormiori nohkeran di rlernana yara'a-yapalu.

Nhol lia gen mak kerkerna, ne nwalia mak katu nwara'pa pa nahaka ya'ana. ²¹ Nden nek la gen mak kerkerna la Paran lowanni, ne inni na' nana pat Mesir id pa nora rmehlima.

Abraham nor ray Abimelek rhi'a nnio'a ida

²² Lera ida ne ray Abimelek nora hopopanni Pikhol, de mak kod keki-rautu re o'tani, rmai pia rakot la Abrahama riwra: “Abraham ee! Omlia' meni-meni de Orgahi Nor o' talla. ²³ Hade pede mpuet la Orgahi nanni pa mliokar mai a'u, de edonna mputra-mpualk a'u, onde a durtu-waitu. Itsi' nnio'a id totpa omhi'a samomuou mai a'u, me mhi'a samomuou lia riy honona mak kdella gen di, gen miaka omdielle emolmolla do'ona-dakna, emekwalima aghi' olek samomuounu tiy o'a.”

²⁴ Noka Abrahama niwra: “Aliokra.”

²⁵ Mere Abrahama naltieri niohora ralam mehrani la Abimeleka, la'a gera ida, maka Abimelek hopopanni re rwarui nian oleka. ²⁶ Abimeleka nwahla: “A'uplin niohora he' ed maka khi' nan hade. Nhor wuali ne o' edon mukota ma'ta mai a'u, ne la'pa ler di meman mana a'g edon utlin ma'ta.”

²⁷ Noka Abrahama na'ala duma me sapi pa nala la Abimelek totpa rrorra rhi'a nnio'a ida. ²⁸ Na'nama Abrahama ntau dioinia dum a'na rara wo'itu la'a dumni re honona. ²⁹ Noka Abimelek natiana Abrahama: “Rhi'a dum a'na mandidit muaka mtiau dioini rella hya'a?”

³⁰ Nwahla: “Dum a'na mandiditu ri, Agala tiy o'a totpa nla'a kniau id la, de a'g ed mak kahi ger de.”

³¹ Hade pede riy rweta gen diella Bersyeba (nnia'eratni de gera wo'itu onde gera rwalokra), onnila riy marororo'a ri rwalokr olek la hande.

³² La'pa rhi' oleka nnio'oni rla Bersyeba de-wade Abimelek nora Pikhola rawal lia makdena Filistina re genni. ³³ Noka Abrahamama ntamin targa au tamariska onni id la Bersyeba, ne nkola tieru-nawur nehla la Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu mak kden pa nodi liarni. ³⁴ Ne Abrahamama nholi mahnek memna la Filistin re geni.

22

Orgahi-Orha'a Niwra Nat niohor memna Abraham pesiayni

¹ Lera ida ne Orgahi Niwra Nat niohora memna Abraham pesiayni pede Nakot la Niwra: “Abraham ee!”
Nwahla niwra: “Hya'a Matroma.”

² “Mua'ala Isaka, a'namu muanke' memeh mak o ralammu nala de, pa mlia'awa Moria lowanni, ne mhi'a Isaka di pa nhi'a hoihoi-tantiani la wo'ora id wawannu, maka pena Atiutga tiy o'a.”

³ Repardoin yawyawar ma'ta de Abrahamama namat wa, nkenia keledaini wniowni, na'nama npolga hopopanni riy woru me Isaka. Noka naklihir targa au pa nodi wal lia hoihoi-tantiani re tniunnu-nhiaranni, noka rwaran pa rla'awa gen miaka Orgahi Nakot targa la. ⁴ La'pa lera wotellu de, Abrahamama nran matni pa namkek nana gen die ndella olietni. ⁵ Noka Abrahamama nakot la hopopanni re rora niwra: “Miora keledai di pa mdien nek la handi. Agora a a'nu di pa amla'awa

hande. Amla mtunga hoihoi-tantiani la Orgahi, nhor diemade amawal tiy miy.”

⁶ Noka Abrahamama na'ala au maka ralla rtunga hoihoi-tantiani re, pa nlapra la a'nani wawayanni wawannu, mere la' limni ralamni de Abraham nih'ru nana ai me ta'wa. Emkadella pa rrorala' wut rewre'wa. ⁷ Noka Isaka nakot la amni: “Ama.”

Abrahamama nwahla: “Hya' ame?”

Noma natiana niwra: “Mai handi de ai nora au er olek la wa, mere dum a'na etla meni pa rhi'a la hoihoi-tantiani tniunu-nhiarna?”

⁸ Abrahamama nwahla: “Ama, Orgahi pena Nalla dum a'na pa rhi'a la hoihoi-tantiani tniunu-nhiarna la Orgahi.” Emkadella pa rrorala' rewre'wa.

⁹ Rte'ela gen miaka Orgahi Nakot targa la. Noka Abraham nariria katri'ana la' hande, nwatiernu au me nwutga a'nani, noka nlapra la katri'ana wawannu la'a au wawannu. ¹⁰ Nhor nioka Abraham netar limni pa na'ala ta'wa na'nama niwa nala rotna Isaka tiernu. ¹¹ Mtatande nekpa Orgahi hopopanni Nden nek la lyanti pa Nhaun nohora Abraham, Niwra: “Hei! Abraham ee!” Abraham lirni niwra: “Hya' Uplerlawne!”

¹² Noka Orgahi hopopanni Nal lirni: “Yana! Yana mpuenna a'namu de, yana mhi' la'a-mhi' maiya. Dodo'ondi de Agat niohor oleka wa, de mu'unni-mumta'ata A'u, yoma ralammu edon werwerta la muala a'na memehemu de mai A'u.”

¹³ Noka Abraham nran gaini pa namkek nana duma ltiata ida mak dudallu nha'ar tar lia ruwnu-ahla ralamni. Abrahamama la na'ala dum de pa nhi'a la hoihoi-tantiani, na nhernia a'nani. ¹⁴ Hade pede Abrahamama nhi' gen die pa nwawa: “Orgahi

Nwahi' targa olek wa.” Onnila hade pede la'pa nmai lia dodo'ondi mana riy riwra: “La'a wo'or hananni mak Orgahi Nhopan pa Abraham nala hoihoi-tantiani de, hota Uplerlawna Nwahi' targa hya' maka rakleha.”

¹⁵ La'pa re'eni wornu wa, pa Orgahi hopopanni Ndella lyanti pa Nhaun la Abrahama, ¹⁶ Niwra: “Aliokar de Awuet la A na'nu, de yoma onnila omliernohora A li'ru, ne ralammu edon werwerta la muala a'na memehemu de mai A'u, ¹⁷ pa hota Agala ra'u-pa'lu tiy o' pa harahu, ne ghi'a duratmu-waitmu re harahu memna emolmolla wtion no'a lyanti me emeka en nio'a eni wawannu, ne duratmu-waitmu hota rodi plollirtaryatnu la arwalli re letni-ruhunni. ¹⁸ Onnila o duratmu-waitmu na'nama rimormiori nohkeran di rlernana yara'a-yapalu. Hari honona hota Aghi'a onnila omutlina-mutaila li'ru-tu'nu.”

¹⁹ Nhor nioka Abrahama nawal lia hopopanni re rora, noka rewre'wa pa rawal lia Bersyeba. Noma Abrahama nhol lia hande wa.

Nahor duratni-waitni

²⁰ Lera ida ne Abrahama nlernana kota-de'eta riwra: “Yermu Milka mana na'a'na nan waliala a'na muanke'a la hyalmu Nahora. ²¹⁻²³ De Nahora a'nani yanulu de nwawa Usa, mak klernohora Usa de, Busa, mak klernohora Busa, Kemuel, mak klernohora Kemuel de, Kesed, mak klernohora Kesed, Haso, mak klernohora Haso, Pildasy, mak klernohora Pildasy, Yidlaf, mak klernohora Yidlaf, Betuel, gari hoho'a hade. Hari honon rde Milka na'a'na nan la Nahora. Ne Kemuel nlawlawan lola pa hota nhi' am la makdena Aram.” Noka Betuel

na'a'na Ribka. ²⁴ Ne Nahora hawa liahunu Reuma na'a'na nan wali a'na muanke'a re doma, yanulu nwawa Tebah, mak klernohora Tebah, Gaham, mak klernohora Gaham, Tahasy, mak klernohora Tahasy, Maakha.

23

Sara nmat pia radera la lienni

¹ Sara nmormior niana anni rahu ida terampworu wehrani wo'itu. ² Noka Sara nmat lia Kiryat Arba, maka dodo'ondi de nwawa Hebrona, la'a noha Kana'ana. Noka Abrahamama nko'a-nkakru.

³ Nhor nioka Abrahamama naprir pia nhoitio'or la hawni mak kmat die, noka nakot la ina-ama la Heta duratni-waitni niwra: ⁴ “A' di de do'ona-dakn a'u, ne la'a miy hononmi di, a' di de mak klaunu id a'u (pede ge'nu-tie'nu hadamonna pa atiamnia ha'wu). Mtiulan pa mi'olu lienmi mai let di mai a'u, totpa agodia ha'wu pa tiamnia la.”

⁵ Noka riy id la ina-ama re nwahla Abrahamama niwra: ⁶ “Ama, mutlina! Amat niohora o' di de riy lawna ida la Uplerlawna gaini ralamni pa la mtiamnia hapmu della a hoi miamni-ketar mamni maka mpualir niana. Riy id mai am di ta'en niana nwayotil pa rala ketarni tiy o' pa mtiamnia hapmu de.”

⁷ Nhi'noka Abrahamama nwaltiora-nwaltieman la ina-ama re, ⁸ ne nakot la re: “La'pa miy mpiayow pa agodia ha'wu pa atiamnia la hande, de mrieiniana-mia'nana a wakwa'ku di pa mpiak lilili-maumauu lia Efron, Sohar a'nani, ⁹ totpa nala lienni no'a Makpela, mak kdella nhyi'ini onni de. Samounu de nal neka pa a'uwelia pa aghi'a la a

lu'wu-a'nu ketarni la'a miy letgarmi, ne welli de apuair tetema.”

¹⁰ La' ler de de Efrona e namtatna la Heta duratni-waitni ina-ama re letgarni. Noka Efrona de nwahla Abrahamama, de ina-ama mak kawok la leta puohrani gaini re ratlin reria. ¹¹ Efron niwra: “Edonna ama, mutlin mai a'u. Nhyi' de agala tiy o'a, me lien de mana agal walia tiy o'a. Ne ina-ama rlin reri-rmat reri mak a'ukot di pede hota mtiamnia hapmu la gen die.”

¹² Noka Abrahamama nwaltiora-nwaltieman la ina-ama re, ¹³ ne nakot la Efron, de honona e ratlin reria, niwra: “Mitlin rerio! La'pa ompuayow de, apuairia nhyi'imu de welli. Mrieiniana hade mai a'u, totpena atiamni ha'wu la hande.”

¹⁴ Efrona nwahla Abrahamama: ¹⁵ “Ame, yan muwenna me, mutlin pa ukota hadi. Plol toto'a de nohanna-taniarta di welli werta, de welli maha wawahra rahu wogata. Mere it mamaini pede emkadella pa mpuair niek wa. Mpuairia pa mti-amin neka hapmu la hande.”

¹⁶ Noka Abrahamama nreiniana Efrona wakwakni, noma npairia maha wawahra la Efrona, liawanni emekwali maka ha nakot oleka re. Ina-ama mana ratlin reria de, maha wawahra rahu wogata, emolmolla mak kwadakna nhi'inde ret tiar lia.

¹⁷ Emkade nek la Efron nhyi'ini, nora lienni, na'itar wutu or-au ona mak kdella nhyi' di ralamni, lowan di honona mak kdella Makpela, la'a Mamre walli tipru ¹⁸ rala la Abrahamama emolmolla tani ya'olu-yala'a, la'a Heta duratni-waitni gaini ralamni, de ina-ama mak kmai lia puohra leta gaini. ¹⁹ Nhor nioka Abrahamama

ntamnia hawni la'a liena mak kdella nhi'a Makpela, la'a Mamre walli tipru. Mamre de rwet walia la leta Hebron, ne etla Noha Kana'ana. ²⁰ Emkadella la'a Heta duratni-waitni re rala la' Abraham nhyi'a nora lien mak kdella hande pa nhi'a la hoini-kietar wamueheni.

24

Rwaka Ribka pa ramehlima la Isaka

¹ Orgahi-Orha'a Nara'a-napalga Abraham la'a hya'a-hya' to'owa, ne Abraham mana nhamto' wal wia. ² Noka lera ida ne Abraham nakot la hopopanni mak khi' ulu-o'ta la re'eni-tniarnu honona niwra: “Samounu de mkienia limmu la a lennu onni (emeka nhi'inde itsi' pa twalokra),* ³ totpa mliokar la Orgahi-Orha'a, Uplerlawan maka gahani lyanit marna-nohkeran di, de o' edon mua'ala patke'a Kana'ana mniotni mak adiella letgarni riy id pa mhi'a la a'nu hawni. ⁴ Mere omlia' meman la a le'tu-ruhunu, me lu'wu-a'nu, totpa mua'ala patke'a id la a'nu Isaka.

⁵ Noma hopopanni de nakot la: “Matroma, yanhi'pa patke' de nahmena nlernohor a pua mai let di pa nhi'de agodia a'namu di pa uwal lia letmu-ruhunu mak ha mliergot la?”

⁶ Mere Abraham nakot la: “Yana! Yana muodia keke'en de pa muwal lia hande. ⁷ Uplerlawna mak kodi plolli la lyanti, mak kpolg a lia a'mu romni me lu'wu-a'nu letni, maka Nlokar pa Nala nnio'oni mai a'u emkadi: “Pena Agal noh dilla duratmu-waitmu.” Uplerlawan di hota ed maka

* **24:2** 24:2 La'pa makden Ibrani riwra lokra mak werat rehia nhi'inde rkeni limni la lenanni onni pa rlokra.

khopna hopopanni-li'irnu nala' ul lia o'a totpa mua' nana patke'a id la la' hande pa mumehlina la a'nu. ⁸ Mere la'pa patke' de nahmen nor o' talla de o kwarmu la'a liokarmu mai a'u de nhorwua, hornama yan memmemna muodi a'nu pa mlia' hande.” ⁹ Noka hopopan de nlapar limni la matromni Abrahamama lenanni onni na'nama nlokra-nhaut niohora hade.

¹⁰ Nhor nioka hopopan de na'ala matromni ontani termida, ne rla'awa pa rodia yohya'a samomuou harahu maka matromni nala. Emkadella nwaran pa nokru Aram-Mesopotamia, la'a Nahora letni. ¹¹ La hande, dewade nhi' pa ontani re rena la leta to'orni, la'a gera id onni, la'a lera lia'ani, la'pa patke'a re rlergot pa rla rtip gera.

¹² Noma hopopan de nsumbaini niwra: “Or-gahiya, Uplerlawnu ne! O' ed mak khi' Uplerlawna la matro'mu Abrahamama, Mhi' totpena ler di de aliernana a maimia'yu di onni-matni. Mtiutu ralam kalwiedmu la matro'mu Abrahamama. ¹³ La'handi de a'g e tiutrier lia gera matni onni, ne hararar mak kdella let di rlergot pa rma rtip gera.

¹⁴ Mhi' pa nla nlol emkadi de, hararar meni mak a'ukot la giwra: “Mpuatir kuku' nana kekanmu pa totpa agemun la”, noma nwahla: “Muemun la, ne ontamu re mana agalla remun wali,” hade ed maka Mtiutmuata-mkiewra' nana pa rala la hopopanmu Isaka. La'pa emkade de agat niohora de Omtiutg oleka ralam kalwiedmu la matro'mu de.”

¹⁵⁻¹⁶ La'pa edon nahor mua'ta lirni dewade Ribka nmai de nakwar nana kekanni. Noka Ribka nla ntip ger pa nahar la kekanni, na'nama nafia'at pa nmai owa'ana. Mere Ribka di, Betuela a'nani.

Betuel di, Milka nor Nahor a'nani muanke'a, ne Nahor de Abrahama hyalli. Patke' hararar de samounu ne, hararara molanni.

¹⁷ Nmai nioka hopopanni plet pa la nwatroma pa nakot la: "Ine, mtiulan pa muala ger mak kden la kekan de oke' pa agemnia."

¹⁸ Nwahla: "Muemun la, tuna." Noma pleta-plet pa nalernia kekanni della limni wawannu na'nama nala nemnia.

¹⁹ La'pa nala hopopan de nemun pa nhorwua dewade nakot la: "Nhi'pa atip wuali ger la ontamu re remnia totpa honona re tiernu pe'era." ²⁰ Nhor nioka pleta-plet pa nhuria ger mak kdella kekanni de la'a yemun geni, noka nawlari owa'an pa nokru ger de pa ntip gera, ntip lia hopopan de ontani honona. ²¹ Ne hopopan de namolmuolga pa nlinanmata patke' de, totpa namkeka nana de Orgahi Nhi'a yala'ani pa na'eni me edonna.

²² La'pa onta re remun pa tiernu rpe'er wa dewade hopopan de na'ala krap muaha ida maka rnairi la'a irannu, de weratni syikal id rehennu, me lel miaha tnialli id de weratni syikal termida, ²³ noma natiana: "Ina, he' a'nani o'a? La' ammu romni de geni erla pa amanin ami?"

²⁴ Noka nwahla niwra: "Nara, a'mu de Betuela, Milka nora Nahora a'nani. ²⁵ Wewan kerna harahu etla am die la' pa onta ra'ana me ranin la wawannu. Geni pa mininmi mana erla."

²⁶ Noka hopopan de nwaltiora-nwaltieman me na'uli-nawedia Orgahi-Orha'a, ²⁷ niwra: "Matroma! U'uli-uwedi O'a, mak khi' Uplerlawna la matro'mu Abrahama, O' maka Mual owa'an la nhol kalwiedwedni la'a matro'mu de, ne mak kodi

olek a lia talan mak kokru matro'mu inni-narni amni-hyalli romni di.”

²⁸ Nhor nioka hararar de nawlar pia nla nwa-haur nohora hopopan della inni romni mniotni. ²⁹⁻³⁰ Ribka narni ida nwawa Labana. La'pa Laban namkek nana krapu la narni irannu me leli re la'a limni, ne natlin nana narni nwahaur nohora hya' maka hopopan de nakot la, noma Laban nawlari got pa nla nwatroma hopopan de, la'a gera wawannu. La'pa nlernana hopopan de e ntutrier mia'ta la onta-ontani re onni, la'a gera onni, ³¹ noma niwra: “Mmuai hyalia, o' maka Orgahi Nala ra'ani-pallu, nihya'pa omtiutrier lia tio'ora? Awuahi' targ oleka roma tiy o'owa, me geni la onta-ontamu ri.”

³² Hopopan de nla'awa Laban romni nayanni. Ralernia onta-ontani re wniowni me hya' maka rodia, ne rala wewan kerna rwa'ana onta-onta rena me rala gera pa hopopan de nora riy mak kor rewre'wa talla re ralla rohma doini lakni kdeheni. ³³ Mere la'pa rhoiya yamanna la gaini ralamni, dewade hopopan de niwra: “Pap miy re, a'g edonna ukot ma'ta a yala'u onni, de a'g edon u'un ma'ta.” Laban nwahla: “Demade mukota hyalia.”

³⁴ Noka niwra: “A' di, de Abrahama hopopanni a'u. ³⁵ Orgahi Nala ra'ani-pallu la matro'mu de pa nre'a-ntaru. Nara'a-napalga de, Nala nhiuriwnia'ana†, leli-maha, ata-wa'ara patke'a rora muanke'a. ³⁶ Ne Sara, matro'mu de hawni, la'pa nhape'ewa na'nama na'a'na nana muanke'a ida. Matro'mu de natemna re'eni-tniarnu re honona

† **24:35** 24:35 Nhiuriwnia'ana maka Uplerlawna Nala de, sapi, duma, keledai, onta.

la a'nani de limni ralamni. ³⁷ Matro'mu de na' olek la a liokru: “Yana mua'ala patke'a id la a'nu hawni la'a patke'a Kana'ana, maka aghol lia letni di, ³⁸ mere mlia'awa a'mu romni me lu'wu-a'nu pa mua'ala patke'a id pa mumehlima la a'nu.”

³⁹ Mere awuahla giwra: “Yanhi'pa patke' de nahmen nor a' tialla pa ammai la handi?”

⁴⁰ Mere lirni mai a'u die: “Orgahi maka amuor lia gaini ralamni, pena Nhopna hopopanni-lili'irnu pa ror o' talla, ne pena rhi'a yalolmu-yala'amu pa nawulu-nawe'ela, nhi'nande pena omua' nana patke'a id la a'nu hawni la'a lu'wu-a'nu me a'mu romni ralamni. ⁴¹ Mere la'pa omli'awa la lu'wu-a'nu de ne mak kdella a'mu romni rahmena rala patke'a id tiy o'a, de omuaul doinia liokarmu de mai a'u.”

⁴² Pede alia'awa. Ler di na'nama amuai pa tie' tar lia ger di matni, noka asiumbaini giwra: “Orgahi-Orha'a, maka khi' Uplerlawna la matro'mu Abrahama, Mpuayow nohor de Muala wulu-we'el la yalola-yala' mak a'ulohor nan di.

⁴³ Mai handi pa atiutrier lia ger di matni onni. Wuakwak de la nlol emkadi, de hararara ida nlergot pa nma ntip gera, ne a'ukot la giwra: “Mtiulan pa muala ger no' kekanmu de oke' pa agemnu”, ⁴⁴ ne nwahla niwra: “Muemun la, ne pena atip wal ger la onta-ontamu remnia, emkade pa O'a Mtiutga patke'a id pa nla'a matro'mu a'nani hawni.”

⁴⁵ A li'ru la' ralmu edonna nhor mua'ta, dewade Ribka nmai pia nakwar nana kekanni, noma nla ntip gera. Li'ru la: “Mtiulan pa mual pa agemnu.”

⁴⁶ Pleta-plet pa nalernu kekanni della wawayanni, noma lirni: “Muemun la, ne onta-ontamu re mana pena agalla remun wali.” Noka agemnu, me onta-onta re mana nalla remun wali.

⁴⁷ Nhor nioka a'utiana giwra: “He' a'nani o'a?”

Wniahlani: “A'mu Betuel, Nahor a'nani, mak Milka na'a'na nana.”

Noma akenia krapu la irannu me leli re la limni.
⁴⁸ Nhor nioka aguh idma-riama lia'ar pa u'uli-uwedia Orgahi-Orha'a mak khi' Uplerlawna la matro'mu Abrahamama, mak kodi a lia talla plollola pa ga'ala matro'mu hyalli upni pat di pa gala la a'nani. ⁴⁹ Pede dodo'ondi, la'pa ralam kalwiedmi me wnia'ama-wniahyalmi la matro'mu de pa muala patke' di, de mikot memna mai a'u. Ne la'pa edonan mana mikot memna mai a'u, totpa hota awuaror nohora hya'a maka aghi' dina.”

⁵⁰ Noka Laban nora Betuel rwahla: “Hari honona de nwatiawua Orgahi-Orha'a. Ami edon mak kot nohora plolli-halli. ⁵¹ Mumkek la, hya' mak etla gaimu ralamni de, muodia pa mlia'awa, totpa nhi' haw la matrommu a'nani, emolmolan maka Orgahi-Orha'a Nakot targ oleka.”

⁵² La'pa Abrahamama hopopanni de natlin nana hare lirni-tunnu, dewade nuh' idma-nrama lia'ar la Orgahi-Orha'a. ⁵³ Nhi'noka hopopan de nalgota leli-maha, me naniairia noma nal hare honona la Ribka. Nal walia limtutu-limho'a mak welli werta la Ribka narni me inni. ⁵⁴ Nakot momuoga yala'ani onni pa nhorwua dewade, nor talanwalli re ra'ana-remnu, noka ranin la hande wa.

Repardoin yawyawra pa ramatgot wa dewade hopopan de niwra: “Miolin doin a lia pa uwal lia matro'mu.”

⁵⁵ Mere Ribka narni me inni riwra: “Mualtarga hararar di pa amora mparin niana lera termid owa'ana, nhor niampena muora mlia'awa.”

⁵⁶ Mere hopopan de nwahla re: “Yana mineti a'u, yoma Orgahi Nhi' oleka yalo'lu-yala'u pa nawulu-nawe'ela. Miolli a lia, totpa a'uwal lia matro'mu.”

⁵⁷ Ribka narni me inni riwra: “Samounu de tpolu pleinia hararar de pa tatian nohora ralma-riorni.” ⁵⁸ Noka rpol Ribka pa rakot la: “Ompuayow pa muora riy di talan pa mlia'awa?”
Nwahla niwra: “Wuayowa.”

⁵⁹ Noma rollia Ribka nora in mak katiak e'a, me Abrahamama hopopanni de nora talanwalli rpa rla'awa. ⁶⁰ Noma rwaka pa Orgahi-Orha'a Nara'ana-palga Ribka. Lirni rla:

“Nara, ampakwak de ompueha-mliawan pa riwnu-riwnu, ne mpakwak de duratmu-waitmu rodi plolli la arwalli re letni-ruhunni.”

⁶¹ Noma Ribka nora hopopanni-lili'irnu patke'a re rwahi'a-rwayod wia, noka rha'at la ontani re pa rlernohora hopopan de. Emkadella hopopan de nodia Ribka pa rawal wia.

⁶² Lera ida ne Isaka nmai olek pa ntawua gera nwawa Lahai-Roi. Yoma ndella Negep lowanni.

⁶³ Lera ida de lera nhi'pa nheria wa noma Isaka nlergot pa nalala'a la wewna wawannu pa nwarora-nwalai. Nwatul gaini pa namkek de onta-onta e rmai nieka. ⁶⁴ Ribka mana nwatul gaini pa la'pa namkek nana Isak wa, dewade

nerun la onta wawannu. ⁶⁵ Nakot la hopopan de: “He' ed muanke' mak kala'a la wewna wawannu pa kharan rer it dina?”

Hopopan de nwahla niwra: “Matro'mu eda de.” Noka Ribka nahew gaini (emolmolan neka patke'a mak kekeneka rmehlima nhi'inde rhi'a).

⁶⁶ Nhor nioka hopopan de nwahaur nohora honona maka nhi' nana oleka la Isaka. ⁶⁷ Noka Isaka nodia Ribka pa rla'awa inni hoiwialli, ne nora rmehlima. Isaka ralamni nal memna, ne ralamni mana namtierun wa, nhoratdoini inni matmiatni.

25

Abrahama duratni-waitni mak ktaw Ketura

¹ Lera ida ne Abrahama nmehlima owa'ana patke'a ida de nanni Ketura. ² Patke' de a'na yanulu de Simran, mak klernohora Simran de, Yoksan, mak klernohora Yoksan, Medan, mak klernohora Medan de, Midian, mak klernohora Midian, Isybak, mak klernohora Isybak de, Suah. Gari hoho'a hade. ³ Noka Ketura a'nani Yoksana nlawlawan lol pa na'a'na nana a'na yanulu rala pa nwawa Syeba, mak klernohora Syeba de, Dedan. Dedan di duratni-waitni de makden Asyura, makden Letusyi, ne makden Leuma. ⁴ Ketura a'nani nwawa Midian de, a'nani yanulu de Efa, mak klernohora Efa, de Efer, mak klernohora Efer, Henok, mak klernohora Henok, Abida, mak klernohora Abida, Elda'a. Gari hoho'a hade. Hare honona rde Abrahama nora Ketura duratni-waitni.

⁵ Mere Abrahama nala re'eni-tniarnu honona rla Isaka. ⁶ Mere Abrahama nmormior mia'ta de nal to'a limtutnu-limho'oni la Ketura a'nani me a'nani maka Abraham nlernana la hawa liahunu,

ne nhopna rhoitio'or la a'nani Isaka, ne rwaran pa rla'awa la' lowan la walli tipru.

Abrahama nmat pia rtamnia

⁷ Abrahama mormiorni nla' nana anni rahu ida terampwo'itu wehrani wolima. ⁸ Noka nmat wia. Nmat lia, mto'oni-pe'eni, la'a mormiorni de ralamni penpuenu-tetema, noma rawok wutga la upni-tgarni. ⁹ Noka a'nani re, Ismaila nora Isaka rkenia la liena Makpela, la'a Sohar a'nani Efron nhyi'ini, nhyi' mak kdella Mamre walli tipru. ¹⁰ Nhyi' di, ed maka Abrahama nawel niana la Efron, makden Heta. La' hande de rtamin targa Abrahama nora hawni Sar la. ¹¹ La'pa Abrahama nmat wia dewade Uplerlawna Nara'a- napalga Isaka, ne Isaka nhol lia gera mak kwawa Ber Lahai-Roi.

Ismail duratni-waitni

¹² Hadi de Ismaila, Abrahama a'nani, mak Hagara pat Mesira, Sara atni na'a'na nan de, duratni-waitni.

¹³ Hari de Ismaila a'nani nanni. Ismaila a'nani yanulu de, Nebayot, mak klernohora Nebayot, de Kedara, mak klernohora Kedara, Adbeel, mak klernohora Adbeel de, Mibsama, ¹⁴ mak klernohora Mibsama, Misyma, mak klernohora Misyma, Duma, mak klernohora Duma, Masa, ¹⁵ mak klernohora Masa, de Hadada, mak klernohora Hadada, Tema, mak klernohora Tema, Yetura, mak klernohora Yetura, Nafisyi, mak klernohora Nafisyi, Kedma. Gari hoho'a hade. ¹⁶ Hare de rlawan pa rwal lia ray termida wehrani woru. Rima-rima rora duratni-waitni, letni-ruhunni, likatni-larni. ¹⁷ Ismaila mormiorni

de anni rahu ida terampwotelu wehrani wo'itu. Nhor nioka nmat wia. Nmat wia noka rawok wutga la upni-tgarni. ¹⁸ Ismaila duratni-waitni ri rholia nohanna-taniarta nden nek la leta Hawila pa nodi liarni la Syura, mak kdella Mesir walli tipru pa nokru Asyur lowanni. Mere nhi'inde rora inni-amni amni-hyalli rawenna.

Esau nor Yakopa

¹⁹ Hadi de Abrahamama a'nani Isaka duratni-waitni tuini-wedni.

²⁰ Isaka aninni terampwogata, lerni la maka nor Ribka rmehlima. Ribka di narni nwawa Labana, ne amni nwawa Betuel. Betuel di, makdena Arama nwatiawua Padan Aram.

²¹ Isaka nsumbain la Orgahi, yoma hawni de nakleha a'na. Orgahi Nreiniana polpuolluwakwakni, nhi'nande hawni Ribka na'apun wa.

²² Mere apannu mniotni rwayotli pede niwra: "A su'ku tia'ala pa a apnu ralamni emkadi. Nihya'pa emkadina?" Noka nwaka rorora-laliai la Orgahi niwra: "Matromlawnu ne! Nihya'pa apnu mniotni rwayotli?"

²³ Orgahi lirni la:

"Papay worga erla apanmu de ralamni, ne hota gari nadurit pa narehia yanulu hairni, ne a'na yanulu hota natlin la a'na gari."

²⁴ La'pa lerni ntu'tu pa nmor wia, de ntor doinia a'nani de radio'a. ²⁵ Rtor doinia yanulu de, wullu mermera emeka rala rain wulwulu la inonni tetema, nhi'nande rala pa nwawa Esau (nnia'eratni de, wulwulga). ²⁶ Noka garni nlernohora, limni nte'la rer lia yanulu tikalli, nhi'nande rweta la Yakopa (nnia'eratni de, tikalli.

Ha nnia'eratni dom de, pudi-akla.) La'a ler maka ha ra'a'na rde Isak umarnu anni terampwonema.

²⁷ Noma keke'enku'a rora rlawlawan lol wa. Yanulu nhi'a mak khiti ahu-kler ahla, riy maka heparnu de ndella wo'ora-kawru, mere gari de riy id maka muli-mtie'ela, ne heparnu de ndella hoiwiali nayanni. ²⁸ Isaka ralamni nala yanulu, yoma heparnu de na'ana hiti ahu-lier ahla eni, mere Ribka de ralamni nala gari.

²⁹ Lera ida ne gari npipara wora mermera, noka yanulu nwatiawu wo'ora pa nmai die, de naplar memna. ³⁰ Yanulu nakot la gari: “Ple'etu, muala pipar mermermu de oke' pa a'u'una, yoma a'uplar memna.” Emkade pede nanni de rweta la Edom (nnia'eratni de, mermera.)

³¹ Mere gari nakot la niwra: “Ompuayow de, it amni nmat wia de, omuala yodmu mai a'u.”

³² Yanulu niwra: “Yowa, pena agala. Yoma a'uplar memna, ne hota amuat die, a yo'du re rodia hya' unnt mai a'u.”

³³ Gari niwra: “Mliokra plein mai a'u puena!” Noka yanulu nlokar la Orgahi totpa gari na'ala yodni.

³⁴ Noka gari nala roti me wora della yanulu, nhor nioka na'ana-nemun pa nhorwua dewade naprir pia nla'awa.

Emkadella, yanulu edon nwarei-nwadan no-hora yodni de.

26

Isaka ndella makden Filistin re genni

¹ Noma rehka-lara nwewar la gen de. Mere hadi de rehka-lara Abraham lerni atia'a. Rehka-lar di

nhi'nande Isaka nla'awa Gerar makden Filistin rayni geni, la'a Abimelek Filistin rayni. ² Noma Orgahi Ntutga rupni la, pa Nakot la: “Isaka! Yana mlia'awa Mesira, mere mhuol lia gen meni maka pena A'ukota tiy o'a. ³ Mdiella gen di emeka do'ona-dakna, pena Ago'ru talla, ne A'ura'a-upa'lu, yoma Agala gen di tiy o'a me duratmu-waitmu, ne hota A'ugeni a liokru maka Aget tiarga la ammu Abrahamama. ⁴ Pena Aghi'a duratmu-waitmu pa emolmolla wtion mak kdena lyanti, totpa Agala noha-rai di tetema la duratmu-waitmu, ne onnila duratmu-waitmu, nhi'nande rimormior nohk-eran di rlernana ra'a-palu. ⁵ Hari honona hota ntutu-nte'ewa onnila Abrahamama natlina-natailla A li'ru, ne nlnernohora nhiopnu-li'iru, nnie'eru-tniatru me deulu-tatru tetema.” ⁶ Pede Isaka nhol lia Gerar.

⁷ Noka makden hande ramkek de hawni samoga nhi'nande ratian nohora la Isaka, noma nakot nohora hawni niwra hade de e narni, yoma namta'ata nakota niwra hade de e hawni, yoma wniarorni: “Yanhi'pa let di mniotni rwenan nan a'u, onnila Ribka tototni-rierieini, yoma patke' de irnu hlioi-mat lawruru.”

⁸ Ndella hande pa lardoinia wenu-wolla, me'eta-anni dom la, noma lera ida ne Filistin rayni Abimeleka namkek lola folla de Isak nora hawni Ribka rwamuri-rwale'era! ⁹ Noka Abimelek npolga Isaka pa nakot la: “Plollolli de hade de hapmu hade, mere mukot oleka miwra: Hade de o narmu.”

Isaka nwahla niwra: “A'ukot emkade yoma wniaro'ru: Yanhi'pa natota-nariei pia nhi'nande rwen a'u.”

¹⁰ Mere Abimelek niwra: “Hya'a nhiol miaka omhi' nan oleka mai am dina? Emkameni la'pa riy id la makden gen di nora hapmu ranin wutu, nhi'nade pena ha natota-nariei pia omuodi am lia do'a-hala ralamni.”

¹¹ Noma Abimelek nala titni-kaini la limni-rorni honona, niwra: “He' maka nhi' yatyat la riy di nor hawni de hota rwenan toto'a.”

¹² Noka Isaka nawuli-natniamin la lowna-ahla no' hande. La'a anin de neka, pa nlernana wullu-we'elli rahu id ralamni, yoma Orgahi Nala ra'ani-pallu la. ¹³ Pare'a-patniarga, ne la'pa re'eni-tniarnu nlawlawan lol to'owa pa ler la pripanni-fa'anni. ¹⁴ Ntarga nhiuri-wnia'ana, me hopopanni-lili'irnu liawanni, nreiniande makdena Filistin re ra'andoin gahani rla. ¹⁵ Hade pede gera honona re maka amni hopopanni-lili'irnu rah niana la amni Abrahamama lerni, makden Filistin re rnakduran momuou ral tani.

¹⁶ Noma Abimelek nakot la Isaka: “Mpuaran pa mlia'awa meni-meni pa mtio'or doini am lia, yoma omurehi olek la re'emu-tniarmu. O limmurrormu nek de harahu wali.”

¹⁷ Pede Isaka nwaran la hande wa pa nhor nioka nkeni krahanni la Gerar mtatanni, noka nhol lia hande wa. ¹⁸ Nhi'noka Isaka nahi owa'ana ger maka rah niana la amni Abrahamama lerni maka Filistina mniotni rnakdurn oleka la lera Abrahamama nmat wia de, rnairi owa'ana gera re nanni, rlernohora nan maka amni nala re.

¹⁹ La'pa Isaka hopopanni-lili'irnu rahai lia lowan de, de rlernana gera matni nopli-nopli.

²⁰ Noma Gerar mniotni mak kodi pipi-duma re rora Isaka limni-rorni mak kod pipi-duma

re rawo'ora, riwra: “Ger di de a han mamni.” Noka Isaka nweta ger della Esek (nnia'eratni de, rawo'or nohora), yoma hare ror e rawo'or la hande. ²¹ Nhi'noka rahi owa'ana gera id owa'ana, mere rahankeran pa rawo'or wali. Noma Isaka nweta ger della Sitna (nnia'eratni de, rahankeran reri). ²² Rwaran la hande noka rahi ger id owa'ana, mere la'a ger di wawannu de edonna rawo'ora. Nala ger di pa nwawa Rehobot (nnia'eratni de, geni hgal liawna), ne niwra: “Dodo'ondi Orgahi Nal oleka geni ghal liawan di mai it pa totpa ta'upa-ta'a'na la gen di.”

²³ Ndella hande pa nla'awa Bersyeba. ²⁴ Nmel wa noma Orgahi Ntutga rupni la Isaka, me niwra: “Isaka! A' di de Uplerlawna la ammu Abrahamama. Yan mumta'ata, yoma Agor o' talla. Pena Agala ra'u-pa'lu tio'a, upe'era-ulawna duratmu-waitmu onnila Abrahamama mak klernohora A'u.”

²⁵ Nhor nioka Isaka nariria katri'ana id la hande, ne na'uli-nawedia Uplerlawna-Mempulwatnu, nkeni krahanni la hande, ne hopopanni-lili'irnu re mana rahi ger la hande.

²⁶ Lera ida ne Abimeleka nwatiawua Gerar pa nma nwatroma, nor rewre'wa kniarwialli Ahusat (mak kano'a-ka'atg e'a), me nor walia mak kodi keki-rautu o'tani Pikhol. ²⁷ Mere Isaka nakot la re: “Nihya'pa mia mpiatrom a'u? La ler mak itto'or la de, ralammi ramehra mai a'u pa mhiopan pa aliergot la genmi de.”

²⁸ Rwahla riwra: “Ameh'a mat niohora de Orgahi Nor o' talla pede amiwra: Samounu de itla' wutu liokra ida pa itsi' nnio'a ida totpa it idma nhi' samomuou ida. ²⁹ Lerni pa mdiella Gerar de ami

edon mhi' yatyatni la miy mere amhi' pa mdiella mtiertierannu la'pa ntutu-nte' meman la ler maka ampak pa mliergot la a gen mamni, pede mpak pa miy mhi' emkade wali mai ami. Yoma amatga de Uplerlawna Nal oleka ra'ani-pallu tiy o'a."

³⁰ Nhor nioka Isaka nhi'a ya'anlawna-yemunlawna re, noma ra'ana me remun wa.

³¹ Repardoin yawyawar ma'ta de rhi'a liokar wutu-nhiaut wutu. Nhor nioka Isaka nolin doinia rpa rla'awa, ne Isak mana nwarin liola kalwiedni-paitiotni mtiertierannu.

³² Ler de, de Isaka hopopanni-lili'irnu rma rwe'er nohora ger maka ha rahi oleka wa, pa rakot la riwra: "Amlernan olek gera wa." ³³ Noma Isak nweta ger della Syeba (nnia'eratni de, liokra). Nhi'nade let de nanni Bersyeba, nodia pa dodo'ondi.*

³⁴ La'pa Esau umarnu anni terampwogat wa dewade na'ala Yudita, Beerri makden Heta a'nani, me Basmata, Elon makden Heta a'nani pa nhi'a la hawni rora. ³⁵ Patke'a rora rodia ihru mehralam pahna la Isak nora Ribka.

27

Isaka nwaka Uplerlawna pa Nara'a-napalga Yakopa emeka a'na yanulu

¹ La'pa Isaka nhamto'owa pa matni npon wa, dewade npolga a'nani yanulu Esau pa nakot la: "Ama!"

Esau nwahla niwra: "Ee, papa!"

* **26:33** 26:33 Makden Ibrani rweta nanni Syeba, emolmolan neka liokra.

² Isaka naltier lia niwra: “Omuat niohora de aghamto' olekwa, nhi'nande hota a'uplin niohora a matmia'tu onni la' ler meni. ³ Hade pede la' ler di de, mua'ala ra'pa, la muhak nana porni-dawarni la'a wewna wawannu pa ⁴ mpuatunu-mpuatah'a la mikmikarni-lamliamanni emeka a ralmu nwakwaka totpena la'pa a'g edonna muat mia'ta de agala ra'a-pal tiy o'a.”

⁵ La'pa Isaka naltier lia a'nani Esau, de Ribka natlin reria. Ne la'pa Esau nla'awa wo'or pa nhokra porni-dawarni ida totpa nodia la amni, de ⁶ Ribka npolga a'nani: “Yakopa mmuai! A'utlin nan ammu e na'ohma hyalmu Esau ha nlolola. ⁷ E na'ohma pa la nahaka pip piora-waw diawra mai pia rwatunu-rwatah'a pa ammu na'ana totpena nala ra'a-palu, re'a-tniaru, geni-tiena mak kwatiawua Orgahi-Orha'a, yoma namta'at yanpa hota edon nalo'on wali ne nmati. ⁸ Pede dodo'ondi de, mutlina-mutaila li'ru mak aghopan targa tiy o'a. ⁹ Mlia'awa it genni mak it pipni-dumni rawok tar lia, ne mua'ala pipi a'na samomuou woru, pa atiunu-niahaga la mikmikarni-lamliamanni, emeka ha ralamni nwakwaka. ¹⁰ Muodia la ammu pa na'ana, totpena la'pa edonna nmat mia'ta de nara'a-napa'lu.”

¹¹ Noka gari nakot la inni Ribka: “Mere ka'ku, de riy wulwulga, mere a' di de ulti namdiddidni. ¹² Yanhi'pa la'pa nteman nan a'u nwarora de aghi'pudi-akla. La'pa emkade de a'g edonna liernana ra'a-palu, mere liernana hoptutu-hoplera.”

¹³ Mere inni nakot la niwra: “A'g ed mak kakwara hoptutu-hopler de ama. Mutlina-mutaila a li'ru, mlia la'pa mua'ala pipi a'na maroro'a re pa

muodi muai pia awuahi'a-wuayodia pa mikmikri-lamliamni.”

¹⁴ Noka gari nlernohora. ¹⁵ Nhor nioka Ribka na'ala Esau naniayarni mak samomuou muemna, maka namoin taru re la roma nayanni, noka nhopna Yakopa nnairia. ¹⁶ Ne pipi a'na de ulatni, de na'ala pa newan wutga la limni rora me tiernu la' geni mak kamdiddidin de. ¹⁷ Noka nala yamanna mikmikri-lamliamni me rot miaka ha nwatah' oleka de pa nala Yakopa.

¹⁸ Emkadella gari nla'awa amni genni, noka nakot la niwra: “Ama!”

Amni nwahla niwra: “Ee! He' o' e?”

¹⁹ Nwahla: “Esau a'u. Awuahi'a-wuayodi oleka maka ompuakwaka. Mumat pa ma mu'una totpena nhor die mura'a-mupalg a'u.”

²⁰ Noka Isaka nakot la Yakopa: “To'a, o fiekatmu?”

Nwahla niwra: “Yoma Orgahi-Orha'a, Upler-lawanmu de, Nhi' a' pua aliernana awuahakaka.”

²¹ Noka Isaka nakot la: “Mua mriehgoru ama, totpena atiemana la inonmu, toto' pa o' di de Esau me edonna.”

²² Noka gari nrehgoru amni, noma amni nteman la inonni, noma niwra: “La'a lirmu di Yakopa lirmi, mere limmu di Esau limni.” ²³ Nhi'nande Isaka edonna nat niohora, yoma limni wulwulga emolmolla a'nani Esau limni. Mere Isaka nwahi' pa nara'a-napalga. ²⁴ Mere natian ma'ta: “Plola pa o' di de a'nu Esau o'a?”

Nwahla niwra: “Yowa!”

²⁵ Noka Isak nakot la niwra: “Muala yamanan de pa rehgoru, totpa a'u'una ha anna hiti ahu-lier ahla enmu, totpena agala ra'a-pal tiy o'a.”

Noma nala yamanna rpa rehgorgoru amni, noka na'ana. Nod walia anggur pa nemun walia. ²⁶ Noka Isak nakot la niwra: “Mua mriehgorgoru, pa mkinni a' wua ama.”

²⁷ Noka Yakopa nma nrehgorgoru na'nama nk-innia amni. La'pa Isaka na'irun nana naniayarni huwnu, dewade nwaka Uplerlawna pa Nara'a-napalga Yakop niwra:

“Plollola la a'nu huwnu emolmolla wo'ora-kawru maka Orgahi Nara'a-napalu huwnu.

²⁸ Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu, awuaka pa ler di lyanit marna ntowria otanni, nohkerna-rai miarna nmoria wullu-we'elli pripanni-fa'anni.*

²⁹ Awuak pa hairi-hairi pena ratlina-ratailla a'nu, ne mak kdella noha-rai re hota rwaltior la nayanni. Nla'a upa-matrom la amni-hyalli, ne inni a'nani re hota ratlina-ratailla e'a, he' ed mak kala hoptutu-hopler la' e' de, de O'a Mhuoptutu-mhuoplera, ne he' mak kala ra'a-pal la' e' de, de O'a hota Mura'a-mupalga.”

³⁰ La'pa Isaka nala ra'a-palu pa nhorwua, ne na'nama a'nani gari nlergot pa naltarga amni, dewade Esau nmai pia nodia hiti ahu-lier ahla enni. ³¹ E' mana npipar walia ha'anna hiti ahu-lier ahla enni maka mikmikarni-lamliamanni, noka nodia la amni. Nakot la amni: “Ama, mumat pa mu'una ha'anna hiti ahu-lier ahla enni, totpa mura'a-mupalg a'u.”

³² Mere amni niwra: “He' ed o' dina de?”

* **27:28** 27:28 Nohkerna-rai miarna nmoria metma nor wutga anggur turnu.

Nwahla niwra: “A' di de a'namu yanulu Esau.”

³³ Dewade amni nheduma, noka nakot la niwra: “He' ed mak khokar nana porni-dawarni de pa nodi oleka mai a'u wua? La'pa edonna mmuai mia'ta de a'un doini oleka, ne a'ura'a-upalg oleka wa, ne riy maka a'ura'a-upalga oleka de, hade ed maka klernana ra'a-palu.”

³⁴ La'pa Esau natlin nana amni lirni di, dewade napolu-natnian mieman la ralam mehrani ralamni, noka nakot la amni: “Ama, mura'a-mupal wali a'u mue!”

³⁵ Amni nwahla: “Garmu nma nodi oleka pudiakla, pa nlernan oleka ra'amu-palmu de.”

³⁶ Mere Esau nwahla niwra: “Inee! Nanni de naplol pa rweta la Yakopa (nnia'eratni de, pudiakla), yoma nalahar nana olek a'u re'eni woru. A yo'du nte'la nan oleka wa, ne dodo'ondi, de nte'la nan owa'ana yara'u-yapa'lu wali. Ama, mukleha yara'a-yapalu dom to' mai a'u?”

³⁷ Noka amni nakot la: “Plollolli de arian oleka garmu pa nla'a matrom la o wawanmu, ne amni hyalli-inni narni honona re agala pa rla'a ata-wa'ar la, ne agal oleka pa hota nlernana metma nora anggur turnu narehi-nalawna. Noma hota hya' ma'ta etla pa agala tiy o'a a'nu ne?”

³⁸ Nwahla: “Toto' pa ra'a-pal die ida nmemeh'a taru? Muala ra'a-pal mai a'u ama!” Dewade Esau lirni naprahka la kniakru. ³⁹ Noka amni nakot la niwra:

“Plollolli de nhiol genmu hota olieta-patoga la nohanna-taniarat mak kawuli-kawe'el la noh di wawannu, ne geni miaka lyanit marna ntowria otanni mana olieta-patoga.

⁴⁰ Hota muor lia wehlamu wawannu pa mu'ara, ne omlia' ata-wa'ar la garmu. Mere hota omurur matmiat pia muaul doinia kwar dilla wawayanmu.”

Yakopa nawlar pia nla'awa Mesopotamia

⁴¹ Esau natatahana ralam mehrani la garni Yakopa, onnila ra'a-pal muaka amni nal oleka la, noma nakot la ralamni: “Lera-mela yaluli-yahon nohora a'mu matmiatni edon nalo'on wa. Ler yaluli-yahon nohora nhor niampena awuenna ga'ru.”

⁴² La'pa rwahaur nohora Esau lirni la inni Ribka, dewade nhopan pa rpolga a'nani gari, na'nama nakot la: “Hyalmu yanulu nwaror pa nwen o'a pa na natepra hankeranni (ralam mehrani). ⁴³ Pede dodo'ondi, mutlina-mutaila a li'ru ama, mpuahi'a-mpuayod pia muwlar pia mlia'awa yeimu Laban, la' Harana, ⁴⁴ ne muora mhiol wut lia hande pa me'eta-anni naya'ida-nayaworu, la'pa hyalmu yanulu ahankeranni me ⁴⁵ ralmha'arni namdiar wua, ne nhoratdoini-nehla doini hya' maka omhi' nana nhi'nanpena aghopna riy rtiy ra'lu la hande. Inee! Yanpa idma nwunu-nwen id la a ga'yu ralamni.”

⁴⁶ Hade pede Ribka nakot la Isaka: “A ralmu edon nala patke'a Heta re. La'pa Yakopa na' nana patke' Heta id mak kden gen di pa nora rmehlima, de samounu di amuat niek wa!”

28

¹ Ribka lirni nrei pia Isaka npolga a'nani gari pa nano'a niwra: “Ama, memieheni me, yana mua'ala patke'a Kana'ana pa mhi'a la

hapmu. ² Mere mlia'awa Padan Aram la'a upmu Betuela romni, ne mua'ala yeimu Laban a'nani id la hande pa muora mmiehlima.” ³ Nano'a pa nhor nia'nama nara'a-napalga pa niwra: “Awuakwak de Uplerlawna mak kodi plolliktaryatnu pena Nara'a-napa'lu, Nhi'u pa mu'upamu'a'na, mpueha-mliawna, totpa rawal lia hairi ida prirni. ⁴ Awuakwak de Uplerlawna Nala Abrahama ra'ani-pallu tiy omuora duratmuwaitmu, nhi'nande mliernana gen di pa gahamu, gen miaka miy mhiol lia emeka do'ona-dakna maka Uplerlawna Nal oleka la Abrahama.” ⁵ Emkadella pa Isaka nolin doinia Yakopa, noka Yakopa nwaran pa nla'awa Padan Aram, nla'a yeini Laban romni. Laban di, Betuel makden Aram de a'nani. Laban narni de Ribka. Ribka a'nani de, Esau nor Yakopa.

⁶⁻⁷ La'pa Esau nat niohora amni nano'a garni pa yana na'ala pat Kana'ana pa nhi'a la hawni, noma amni nara'a-napalga garni, nhor nia'nama garni nla'awa Padan Arama totpa na'ala patke'a id la hande pa nhi'a la hawni, nlernohora inni-amni lirni, ⁸ nhi'nande Esau natga de amni ralamni edon nala patke'a Kana'ana re. ⁹ Hade pede nla'awa yeini Ismail, noka na'ala Ismail a'nani Mahalat pa nhi'a la hawni, na'itar wutu hawni rora. Ismail di de Abrahama a'nani, noka Ismaila na'a'na nana Nebayot nora garni Mahalat.

Yakopa nmi'a la Betel

¹⁰ Noma emkade pa Yakopa nwaran la Bersyeba pa nla'awa Haran. ¹¹ La la'pa ntut tiar lia geni id la, yoma lera mana la nmel wa. Na'ala watu id

la hande pa nhi'a la klunu, noka nanina la gen die. ¹² Noma nmi'a. La mi'ini ralamni de, la'a noha wawannu de retna ida ntutrieri, wuwannu nla'gennia Ilyamou-Watyatoha, ne namkek nana Orgahi hopopanni-lili'irnu rernu-rha'at la retan de! ¹³ Orgahi Ntutrier lia retan de walli heyanna! Na'nama Nakot la: “Yakopa! A' di de Orgahi-Orha'a, mak kla' Uplerlawna la upmu-tgarmu Abrahama me la'a ammu Isaka. Ne gen miaka ha munin la di, de hota Agala tiy o'a, muora duratmu-waitmu. ¹⁴ Duratmu-waitmu emolmolla en liu'wu-tan miakmu, ne hota re'era-rhakra la tipru, ra'i, warta me tranna, ne onnila omuora duratmu-waitmu pa nohkerkeran di mniotni rler-nana ra'a-palu. ¹⁵ Plollolli de Agor o' talla. Mlia' lol meni-meni de, Atiokreri-gheprie'ru, ne hota Ago'du pa muwal lia noh di, yoma A'g edon galtar o'a, mere Aghi'a hya'a-hya' maka A'uno'targa tiy o'a.”

¹⁶⁻¹⁷ La'pa Yakopa namat la yaninni, namta'at pa niwra: “Plollolli de Orgahi etla gen di, mere a'uplin niohora pa unin la. Gen di narehi-nalawan memna pa toto' meman pa Uplerlawna romni, Ilyamou-Watyatoha puohrani.”

¹⁸ Repardoin yawyayar ma'ta de Yakopa na'ala wat muaka ha naklun die, nariria pa nhi'a la lairiri, noka nhuria wu'ru la watu wawannu.*

¹⁹ Yakopa nweta gen diella Betel (nnia'eratni de, Uplerlawna romni). Mere Yakopa edon nanin ma'ta la hande de, de let mak rehgororu gen die rweta pa nwawa Lus.

* **28:18** 28:18 Yakopa nhuria wu'ru la watu wawannu pa ntutga de, gen die gen lululi.

20 Noka Yakopa nlokra: “Orgahi-Orha'a Uplerlawna-Mempulwatnu. La'pa O' pena Mtiok reri-mhiep rier a lia talan mak aliolola, Muala rot pia u'una, ne naniair pa aniairia, ²¹ la'pa agodia kalwieda-paitiota uwal lia a'mu romni, de pena O' ed maka aghi'a la a Uplerlawnu. ²² Ne wat muaka upriria pa nla'a lairir di de pena nla'a geni miaka ra'uli-rawedi O' nanmu. La'a hare honona maka Omuala mai a'u rde agala nhiakra id la nhiakra termid ralamni (sepersepuluh) tiy O'a.”

29

Yakopa ndella Laban romni

¹ Nhi'noka Yakopa nwaran la hande pa nokru noha Bani tipru.* ² Lera ida ne namkek nana gera id la wo'or letgarni, ne duma wokni wotelu ranin la onni, yoma la'a ger de wawannu de riy ralla dumni remnu. Ger de, tniutawnu de wat liawna ida. ³ Ne la'pa duma re wokni rheria la hande, demade mak kodi re rwaklol dioini wat diella ger de nurnu, demade ralla duma re remnu, nhor diemade rkeni owa'an wat diella ger de nurnu.

⁴ Noka Yakopa la' pa natiana la mak kodi re: “Ama-hyal miy re, miy mpatiwu meni?”

Rwahla riwra: “Ampatiawua Haran.”

⁵ Natian owa'an la re: “Miy miat niohora Nahor upni Labana?”

Rwahla riwra: “Yowa, amatga.”

⁶ Nhi'noka nakot la re: “Enkalwiedweda?”

Rwahla riwra: “Nkalwiedweda. Mere mumkek la, Labana a'nani patke'a Rahela nmai niek di, nodia dumni.”

* 29:1 29:1 Gen mak kden tipru matni.

⁷ Noka Yakop niwra: “Hyal miy re, ler lawan ma'ta pa edon rawok ma'ta nhiuri-wnia'ana. Mi-alla dummu re remun pleini, nhor diemade mlia miodi owa'ana re.

⁸ Mere rwahla riwra: “La'pa nhiuri-wnia'ana re wokni-wokni edon rawok momuou ma'ta de, ami edonna mhi' nan hade. Nanpena rwaklol dioini wat diella gera nurnu, demade amalla dum mamni re remnu.

⁹ La'pa nor ma'ta re raltiertier rier de, Rahela nmai wia pia nodia amni dumni, yoma e' mak kodia re. ¹⁰ La'pa Yakopa namkek nana Rahela, yeini Laban a'nani, nor wut lia dumni, dewade nma nwakriania, noma nwaklol dioini watu la gera nurnu, na'nama nalla Rahela dumni re remnu. ¹¹ Dewade Yakopa nkinnia narni Rahela pa nkakur wah'a lirni. ¹² Noka Yakopa nwahaur nohor la Rahela, e' de de Rahela amni narni Ribka, a'nani. Noma Rahela nawlar pia nla nwahaur la amni.

¹³ La'pa Laban natlin nana Yakopa, narni a'nani, dewade nawlar pia nla nwatroma, nrehgorga pa nkolla na'nama nkinnia, nhor nioka nodia pa nla'awa romni nayanni. Noma Yakopa nwa-haur nohora inni-amni mormiorni-dardiarni la Labana. ¹⁴ Laban nakot la: “Ame, plollolli de o' di de ihyida-rar id wut mai a'u.”

Noma Yakopa nden wut lia pa nla' nana wolla id tututu. ¹⁵ Nhor nioka Laban nakot la Yakopa: “Hya' pa o' di de na'ru a'nani nekane hota omkiari momuou mai a'u. Mukot mai a'u hya' maka agala la prehenmu.”

¹⁶ Laban a'nani patke'a woru. Yanulu nanni Lea, ne gari nanni Rahela. ¹⁷ Lea matni edonna samoga, mere Rahel de inonni, gaini honona samounu di! ¹⁸ Hade pede Yakopa ralamni nala Rahela, reiniande niwra: “Ame, akar tiy o' pa anni wo'itu totpa aliernana Rahela, a'namu gar die pa aghi'a la ha'wu.

¹⁹ Laban nwahla: “Ame, wakkwaku di, a'g edon wuayotlia. Samounu di, omuora mmiehlma totpa yanpa nor riy doma rmehlima. Mdien wut mai a lia gen di.” ²⁰ Pede Yakopa nkar niana anni wo'itu totpa nlernana Rahela, pa nhi' la hawni, mere anin mandiditu re nwarora de emekto'a lera wo'ira rmeh'a, onnila ralamni nal toto'a Rahela.

²¹ Nhor nioka Yakopa nakot la Labana: “Ame, awuak pa muala a pa'tu de mai a'u, totpa agora manin wutu yoma lera nnielu ntu'tu wa.”

²² Noka Laban npolg awoka mak kden hande honona rpa rhi'a ya'anlawna-yemunlawna. ²³ Mere la'pa nmella, dewade na'ala a'nani Lea pa nla nala la Yakopa. Noma Yakopa nor Lea ranin wutu. ²⁴ Laban mana nal wali atni patke'a Silpa la'a a'nani Lea pa nhi'a la atni.

²⁵ Mere repardoin de namkek de maka nora ranin wutu de, Lea. Noka Yakopa la nakot la Laban: “Hya' maka omhi'a mai a'u dina?! Akar tiy o' de totpa aliernana Rahela. Nihya'pa omuakal nan a'u?!”

²⁶ Laban nwahla: “Ame, riy edonna rhi' tar tiarga nhiol mak emkarella a gen miamni di, de ramehlma gari nala' ulu yanulu. ²⁷ Mupenu pleinia lera wo'it lia muora a'nu di mehlimmi, nhor diemade a'nu handina mana agala tiy o'

pa emeka prehenmu nhierannu, hornama mkiari mai a'u pua anni wo'itg owa'ana."

²⁸ Noma Yakopa nhi' emolmoll emkade, de napenga lera mandiditnu nora Lea mehlalni, nhor nioka Laban nal owa'an a'nani Rahel pa nhi'a la hawni. ²⁹ Laban mana nal wali Bilha, atni patke'a la a'nani Rahela, totpa nhi'a la atni. ³⁰ Noka Yakopa nor Rahel ranin wut wali. Mere rereh wiali ralamni nal memna Rahela, ematia'a Lea. Emkade nekpa nkari owa'an la Laban anni wo'itu.

Yakopa a'nani

³¹ La'pa Orgahi Namkek de Yakopa ralamni edon nala Lea, dewade Nhi'a Lea pa na'a'na, mere Rahel de nakleh a'na. ³² Lea na'apnu pa nmor niana muanke'a ida, nala nanni pa nwawa Rubena (nnia'eratni de, mumkeka, a'nu muanke'a hadi), yoma niwra: "Orgahi Ntolwiah'a-ntakarwah'a a meh'ru mai a'u. Plollolli la' ler di ha'wu hota ralamni nala a'u."

³³ Na'apun owa'ana pa nmor niana muanke'a ida, noka niwra: "Orgahi Natlin nana de, a ha'wu di, ralamni edon nal a'u, pede Nal owa'ana keke'en di mai a'u." Noma nala keke'en de pa nwawa Simeona (nnia'eratni de, natlin nana).

³⁴ Na'apun owa'ana pa nmor niana muanke'a ida, noka niwra: "Ralamni di, de ha'wu ralamni hota naknioholia mai a'u, yoma a'u'a'na nana muanke'a wotel lia." Nhi'nade nala keke'en de pa nwawa Lewi (nnia'eratni de, ralamni nakniohu).

³⁵ Na'apun owa'ana pa nmor niana muanke'a ida noma niwra: "Ralamni di de a'u'uli-uweddia

Orgahi-Orha'a," nhi'nande nala keke'en de pa nwawa Yehuda (nnia'eratni de, ra'uli-rawedia). Nhorwua dewade edon na'apun wa.

30

¹ Rahela nwarora edon nlernana a'na, noka ralamni namehra doin la kakni, nhi'nande Rahela nakot la hawni Yakopa niwra: "Papa, mual a'na mai a'u. Er edonande amuati."

² Noka Yakopa ahankeranni-ralmha'arni la'a Rahela, noka natiana: "A' di de Uplerlawna wni-aunu a'u, pa atieri-tia'wu pa edon mu'a'na?!"

³ Rahela niwra: "La'pa emkade de, mua'ala Bilha di, a'tu patke'a hadi, omuora minin wutu totpa na'a'na totpena onnila Bilha aliernana durti-waiti."

⁴ Noma nala atni della Yakopa pa nhi'a la hawa liahunu. Noka Yakopa nora at de ranin wutu.

⁵ At de na'apnu pa na'a'na nana muanke'a id la Yakopa. ⁶ Rahela nakota la: "Uplerlawna Ntutg oleka de, a'g ed mak kaplola, yoma Natlina-nataili oleka a polpuo'lu-wakwa'ku, ne Nala muanke'a id mai a'u." Hade pede nala keke'en de pa nwawa Dan (nnia'eratni de, nakota mak kaplola).

⁷ Rahela atni pat di, Bilha na'apun owa'ana, noka nmor niana muanke'a wornu la Yakopa.

⁸ Rahel nakot niwra: "Agora ka'ku mparehi matmiati, ne a'ulernia la yawa." Noma nala keke'en de pa nwawa Naftali (nnia'eratni de, mparehi).

⁹ La'pa Lea namkek de e' edon na'a'na wal wia, dewade na'ala atni Silpa pa nala la Yakop pa nhi'a la hawa liahunu. ¹⁰ Noka Silpa, (Lea atni patke'a) na'a'na nana muanke'a id la Yakopa. ¹¹ Lea niwra:

“Yara'a-yapalu nmai wia.” Noma nala keke'en de pa nwawa Gad (nnia'eratni de, pripanni-fa'anni).

¹² Ne Lea atni Silpa na'a'n owa'ana muanke'a wornu la'a Yakopa. ¹³ Lea niwra: “A' di de uhepru! Plollolli de patke'a hota riwra a' di de uhepuepru.” Noma nala keke'en de pa nwawa Asyer (nnia'eratni de, muki-hepru).

¹⁴ La'pa metma rieiki-wnio'ora lerni, pa Rubena nala'a la wo'ora, nlernana orwo'a-auwo'a Dudaima (maka ra'ana plet pa ra'apun wa) noka nodia pa nala la inni Lea. Mere Rahela nakot la Lea: “Ela, mtiulan pa mual nana orwo'a-auwo'a Dudaima mak a'namu nlernana re dom mai a'u.”

¹⁵ Mere Lea nwahla: “Mua' nana ha'wu de edonna ntu'tu ma'ta?! Dodo'ondi miwra mua' owa'ana orwo'a-auwo'a Dudaima mak a'nu de nodia?!”

Rahel nakot la: “Ela, emkade de mel di de muora Yakop minina, totpa ralla rhernu orwo'a-auwo'a mak a'namu nodia re.”

¹⁶ La'pa lera nla'a, pa Yakopa nwatiawu wo'or pa nmai wia, dewade Lea nla'pa nwatroma noka nakot la: “Ee! Mai pia itanin la mel di, yoma plollolli de agal oleka orwo'a-auwo'a gala uweli o'a.” Reiniande Yakopa nora Lea ranin wut lia mel de.

¹⁷ Noka Uplerlawna Natlin la Lea polpuollu-wakwakni, Lea na'apnu pa nmor niana a'na muanke'a mak wolimni la Yakopa. ¹⁸ Noka Lea niwra: “Uplerlawna Nal oleka a prehenu nhierannu, yoma agal oleka a'tu patke'a la ha'wu.” Noma nala keke'en de pa nwawa Isakar (nnia'eratni de, prehenu nhierannu).

¹⁹ Nhor nioka Lea na'apun owa'ana pa nmor niana muanke'a mak wonemni la Yakopa. ²⁰ Lea niwra: “Uplerlawna Nal oleka ra'a-pal samomuou mai a'u. Ralamni di de, ha'wu hota na'unni-namta'at a'u, yoma a'u'a'na nana a'na muanke'a wonem la.” Noma nala keke'enku' de pa nwawa Sebulon (nnia'eratni de, ra'unni-ramta'ata).

²¹ Nhor nioka na'a'n owa'ana patke'a ida, ne nal nanni pa nwawa Dina.

²² Noka Uplerlawna Nhorat reri Rahela pa Natlin la polpuollu-wakwakni noka Nhi'a Rahela pa na'apun wa. ²³ Rahela na'apun pa nmor niana muanke'a ida. Niwra: “Uplerlawna Nhap doini oleka a molmola-mama'u.” ²⁴ Noma nala keke'en de pa nwawa Yusupa (nnia'eratni de, awuak pa liernana owa'ana a'na ida) yoma niwra: “Wuakwak de Orgahi Na'itr owa'ana a'na muanke'a id mai a'u.”

Yakopa nlernana nhiuri-wnia'ana

²⁵ La'pa Rahela nmor niana Yusup dewade Yakopa nakot la Laban: “Ama, mhur dioini a lia pa uwal lia le'tu-ruhunu maka rteti a horu-rki'ira a kliawtu. ²⁶ Muala ha'wu-a'nu re mak kla'a a prehenu nhierannu totpa amla'awa, yoma la'a me'eta-anin maka akari oleka tiy o'a.”

²⁷ Mere Laban nakot la niwra: “La'pa aliernana ralam kalwiedmu de, omdien nek la handi. A'umkek olek la ihriehera de Orgahi Nala ra'a-pal mai a'u onnila o'a.* ²⁸ Muetlia prehenmu maka apuairia tiy o'a, totpena agala.”

* **30:27** 30:27 Onnila Laban uplerni wo'ira pede naplinga upler meni mak kala ra'a-palu la e'a. Noka namkek la ihriehera de, Orgahi-Orha'a mak kala ra'a-palu.

²⁹ Yakopa nwahla niwra: “Omueh'a muat niohora de emkamenila a knia'ru tiy o'a, ne emkameni la nhiurmu-wnia'anmu la'a li'mu ralamni, ³⁰ yoma re'emu-tniarmu edon harahu plollola, la'a ler maka amuai tiy o'a, mere dodo'ondi de rpeha-rlawna toto'a, ne Orgahi Nala ra'ani-pallu tiy o'a la'a lera-ler mak adiella handi, pede hota mowen nianpena akar lia ha'wu-a'nu re tiernu-apannu?”

³¹ Laban niwra: “Hya' mak agala tiy o'a, Ame?”

Yakopa nwahla: “Yana mual neka hya'-hya'a mai a'u, agiwra godi owa'ana pipmu-dummu, ne utiaka re, hornama omhur niohora hadi mai a'u. ³² Ler di hota aliola pipmu-dummu re letgarni, ne awuakei dioinia pipi me duma mak roriou-ponpona hongonu-laklaka, me dum a'na memetma, honona rde muala la a prehenu. ³³ Ne plo'lu-mneh'u pena ralharia la ler li'iru, ler meni pa mua mtioli-mtiakar la a prehenu. La'pa pipiduma mak edonna roriou-ponpona hongonu-laklaka me dum a'na maka edon memetma la temni rde, muat niohor neka de akamna' nana re.”

³⁴ Nhor nioka Laban niwra: “Itlernohor lirmu.” ³⁵ Mere ler de Laban nwakeiya pipi muan muaka roriou-ponpona, hongonu-laklaka me pipi rar mak roriou-ponpona, hongonu-laklaka, me maka memetanni la dum a'na re honona, nala la a'nani re ratiaka. ³⁶ Nhor nioka Labana netlia genni olietni yala' laka lera wotel ralamni la'a enora Yakopa, noma Yakopa nod nieka pipi-dum mak kwarini re.

³⁷ Mere Yakopa na'ala au akni la ora-au wotelu† maka wo'rani wawahra emekto'a au knumu, nwhih dodioinia au aki re ulatni pa hongonu-laklaka, nhi'nande wo'rani re nayamkeka. ³⁸ Nkenia au aki rella yemun geni honona ralamni, la'pa rdella pipi-duma re matni taranni. Pipi-duma re la'pa rma remun de rmahru yalohora. ³⁹ La'pa pipi-duma re ralohor la au aki re onni, de a'nani mana roriou-ponpona, hongonu-laklaka. ⁴⁰ Nhor nioka Yakopa nker doinia pipi a'na-dum a'na rella pa rmemeh'a. Mere Yakopa nhi' pa pipi-duma mak kalohora re rapal lia pipi roriou-ponpona, hongonnu-laklakni re, me duma memetma la Laban pipni-dumni. Emkade pa nlernana pipni-dumni wokni-wokni pa nmeh'a gahani, ne edonna nkenia la Labana pipni-dumni. ⁴¹ Ne la'pa ler meni pa pipi tei mak karuri-ka'orta re rma ralohora, de Yakopa nkenia au aki rella pipi-dum mak kalohora re matni taranni, totpa ralohor de rehgorrgorga ha'aki re. ⁴² Mere la'pa pipi-dum mak kakleh ruri rmai, de edonna nkenia ha'aki rella hande. Nhi'nande nhiuri-wnia'an mak kakleh ruri de Labana gahani, ne mak karuri de e gahani. ⁴³ Dewade Yakopa re'eni-tniarnu na'ititar lol to'owa, ne ntarga ata-wa'ara patke'a rora muanke'a, pipi-duma rahu, onta me keledai.

31

Yakopa nawlar pia naltarga Labana

† **30:37** 30:37 Ora-au maka ha rweta la hawar, badam me berangan

¹ Yakopa natlin nana Laban a'nani re rakot emkadi la: “Yakopa na' momuou oleka it amni re'eni-tniarnu re honona, ne la'a it amni re'eni-tniarnu re, pa namoria re'eni-tniarnu. ² Yakopa namkek nan walia Laban gaini de Labana ematia'a ululu wut lia e'a.

³ Noka Orgahi Nakot la Yakopa: “Muwal lia upmu-tgarmu letni-ruhunni, me lupmu-a'namu, ne pena Ago'ru talla.”

⁴ Nhor nioka Yakopa nhopan pa rpolga Rahela nora Le' pa rmai lia wo'ora wawannu, la'a pipnidummi genni. ⁵ Noka nakot la re: “A ha'wu miy re! A'umkek nan la ammi gaini de ematia'a ululu, mere a'mu Uplerlawanni e Nor a tialla. ⁶ Ne miy mieh' mana miat niohora, de akar tioto'ola ammi. ⁷ Mere ammi nakot nan a'u re'eni termid olekwa, de hota npairi a prehenu, mere re'eni termida olek hadi, de nalaha nan olek a wua, edon npairi a prehenu tetema emekto'a nakot targa olek mai a'u. Mere Uplerlawna edon Nolin doinia, pa nhi' yotyotni-yatyatni mai a'u. ⁸ La'pa Laban niwra: “Maka roriou-ponpona, hongonu-laklaka rde rhi'a la prehenmu”, dewade pipi-duma re honona ra'a'na de roriou-ponpona hongonu-laklaka. ⁹ Emkadella pa Uplerlawna Na'ala ammi nhiurni-wnia'anni pa Nala mai a'u.

¹⁰ Ler ida ne la'a ler maka pipi-duma re ralo-hora, de ami'a, ne umkek nana ltiata maka kalohora re roriou-ponpona, hongonu-laklaka. ¹¹ Ne Uplerlawna hopopanni Nakot mai a'u lia mi'u de ralamni: “Yakopa.” Noma awuahla: “Yowa Matroma.” ¹² Noka Naltieri: “Mrian gaimu ne mumkeka, ltiata mak kalohora pipi-duma rde

roriou-ponpona, hongonu-laklaka. Aghi'a pa pipiduma re harahu yoma A'umkek oleka hya'a-hya' maka Laban nhi' oleka tiy o'a. ¹³ A' di de Uplerlawna mak khari inonni tiy o' la Betel de, la' meni maka mual wu'ru la lairiri, ne maka mhi'a liokarmu mai a'u. Pa dodo'ondi de mpuahi'ampuyayod pia mpuaran la' let di, muwal lia ammuhyalmu inmu-narmu letni-ruhunni.”

¹⁴ Noka Lea nor Rahela ratlina Yakopa wni-ahauru pa nhorwua dewade riwra: “Papa, hota ami edon mlernana nhiakar la am mamni re'eni-tniarnu. ¹⁵ Am mamni mana nrekan nana ami emolmolla do'ona-dakna pa na'olu ami olekwa, me kupna maka nlernana la inon mamni wawannu de, nhorwua olekwa. ¹⁶ Plollolli de re'a-tniaru maka Uplerlawna Na' nana la am mamni, honona rde amora a'na mamni gahani. Emkade pa samounu de, hya'a mak Uplerlawna Nakot targa de, omliernohora.”

¹⁷⁻¹⁸ Noka Yakopa nwahi'a-nwayod pia nhor nioka nkenia re'eni-tniarnu ror wutga hawni-a'nani pa rha'at la onta wawannu, noka nher niana nhiurni-wnia'anni re honona pa nlernoher reria. Nodia re'eni-tniarnu, nhiurni-wnia'anni honona maka nlernana la Padan Arama, nwaror nana nla'awa amni Isak de, la'a Kana'ana nohananni-taniaratni.

¹⁹ La'pa Laban nla ntoria dumni re wullu la' ler de de, Rahela nte'la nana amni atiehrani (patung). ²⁰ Nhi'wal pia Yakopa ntot wunwunmua Laban yoma edon nakot nohora wniarorni-wnialaini pa nawlar wia. ²¹ Emkadella pa nawlar niohora re'eni-tniarnu honona re. Nla la'pa nleretia

gerlawna Efrata, na'nama rala' pa rokru Gilead wo'orni.

Labana nhokra Yakopa

²² La'a lera mantetellu pa rakot nohora Laban de Yakopa nawlari olekwa, ²³ dewade nodia amni-hyalli rpa rhokra Yakopa, yala'a lera wo'it ralamni, noka ndamit nana la Gilead wo'orni. ²⁴ Lera nmella dewade Uplerlawna Ntutga rupni la Laban la' mi'ini id ralamni, noma Nakot la: “Labana! Mutiak samomuoga, totpa yana mukot liryata-tunyata id la Yakopa.”

²⁵ Laban ndamit nana Yakopa la'a hoiwialli mak kdena wo'ora Gilead hananni, ne Laban nora amni-hyalli re mana rkeni hoiwialli la wo'or de wali. ²⁶ Laban nakot la Yakopa: “Ame, hya' ed maka omhi' nana dina?! Mhuap nian a'u me mtitni-mtiauru a'nu patke'a re emeka mak ka'ara ra'ala riy pa rwutu-rkohoga! ²⁷ Nihya'pa omliergot de muwunmua pa o' edonna mukot targ a'u, totpa agodi o' la muki-hepru, nhieka-tniapra tiwla-prai, ya'ana-yemnu komkoma-lewlewarni. ²⁸ Ne edonna muala lera id pa akinnia u'pu rena me a'nu patke'a re. Hihi'imu-yapyapmu de podku-padku kniarni hade. ²⁹ Agodi ruri-lai pia aghi' nana yotyotni-yatyatni tiy o'a, mere Uplerlawna maka ammu nkola tieru-nawur nehla, de Nakot mai a'u la'a mel worawi: “Mutiak kalwiedweda, yana mukota lir yata id la Yakopa”. ³⁰ Miwlar wia, onnila ralammu nakota nawal lia ammu romni, mere nihya'pa mkiamna'a a atieh'ru (patung)?!”

³¹ Noka Yakopa nwahla Laban: “Ame, a'uwlari yoma umta'ata, yoma wniaro'ru, yanhi'pa mua'

owa'an la a'namu re. ³² Mere la'pa atiehramu re, muhaka samomuoga la handi, ne it amni-hyalli rlin reri-rmat reri yahakmu. La'pa omliernana atiehramu la handi, mu'ala, ne riy maka nkamna'a de itwenna.” Nakot emkade yoma naplin niohora de, hawni Rahela ed maka na'ala atiehra re.

³³ Emkadella pa Labana nler la Yakopa hoiwialli, la'a Lea hoiwialli, ne la'a hawa liahunu rora hoiwialli, mere edonna nlernana atiehra re. La'pa nhargot la Lea hoiwialli dewade nla'awa Rahel hoiwialli. ³⁴ Mere Rahela na' olek la atiehra re pa nkenia la ontani wniowni nayanni, na'nama namtatan la wawannu. Laban nahak la hoiwiali honona de, mere edon nlernana atiehra re.

³⁵ Noka Rahela nakot la amni: “Yana a'mu nawenna, yoma ta'en niana a'uprir lia gaimu ralamni, yoma a'g e liernana karorta-kdeha.” Ne Laban nahak samomuoga, mere edonna nlernana atiehra re.

³⁶ Noka Yakopa na'ahankeran pa nora Laban rawo'or wa. Nakot la Laban: “A do'a-ha'lu hya' pa ³⁷ ompuahak la a hyo'nu-hya'nu re honona?! Mere hya' ed maka omliernana la'a yohya'a no' a hoiwia'lu ralamni?! Mkenia la it amni-hyalli gaini, totpa rawerta-ratailia itro'a.

³⁸ La'pa anni terampwornu de agor o' talla, ne pipi-duma rara edon eti ralamni rwasiuru ne pipmu-dummu ltiata mana a'g edonna u'un nan ida. ³⁹ Nhiuri-wnia'ana mak kpora-kdawra rwenna pa rlihir matmata de a'g edon godia tiy o'a, mere amueh'a ghernia. Ne maka riy ha rkamna'a la lelerni me melmelli de ompuaka nhierannu mai a'u. ⁴⁰ Kniari nodia a lia ler

pitu-ler pahna, howna-kgar, unina-umat nohora kniari, ⁴¹ la'pa nte' nana anni terampworu die mak adiella rommu nayanni. Akar lia o'a anni termida wehrani wogata totpa liernana a'namu re rora, ne anni wonem pa totpa liernana nhiurmuwnia'anmu, ne re'eni termida ralamni o' edon mpuairi a prehenu emekto'a mukot targa olek mai a'u. ⁴² La'pa Orgahi-Orha'a mak khi' Uplerlawan la a u'pu Abrahamana ne mak a'mu Isaka na'unni-namta'ata de edon Nor a tialla, de omuolin doinia a' pua uwal niohora lima hgal tioto'a. Mere Uplerlawna Nlinwah'a-nmatwah'a a prehenu-ma'u, meh'ru-ma'u ne Neti olek la worawi die Nawenan la tiy o'a.”

Yakopa nor Labana rhi'a nnio'a ida

⁴³ Noka Laban nwahla Yakopa: “Patke'a ri a'nu, ne ha a'nani re a u'pu, ne nhiuri-wnia'ana ri de nhiuri-wnia'anu, la'pa hya' maka mumkek nan la handi de a gah'u. Mere emkameni pa a'unetia a'nu rina me a u'pu ri honona?! ⁴⁴ Pede dodo'ondi mai pia tsi' wutu nnio'a ida, totpa nla'a lin reri-mat rer tiy o'a mai a'u.”

⁴⁵ Nhinoka Yakopa na'ala wat liawna id pa nohor targa-nwau tiarga pa na'etga la hgera-lairiri. ⁴⁶ Nhor nioka Yakopa nakot la amni-hyalli re pa rawok watu. Noka rla ral watu pa rhi'a katri'ana, noma ra'an la katri'an de onni. ⁴⁷ Labana nala katri'an de pa nwawa Yegar-Sahaduta (yoma Laban yawalli de, nnia'eratni, lin reri-mat reri), mere Yakopa nakota Galeda (yoma Yakopa yawalli de nnia'eratni, lin reri-mat reri).

⁴⁸ Noka Labana niwra: “Katri'an di ed mak kla' lin reri-mat rer lia omuor a'u la'ler di.” Hade pede

nweta katri'an della Galed. ⁴⁹ Ne nala katri'an de wal pia nwawa Mispa (nnia'eratni de, geni mkek reri) yoma niwra: “Orgahi Natiak reria itro'a la'pa it idma olieta la ida. ⁵⁰ La'pa omhi' yatyat la a'nu patke'a ri ne omua'ala hapmu dom to'a la a'nu re onni, de mhuoratreria, la'pa riy edonna rdella it onni, Uplerlawna ed mak klin reri-kmat rer a'u me o'a.”

⁵¹ Nhi'noka Laban nakot la Yakopa: “Hadi de katri'ana, ne hadin de hgera-lairiri mak aghor taruwau tiarga la itro'a. ⁵² Katri'an di nora hgera-lairir di mak kla'a lin reri-mat reri, a'g edonna lieretia gen di pa alia o' de, la'pa ghi'a yotyotni-yatyatni, emekwalia o' mana edonna mlietetia handi pa omua mhi'a yotyotni-yatyatni mai a'u. ⁵³ Awuakwak de Orgahi-Orha'a mak khi' Uplerlawan la upmu Abrahamama me Nahor nora Terah uplerni totpena reti plollolli-rdawra mneneha mai ita.” (Terah de, Abrahamama nor Nahor amni).

Noka Yakopa nlokar la Uplerlawna maka amni Isak na'unni-namta'at de nanni wawannu.* ⁵⁴ Noma Yakopa ndella wo'or de pa rotan pipi-rkoki diuma la'a Uplerlawna. Npolg awoka amni-hyalli pa nora ra'an wutu, noma ra'an pa nhorwua noma ranin la wo'or de.

⁵⁵ Repardoin yawyayar ma'ta de Laban nkinnia upni-a'nani re, me nwak pa Uplerlawna Nara'ana-palga re, nhor nioka Laban nawal lia gen miak ha ndella.

* **31:53** 31:53 Abraham npesiaya la Uplerlawna-Mempulwatnu mere Laban, Nahor, me Terah rpolu-rwak la atiehrani (uplerni) to'owa.

32

Yakopa namta'ata nwatroma Esau

¹ Yakopa nala' pa nodi liarni, noka nwatrom nana Uplerlawna hopopanni-lili'irnu. ² La'pa Yakopa namkek nana re, dewade niwra: “Hadi de Uplerlawna kekni-rautnu rien genni.” Nhinande nweta gen diella Mahanaim (nnia'eratni de, rien geni woru).

³ Nhor nioka Yakopa nhopna hopopanni re rala' ul pua rwatroma kakni Esau, la'a Seir lowanni-ahlani, la'a Edom yapatni. ⁴ Nhopna re niwra: “Emkadilla, la'pa mikot la matro'mu Esau de miwra: “Emkadilla atmu Yakopa lirni: Adiella Labana emolmolla do'ona-dakna, me aghol lia hande pa nma ntut nian ler di. ⁵ Atiarg oleka ata-wa'ara patke'a rora muanke'a, hayori, keledai, pipi-duma, ne aghopan pa rwahaur nohor hadilla matro'mu, totpa aliernana ralam kalwiedwedmu.”

⁶ Hopopanni rlernohora lirni nhor nioka hopopna re rawal lia Yakopa pa riwra: “Amla' leka kakmu Esau. Dodo'ondi e' mana etla talan letgar pa nma nwatro'mu, nodia riy rahu wogata.”

⁷ Noka Yakopa namta'at matmiati, noma nhakr etia riy mak kora e' talla, pipni-dumni, hayorni, keledaini me ontani rla'a wok lawanni woru. ⁸ Yoma wniarorni: “La'pa Esau nma nala wokni ida pa la' yaw de, de wokni id etla pa nlewna.”

⁹ Noka Yakopa nhaut la: “Orgahi-Orha'a! Mak khi' Uplerlawna la u'pu Abrahamana nora a'mu Isaka, maka kakot olek lirmu mai a'u: “Muwal

lia letmu-ruhunmu, me ammu-hyalmu, inmu-narmu, lupmu-a'namu, ne pena Aghi'a samomuo'u” ¹⁰ Hopopanmu a' di, rimormiori tio' a'u pa emkameni pa aliernana ralam kalwiedmu? Mere ralam kalwiedmu aliernana oleka me Mdienrer lia mai a'u pede la'a ler maka alieretia gerlawna Yordan de, agod tio' a lie'enu mere ler di de, rimormio'ru rora nhiuri-wnia'anu mana riwnuhalli pede aghi'a la nhiakra woru. ¹¹ Dodo'ondi mhedga a lia gera tlinni me mtiau a lia ai aratni totpena yana Esau wehlani latan nan a'u me terni ntuin nana agora ha'wu rora ri, me la' u'pu-a'nu re. ¹² Yoma Mukot targ oleka mai a'u: “Toto' pa Aghi'a kalwieda-paitiot tiy o'a, ne Aghi'a duratmuwaitmu pa emeka eni mak kdena en hu'ula-ga'a laini, la'pa lawan rehia pa takeni rrekan nana.””

¹³ Noka mel de de ranin la gen miaka Yakop nsumbain de. Nhi'noka na'ala hya' maka nodia pa nhi'a la limtutnu-limho'oni la'a kakni Esau, ¹⁴ pipi rara rahu woru me pipi ltiata terampworu, duma rara rahu woru me duma ltiata terampworu, ¹⁵ onta maka kuh mua'ta a'nani terampwotelu ra'itar wutu a'nani, sapi rara terampwogata me sapi ltiata termida, keledai rara terampworu me keledai ltiata termida. ¹⁶ Nal momuog harella atni-wa'arni re pa ratiaka, wokni-le'enu re mehamaha, ne nakot la re: “Mila' ul lia, me mitiaka wokni ida rletni la wokni handina.”

¹⁷ Nano'a mak kdella gai kenkenna: “La'pa ka'ku de nwatrom miy ne natian miy die niwra: “Matrommi he'a? Miokur meni? He' gahani nhiuri-wnia'an mak kala' ul lia gaimi rena?” ¹⁸ De mpiahla miwra: “Garmu mak khi' hopopna tiy

o' de, gahani. Hari de limtutnu maka nala la matro'mu Esau, ne Yakopa nmeh'a ed ma'ta la li'iru.””

¹⁹ Emkade walia nnio'oni la hopopanni mak kodi wokni wornu, me wotelu la'pa riy honona maka klernohora nhiuri-wnia'ana. ²⁰ Mere nano'a meman pa rakot la Esau de garni mak khi' hopopan la e'a ed ma'ta la li'iru pa nmai nieka. Yoma Yakopa nwarora: “Samounu de agala limtut muaka ha rodi rala' ulu re galla ghi' kalwied ralamni, nhor niampena a'umkek gaini, de ka'ku nod ralam kalwied pa nreinian a'u me edonna.”

²¹ Pede limtutnu rde rodia rala' ulu, mere enmeh'a nanin la hoiwialli la mel de.

Yakopa nora Uplerlawna rwa'uta-rwatorna

²² La'a mel de de Yakopa namat pa nodia hawni re rora, hawa liahu rora me a'nani termida wehrani ida re, rleretia gerlawna Yabok la geni miaka nhi'inde riy rleretia. ²³ La'pa nodia rpa rleret wia, dewade nod wialia maka gahani honona rpa nlereti. ²⁴ Noka Yakopa nmeh'a o'ta watnu pa nwarini, ne muanke'a ida nora rwa'uta-rwatorna nek la mel tetema nodia pa lera matni npah'a. ²⁵ La'pa riy de natga de ta'en niana nalernu Yakopa, dewade nrauti apitga Yakopa kowarni mak kod lia lenanni, nhi'nande kowarni toptopni natiaulu la, la'a rrorra wnia'utni. ²⁶ Noka riy de nakot la niwra: “Muolin doini a lia pa alia'awa, yoma lera matni npah'a oleka wa.”

Mere Yakopa nwahla niwra: “A'g edon golli o' la pa mlia'awa, la'pa o' edonna muala ra'a-palu mai a'u.”

²⁷ Riy de natiana niwra: “O nanmu he'a?”

Nwahla niwra: “Yakopa.”

²⁸ Noka riy de niwra: “Nanmu yan neka rweta la Yakopa, mere rweta la Israel, yoma omuora Uplerlawna me rimormiori mpia'uta-mpiatorna ne omualernia re.” (Yakop nnia'eratni de, pudi-akla mere Israel nnia'eratni de maka nor Uplerlawna rwa'uta-rwate'la).

²⁹ Yakopa natiana: “Auwak pa mukot walia nanmu mai a'u.”

Mere nwahla niwra: “Nihya'pa omutiana a na'nu?” Noma nala ra'a-pal lia Yakopa la' gen die.

³⁰ Yakopa nweta gen diella Peniel (nnia'eratni de, Uplerlawna gaini), yoma lirni niwra: “A'umkek oleka Uplerlawna gaini mere a'g edonna muati!”*

³¹ La'pa nto'or doini Peniel de namkek de lera matni npah'a wa, ne Yakopa nala' teka-teka onnila kowarni natiaulu. ³² Hade pede makdena Israel re edon ra'ana ih miaka kaduw reria kowarni nodia pa ler di, yoma Enraut nana Yakopa diaini.

33

Yakopa nora Esau rkalwied owa'ana

¹ Yakopa nran matni pa namkek de Esau nmai nieka, ne riy rahu wogata e rlelernohora. Noma Yakopa nhakra a'nani re dom pa rora Lea rala' rewre'wa, dom pa ror Rahela rala'a, ne dom pa rora hawa lihunu rora rala'a. ² Nhopan pa hawa lihunu re rora, rora a'nani pa rdella gaini, nhor nioka Lea nora a'nani rdella to'orni, nhor nia'nama Rahel nora Yusupa rdella li'ir

* **32:30** 32:30 Yakopa nakot emkadi yoma wniaror Yahudi de, itamkeka Uplerlawna gaini de, tmati.

memna. ³ Ne Yakopa nmeh'a nala'a la gai kenkenna, ne nwaltiora-nwaltieman re'eni wo'it lia tani wawannu, nodia pa nla' nana kakni gaini ralamni.

⁴ Mere Esau nawlar pia nwatroma, nkolla pa nk-innia, noka rroro rko'a-rkakru. ⁵ Nhor nioka Esau nran matni pa namkeka patke'a re rora a'nani re noka natiana: “Hyalia, he'a riy mak kora o' talla rina?”

Yakopa nwahla niwra: “Upa-a'na maka Uplerlawna Nara'a-napalga la a' di, hyalia.”

⁶ Nhor nioka hawa liahunu rora a'nani re rrehgor pua rwaltiora-rwaltieman la. ⁷ Lea nora a'nani re mana rrehgor pua rwaltiora-rwaltieman la. Nhor nioka Yusup nora Rahel mana rrehgor pua rwaltiora-rwaltieman la.

⁸ Esau nakot la re: “O wniarormu emkameni pede mhuopan pa rodia nhiuri-wnia'ana rpa rwa-trom ulg a lia dodo'ona?”

Nwahla niwra: “Totpa rlernana matro'mu ralam kalwiedwedni.”

⁹ Mere Esau nakot la: “A gah'u harahu garia, mua' reria hya' mak kdella limmu ralamni.”

¹⁰ Mere Yakopa niwra: “Yana. Wuakwak de yan emkade. La'pa aliernan oleka ralam kalwiedmu, de mrieiniana-mua'nana a limtu'tu ri, yoma la'pa umkek nana gaimu de emolmolla umkek nana Uplerlawna gaini, onnila mpuayow pa mrieinian a'u. ¹¹ Awuak de mrieiniana nhieu'ru-nhielmu di, mak agodi oleka tiy o'a, yoma Uplerlawna Nal oleka ra'ani-pallu mai a'u, ne atiarga hanekaharahu.” Noka noria Esau pa nhi'nande nreini-ana.

12 Esau niwra: “Samounu de twaran pa tla' rewre'wa, ago'ru talla.”

13 Mere Yakopa nakot la: “Matro'mu natga de keke'enku'a ri rakleh ma'ta ruri, ne pi'pu-du'mu, me sapi re doma ruruh rer mia'ta, la'pa tmahrur rer lia lera id de hota honona re rmat miomuou. 14 Samounu de matro'mu nala' ul niek a lia, ne aghi' kuke' pa mnapla-mnapal pa godia ulakra nhiuri-wnia'ana mak kala'a la ga'yu, ne ulakra keke'enku'a re nodia pa atie'ela matro'mu genni la Seir.”

15 Noka Esau niwra: “Emkade de agaltarga hopopnu-lili'iru re dom tiy o'a.”

Mere Yakopa niwra: “Yan nek wa! Hornama aliernan oleka matro'mu ralam kalwiedni.”

16 Pede ler de meman pa Esau nawal pia nokru Seir wa. 17 Mere Yakopa nwaran pa nla'awa Sukota, noka nariria likti, ne nhi' walia larma la nhiurni-wnia'anni. Nreiniande gen die rweta la Sukot (nnia'eratni de, larma).

18 Rwatiawu Padan Aram pa rmai wia, de ro-dia kalwiedni-paitiotni pa rte'ela leta Sikhema la Kana'ana nohananni-taniaratni, noka Yakopa nkeni hoiwialli la let de onni. 19 Nhor nioka nawel niana nohanna id la Hemor upni-a'nani. Hemor di, de Sikhema amni. Gen di miaka ha nawel niana pa nariria hoiwialli la, de welli maha wawahra rahu ida. 20 Nariria katri'ana la hande, ne nweta pa nwawa El Elohe Israel (nnia'eratni de, Uplerlawna mak kodi plolli-ktaryatnu die, Nhi' Uplerlawna la Israel).

34

Dina nora Sikhem

¹ Ler ida ne Dina, Lea a'nani patke'a maka na'a'na la Yakopa, nla ntomra-nnah'a patke' walli la'a leta Sikhem. ² Ler de de tuwgari ida nwawa Sikhem namkek nana. Sikhem di de Hemor makden Hewi a'nani ida. Ne Hemor di de mak kla' ray la let de. Noka Sikhem namkek nana Dina dewade nodia wlaria pa nareta-nahawa dawdawra. ³ Sikhema ralamni nal matmiati hararar de nhi'nande naltier samomuou lia, totpena harar di ralam nal nan e'a. ⁴ Ralamni nal matmiatia pede Sikhem nakot la amni Hemor niwra: “Ama, mpaka hararar di pa aghi'a la ha'wu.”

⁵ Noma Yakopa natlin nana de Sikhema nareta-nahaw dawdawra a'na pat di. Mere a'nani re er ma'ta la wo'ora pa ratiaka nhiurni-wnia'anni, pede Yakopa nheriapplin nieka hihi'a-yapyap die nodia pa hare rawali.

⁶ Noka Sikhem amni Hemora nla pa nwatroma Yakopa pa naltier niohora Sikhem wakwakni de. ⁷ Yakopa a'nani re rdella wo'ora pa ratlin nana Sikhem nareta-nahaw dawdawra ir narni pede plet pa rmai die ralamni ramehra ne rawenan doin la. Yoma Sikhema nhi' nan oleka kdeheni-ktiahiani la makden Israela. Nhiol miak emkade de yana rhi'a-ryapia.

⁸ Noka Hemora naltier lia Yakopa, ne Yakop a'nani re e ratlin reria. Hemora niwra: “Ama, a'nu Sikhem ralamni nala a'namu. Awuakwak de miala pa nhi'a la hawni. ⁹ Ne samounu de twahal keliau, miala harararmi mai ami, ne mia'ala a hararar mamni. ¹⁰ Mai pa itden wut lia handi pa mi'olu-mila' lola kperanni.”

¹¹ Noka Sikhem nakot la hararar de amni me narni re: “Pap miy re, awuakwak de aliernana ralam kalwiedwedmi, pena agala hya' to'a maka mpiaka. ¹² Ne mikota agala leli-maha wo'ira-wo'ir mana pena agala tiy miy, mere miala hararar de pa aghi'a la a ha'wu.”

¹³ Noka Yakopa a'nani re rwahla Sikhem nora amni Hemora de de rnairia pudi-akla. Yoma Sikhema nhi'a kdech oleka ir garni Dina. ¹⁴ Noma rakot la Sikhem nora amni: “Ami edonna mhi' emkade, de mala a nar mamni la muanke' maka edonna rsunta, yoma nhiol miak emkade de molmola-mama'a mai ami. ¹⁵ La'a hadi nmeh'a to'owa de amreiniana wakwakmu, omuor ami tamneh wutu, de muanke'emi re honona rde rsunta. ¹⁶ Nhi'nanpena amala hararar mamni tiy miy, ne miala gahami mai ami, ne amora miy tsol wiutu, ne hota ita tla' wutu hairi ida. ¹⁷ Mere la'pa miy edon mitlin la a lir mamni, ne miy edonna rsunta, de hota ma' owa'an la nar mamni de pa amla'awa.”

¹⁸ Noka Hemor nora a'nani rwayow nohora wakwakni re. ¹⁹ Sikhem de ralamni nalmatmiati Yakopa a'nani, pede edon nalo'on pa nlernohora Yakopa wakwakni. Sikhem mana orkotkotni-ornananni la luwnu-a'nani ²⁰ pede nor amni rla'a letni puohrani gaini, na'nama raltier lia ina-ama leta riwra: ²¹ “Pap miy re! Yakopa nor upni-a'nani riwra ror ita tsol wiutu la'a kalwiedni-paitiotni, miollia rpa rdella gen di, me rala' wewewar la ralamni. Gen di mana inponni ma'ta pa rdella toh?! Nhi'pa ta'ala harararni pa tsi'a la ita hawni, ne ital wali ita harararni la ira. ²² Onnila tatar di to' pa hare rwayow pa rora ita tden wutu totpa

tla' wutu hairi ida, de de ita muanke'eni meha-meha mai it de, rsunta emekwali ir rhi'a gahani re. ²³ Nhiurni-wnia'anni, re'eni-tniarnu re mana hota rla'a it gahani toh?! Hornama ita twayow nohora wakwakni re, totpa rora it tsol wiutu-flet wutu.”

²⁴ Noma Hemor nora a'nani Sikhema wakwakni de, ina-ama mak kma kawok la let de puohrani gaini re rreiniana, noka rsunta muanke'a honona la' let de.

²⁵ La'pa lera wotellu de, leta mniotni ramehramau niohora ir sunatni, dewade Dina narni woru, Simeon nora Lewi rmai die, mak kdella leta raplin niohora. Simeon nora Lewi rmai pia ra'ala wehlani pa rwenan nana muanke'a honona la' let de. ²⁶ Ne Hemor nora a'nani Sikhem mana, Simeon nor Lewi rala wehlani rwenan nan walia, noka ra'ala narni Din la Sikhem romni pa rodia rla'awa. ²⁷ Nhor nioka Yakopa a'nani doma rmai. Iramkek nana mak kmati re inonni na'nama reyahru let de mniotni hyonni-hyanni, hewewatni-naniayarni pa rhi'a la ir gahani yoma rhi'a kdech oleka ir narni Dina. ²⁸ Nhiurni-wnia'anni, ne hya' mak kdella let de ralamni me to'orni de ra'ala pa rodi momuoga. ²⁹ A'na patke'a, upni-a'nani, re'eni-tniarnu, rheri-rhewta, la'pa hya'a-hya' mak kdella roma ralamni.

³⁰ Noka Yakopa nakot la Simeon nor Lewi: “A'na miy re, miy mhi' nana oleka matmiati-molmuol mai a'u, ne mhi' weyata a na'nu la noh di mniotni, la'a makdena Kana'ana me makdena Feris. Ken-nama it di riy doma rmeh' ita. La'pa rawok pa ral mai it de, toto' memna ral it la yawa, ne rahoru momuou ita, agora ro'mu mniotni.”

³¹ Mere rwahla riwra: “Nihya'pa a gari miamni la rhi'a emolmolla patke' yata?”

35

Re'eni wornu Yakopa nhol lia Betel

¹ Uplerlawna Nhar lirni la Yakopa: “Yakopa! Mpuaran pa mlia'awa la'a Betel, mdiella hande, ne muriria katri'ana id la A'u, mak kalhari inonni tiy o'a, la' ler maka omuwlar lia kakmu Esau.”

² Noka Yakopa nakot la romni mniotni me hare honona mak kora e' talla niwra: “Ina-nara ama-hyali miy re, mihal doini atiehra (patung) mak kdella letgarmi, mimou-miwitna inonmi me mhiernu naniayarmi. ³ Mai pia tla'awa Betel, totpa la'pa aghi'a katri'ana la Uplerlawna maka katlin la a wakwa'ku la'a lera alier la klieratni onnila a'uwlar liahya'lu Esau. Alia'a la meni-meni de, Uplerlawna Nor a' tialla.” ⁴ Noka ra'ala atiehrani meheni re, pa rala la Yakopa, me krap mak della tlinni re (maka rnairia pa rpolu-rwak la atiehrani), noka Yakopa ntamnia la au lawna id nayanni makden leta Sikhem. ⁵ Nhorwua de-wade rwaran wa, ne Uplerlawna Nhi'pa riy mak kdella let paheli-ruhun patarna re, ramta'at pa nhi'nande edonna rhokra Yakopa upni-a'nani.

⁶ Noka Yakopa nor mak kor e' talla rte'ela leta Betel, la'a Kana'ana nohananni-taniaratni. Let di, rwet wal pia nwawa Lusa. ⁷ Nariria katri'ana la hande ne nweta gen diella El Betel (nnia'eratni de, Uplerlawna, mak kdella Betel). Yoma Uplerlawna Ntutga rupni la'a e'a la hande, la'a ler maka nawlar dioini kakni la.

⁸ La'pa Ribka in liahunu nanni Debora nmati, dewade rtamnia la'a Betel tawnu, la'a au lawna ida nayanni, pede riy rweta la au lawna yapoluyatniani.

⁹⁻¹⁰ La'pa Yakopa nma nwatiawua Padan Arama, noma Uplerlawna Ntutga rupni la, ne Nal nanni warwuaru me Nara'a-napalga, Niwra: “Yakopa! Nanmu Yakopa, mere dodo'ondi de nanmu atia' Yakopa, mere Israel.” Emkadella pa Uplerlawna Nala pa nwawa Israel.

¹¹ Uplerlawna lirni: “A' di de Uplerlawna mak kodi plolli-ktaryatnu. Mu'upa-mu'a'na, mpuehamliawna hairi ida, la'pa hairi-hairi wokni-le'enu ida nwatiawu o'a, ne ray-ray mana rwatiawu o'a.

¹² Ne noh di maka Agal oleka la Abrahamama me Isaka, hota Agala tiy o'a me la'a duratmu-waitmu.”

¹³ Uplerlawna Naltieri pa nhorwua noka Nha'at la Ilyamou-Watyatoha, Naltarga Yakopa la gen miaka Ha Nal lirni la.

¹⁴ Nhor nioka Yakopa nohor targa hgera watu lairiri la gen die, noka nala himima-rere'a anggur pa rhuria me nhuria wu'ru la wawannu.

¹⁵ Yakopa nweta gen die; la' meni mak Uplerlawna na'nama Nhar lirni de, la Betel (nnia'eratni, Uplerlawna romni).

Rmoria Benyamin de, Rahela nmati

¹⁶ Nhorwua dewade rwaran pa rto'or doinia Betel la. La'pa ir edon oliet ma'ta la Efrat wa dewade, Rahela namehra-namau niohora yayori a'nani mak kodi klieratni la. ¹⁷ La'a klieratni la ya'a'nani di, mak kodi mak ka'a'na niwra: “Mama, yan mumta'ata, ralamni di mliernan ma'ta a'na muanke'a.” ¹⁸ La'pa nhi'pa nwaran

doinia aranni honi pa nmati nala keke'en de pa nwawa Ben Oni (nnia'eratni de, a'nu umoria la meh'ru-ma'u ralamni), mere amni nal nanni pa nwawa Benyamina (nnia'eratni de, a'nu mak alililia).

¹⁹ Emkadella Rahela nmat wia noka rtamnia la talan mak kokru Efrata aratni. Efrat de, rwet wal pia nwawa Betlehema. ²⁰ Nhor nioka Yakopa nohor targa hgera la hoini wawannu. Hade de Rahela ketarni lairirni nodia pa ler di.

²¹ Nhor nioka Yakopa (de, Israel) nwaran pa nla nkenia hoiwialli la gen miak edon oliet la yatiak geni nio' Eder. ²² La'pa Yakopa nhol lia let di de nhi'noka Ruben nora amni hawa liahunu Bilha ranina, noma Yakopa natlin nana hihi'a-yapyapi die.

Yakopa amni Isaka nmati

Yakopa a'nani muanke'a rde termida wehrani woru.

²³ Yakopa hawni Lea, a'nani yanulu de, Rubena, mak klernohora Rubena de, Simeona, mak klernohora Simeona de, Lewi, mak klernohora Lewi de, Yehuda, mak klernohora Yehuda de, Isakar, mak klernohora Isakar de, Sebulon. Gari hoho'a hade.

²⁴ Yakopa hawni Rahela, a'nani yanulu Yusupa, mak klernohora Yusupa de, Benyamina. Gari hoho'a hade.

²⁵ Ne Yakopa hawa liahunu, de Bilha, Rahela atni patke'a, a'nani yanulu de, Dan, mak klernohora Dan de, Naftali. Gari hoho'a hade.

²⁶ Ne Yakopa hawa liahunu, de Silpa, Lea atni patke'a, a'nani yanulu de, Gad, mak kler-nohora Gad, de Asyer. Gari hoho'a hade.

Hare de Yakopa a'nani muanke'a, maka ra'a'na la'a Padan Arama.

²⁷ Noka Yakopa nla'awa la' amni Isak la'a Mamre la'a Kiryat Arba onni. Mere dodo'ondi rweta de Hebron. Hebron di gen miaka Abrahamama nora Isaka rdella emeka do'ona-dakna.

²⁸ Isak mormiorni nla' nana anni rahu ida terampwo'awa. ²⁹ Noka Isak mana nmat wia pa rtamin wutga la upni-tgarni re. Isaka nhamto' kolkuolu, la'pa umarnu ntutu'tu noma a'nani Esau nora Yakopa rtamnia.

36

Esau duratni-waitni

¹ Hadi de Esau duratni-waitni. (Esau mana rweta pa nwawa Edoma).

² Esau na'ala patke'a Kana'ana wotelu pa nhi'a la hawni. Idni de nwawa Ada, Elona makden Heta a'nani. Hawa wornu de nwawa Oholibama, Ana a'nani. (Ana di amni de Sibeon makden Hewi a'nani.) ³ Ne hawni wotellu de, Ismail a'nani nwawa Basmat. Basmat di, Nebayot garni.

⁴ Ada na'a'na Elifas la Esau, me Basmata na'a'na Rehuela, ⁵ me Oholibama a'nani yanulu de, Yeusi, mak klernohora Yeusi de, Yaelam, mak klernohora Yaelam de, Korah. Gari hoho'a hade. Hari de Esau a'nani maka rmor niana la Kana'ana yap-atni.

⁶ Esau nodia hawni rena me a'nani patke'a rora muanke'a, me riy honona mak kdella romni nayanni, nhiurni-wnia'anni, me re'eni-tniarnu

re honona maka nlernana la Kana'ana, noka nla'awa nohananni-tanariatni meheni pa nal-targa garni Yakopa. ⁷ Onnila ir re'eni-tniarnu harahu rehi, nhi'nade ta'en niana rawok wutu, de gen miaka rahulti-rahamar la ta'en niana nawoka-nale'u niana re, yoma nhiurni-wnia'anni harahu rehia. ⁸ Noma Esau nhol lia Seir wo'orni.

⁹ Esau die, makdena Edom amni. Esau duratni-waitni makdena Edom, mak kdella la'a Seir wo'orni rweta la emkadi:

¹⁰ Esau hawni Ada a'nani de Elifasa.

¹¹ Elifas di a'nani yanulu de Teman, mak kler-nohora Teman de, Omar, mak klernohora Omar de Sefo, mak klernohora Sefo de, Gatam, mak klernohora Gatam de, Kenas. Gari hoho'a hade.

¹² Ne Elifasa hawa liahunu nanni Timna na'a'na nana Amalek. Hari de Esau hawni Ada upni re.

¹³ Esau hawni Basmata a'nani de Rehuel. Rehuela a'nani yanulu de, Nahata, mak kler-nohora Nahat de, Serah, mak klernohora Serah, Syama, mak klernohora Syama, Misa. Gari hoho'a hade.

¹⁴ Esau hawni Oholibama a'nani yanulu de, Yeusi, mak klernohora Yeusi de, Yaelam, mak klernohora Yaelam de, Korah. Gari hoho'a hade. Oholibama di amni, de Ana. Ana amni de, Sibeon.

¹⁵ Mak kla' o'ta-mata la Esau duratni-waitni luwnu-a'nani emkadi:

Mak kla' o'ta-mata la Esau a'nani yanulu Elifasa duratni-waitni luwnu-a'nani re, de Teman, Omara, Sefo, Kenasa,

- 16 Korah, Gatama, me Amalek. Hari de luwu-a'na Elifasa o'tani-matni, la'a Edom nohanannitaniaratni. Hari honona Esau hawni Ada duratni-waitni.
- 17 Mak khi' o'ta-mata la Esau a'nani Rehuel duratni-waitni luwnu-a'nani re, emkadille: Nahata, Serah, Syama, Misa. Hari honona re Esau hawni Basmata duratni-waitni.
- 18 Mak khi' o'ta-mata la Esau hawni Oholibama a'nani muanke'a luwnu-a'nani re, emkadille: Yeusi, Yaelam, Korah. Hari honona Oholibama duratni-waitni.
- 19 Hari de luwu-a'na Esau, ne hare de luwnu-a'nani o'tani-matni.

Seir duratni-waitni

- 20 Makden Hor ida nwawa Seir. Seir di a'nani mak kdella Edom lowanni-ahlani la Kana'an yap-atni, de:
- a'na yanulu Lotana, mak klernohora Lotan de, Syobala, mak klernohora Syobal de, Sibeona, mak klernohora Sibeon, de Ana,
- 21 mak klernohora Ana de, Disyona, mak klernohora Disyon de, Esera, mak klernohora Eser de, Disyana. Gari hoho'a hade. Hare de ed maka kla' o'ta-mata la Seir a'nani ri makden Hori.
- 22 Lotan di a'nani yanulu de, Hori, mak klernohora Hori de, Hemana. Gari hoho'a hade. Ne Lotan narni de Timna.
- 23 Syobal a'nani yanulu de, Alwana, mak klernohora Alwana de, Manaheta, mak klernohora Manahet de, Ebala, mak klernohora Ebal de Syefo, mak klernohora Syefo de, Onama. Gari hoho'a hade.

- 24 Sibeon a'nani yanulu de, Aya, mak kler-nohora Aya de, Ana. Gari hoho'a hade. Ana di ed mak klernana ger pahna matni la wo'orletna-kawurlolini, la'a ler maka ha natiaka amni Sibeon keledaini.
- 25 Ana a'nani yanulu de, Disyon, mak kler-nohora Disyon de, Oholibama. Gari hoho'a hade. Oholibam di, Ana a'nani patke'a.
- 26 Disyon a'nani yanulu de, Hemdan, mak klernohora Hemdan de, Esyban, mak kler-nohora Esyban de, Yitran, mak klernohora Yitran, de Keran. Gari hoho'a hade.
- 27 Eser a'nani yanulu de, Bilhana, mak kler-nohora Bilhan de, Saawan, mak klernohora Saawan de, Akan. Gari hoho'a hade.
- 28 Disyan a'nani yanulu de, Us, mak kler-nohora Us de, Aran. Gari hoho'a hade.
- 29 Mak kla' o'ta-mata la makden Hori, de Lotan, Syobal, Sibeon, me Ana,
- 30 Disyon, Eser, me Disyan. Hari de makden Hori luwnu-a'nani o'tani-matni, la luwu-a'na honona la Seir lowanni-ahlani.

Ray-ray Edoma

31 Ray-ray miaka kodi plolli la Edoma, la' ler maka ray id mana edon nodi plolli ma'ta la Israela de:

- 32 de Beor a'nani Bela, ne letni nwawa Dinhaba.
- 33 La'pa Bela nmat wia dewade Serah a'nani Yobab makdena Bosra nwauga pa nhi' ray.
- 34 La'pa Yobaba nmat wia, dewade Husyama makdena Teman nwauga pa nhi' ray.
- 35 La'pa Husyama nmat wia Bedad a'nani Hadad nwauga pa nhi' ray. Hadi ed mak

- kalernu makden Midian la Moab lowanni,
ne letni nwawa Awit.
- ³⁶ La'pa Hadad nmat wia dewade Samla mak-
dena Masreka nwauga pa nhi' ray.
- ³⁷ La'pa Samla nmat wia, dewade Saula mak-
dena Rehobot la'a gerlawna aratni nwauga
pa nhi' ray.
- ³⁸ La'pa Saula nmat wia dewade Ba'al-Hanan,
Akbora a'nani nhi' ray pia nwauga.
- ³⁹ La'pa Ba'al-Hanan nmat wia dewade Hadar
nhi' ray pia nwauga. Letni nwawa Pahu,
ne hawni nwawa Mehetabel. Mehetabel di,
inni de Matred. Matred inni de, Mesahab.
- ⁴⁰ Esau upni-a'nani luwnu o'tani-matni nanni,
rlernohora luwnu-a'nani me letni-ruhunni, rnairi
rima-rima nanni, de:
Timna, Alwa, Yetet,
- ⁴¹ Oholibama, Ela, Pinona,
- ⁴² Kenas, Teman, Mipsar,
- ⁴³ Magdiel, me Iram. Hari de luwu-a'na Edom
o'tani-matni, rlernohora letni-ruhunni la'a
nohananni-taniaratni.
- Emkadella Esau makden Edom amni duratni-
waitni.

37

Yusup nora hyalli

¹ Yakopa nhol lia gen miaka amni nhi' do'ona-
dakan la de, la'a Kana'ana yapatni.

² Emkadilla Yakopa duratni-waitni tuini.

Yusup, la'pa umarnu termida wehrani wo'itu,
tuwarwiar mia'ta de, nhi'de nora hyalli rodia pipi-
duma. Yusup hyalli ri de, Yusup amni patke'a
liahunu rora, Bilha nora Silpa, a'nani. Noka

Yusup nwahauru hyalli re illu-wniehwa yatyatni la amni.

³ Yakopa (mak Uplerlawna Nal wal pia nwawa Israel) ralamni nala Yusup la'a a'nani re korni, yoma Yusup de a'nani maka rmor niana la mto'oni-pe'eni lerni, ne nhopna rhi'a rain samomuou lia pa nnairia, maka naplalahwa me limni mana naplalahwa. ⁴ La'pa hyalli re ramkeka de amni ralamni nal rehi Yusup la hyalli korni, reiniande sukni tia'ala pa edonna rora raltier samomuou.

⁵ Ler ida ne Yusup nmi'a, noka mi'ini de nwa-hauria la hyalli re, nhi'nande hare yeher to' pa sukni tia'ala. ⁶ Yoma lirni rla: “Hyal miy re, mitlin teka mi'u dina. ⁷ Umkek de it erla nhyi' ralma, ne twutwut rieri metma wnioranni, noka plin-plinnianama a gah'u rapriri, na'nama miy hononmi gahami rma rtuk lia a gah'u.”

⁸ Noka hyalli re rakot la: “Hyalia, yanhi'pa omi-wra mla' ray pa muodi plolli mai ami?” Pede yeher to'a Yusup hyalli re sukni tia'ala onnila mi'ini me lirni de.

⁹ Noka nmi' nan owa'ana mi'ini ida, pa nwa-hauru la hyalli re niwra: “Hyalia, mitlin mai a'u. A'g e mui' owa'ana, de lera, wolla me wtiona termida wehrani ida rtuk pua rru'u lia mai a'u.”

¹⁰ La'pa nwahauru hadella amni me hyalli re, dewade amni nal lir la: “Ame, mi'a hya' maka omi' nan dena? Pena a'u me inmu me hyalmu re toto'a pa ampaltiora-ampaltieman la o'a?!” ¹¹ Dewade hyalli re ra'andoin gahani rla, mere amni nhi' targa hadella ihranu-ralamni.

Ra'olu Yusup la Mesir

¹² La'pa ler ida ne hyalli re e rodia amni pipni-dumni la'a leta Sikhem onni. ¹³ Noka Yakopa nakot la Yusup niwra: “Ama, muat niohora de hyalmu re e rodia pipi-duma la Sikhem onni. Mai pia mlia'a re.”

Yusup nwahla niwra: “Yowa ama.”

¹⁴ Yakopa nano'a: “Mlia' pa mumkeka, la'pa hyalmu rena me pipni-dumni e rkalwieda-rpaitiota me edonna, de muodia kota mai a'u.” Noka Yusup nlernohora amni nnio'oni pa nlergot la Hebron lowanni lala'pa nte'ela leta Sikhem onni.

¹⁵ La'pa Yusup nala' wewewar la wewna wawannu, dewade nwatrom nana muanke' ida, noka muanke' de natiana: “To'a, he' maka ompuahaka?”

¹⁶ Nwahla: “A'uhaka hya'lu re. Mtiulan pa mukot mai a'u, hare e rodi pipni-dumni la hanmeni?”

¹⁷ Noka muanke' de niwra: “Rwaran olek la handi wa, yoma a'utlin nana riwra rla'awa Dotana.”

Noka rwahaur pa nhorwua dewade Yusup nlernohora hyalli re pa ndamit nana rla leta Dotana onni. ¹⁸ Mere oliet ma'ta de ramkek nan oleka wa. Mere la'pa edonna rehgor mua'ta dewade ra'an lira-remun waw pa rahak talan pa rwenna.

¹⁹ Idma nakot la id pa riwra: “Mimkeka, it mak kmi'ini de nmai nieka. ²⁰ Dodo'ondi mai pia twenna, ne tnakul targa la gera id ralamni, demade takota tiwra pora-dawra ida nlihir oleka. Ne hota nhi'nanpena tamkek de, mi'ini edon nageneni.”

21 La'pa Ruben natlin nana hare lirni die, nwaror pa nalewna Yusup la hare limni ralamni pa niwra: “Yana twenna. 22 Yana mtiowur rarni! Mhiopliala ger di mak kdella wo'orletnakawurloini, mere yan memmemna mpiano'a.” Ruben wniarorni de niwra nalewan Yusup la hare limni ralamni pa nodi nawal lia amni.

23 Emkadella pa Yusup nte' wut lia hyalli re dewade rlehwa doini Yusup rain samomuounu de. 24 Noma rodia pa rla rnakul targa la gera ralamni. Gera niahi mak kerna ida.

25 Nhor nioka ramtatna pa ra'ana. Noka rran gaini na'nama ramkek nana mutu ida, de Ismail duratni-waitni makden Midian, mak ka'olukala'a. Rwatiawua Gilead pa rokru Mesira. Hare ontani re e rodia damri rora ortawi-autiawi huwua mikmikri maka welli werta.

26 Noka Yehuda nakot la hyalli re: “Hyal miy re, ita unutnu hya'a, la'pa it twenna wunwunmua it garni dena?! 27 Mai pia ita'olga la Ismail duratni-waitni re, mere yana itwano'a, yoma ita hyalli me ita ihini-rarni walli.” Ne hyalli re ratlin la lirni de.

28 La'pa makdena Midian re rlereti, dewade rran doinia Yusup la ger de ralamni ne ra'olga la hare, de welli maha wawahra (peraka) terampworu. Noka rod Yusup pa rla'awa Mesir wa.*

29 Rodi Yusup rla'awa Mesir noka, la'pa Ruben nawal lia ger de, de namkek de Yusup edonna nden olek la ger de ralamni, dewade ralamni nmawal doin la pa nlihir'er rayanni, 30 noka

* **37:28** 37:28 Ra'olga Yusup welli maha wawahra terampworu. La lerni de nhi'inde riy raweli ata ida, de rpairi maha wawahra terampworu.

nawal lia hyalli re pa niwra: “Hyal miy re, it garni de edonna nden olek la wa, pa dodo'ondi de aghi'hya'a?”

³¹ Nhor nioka ra'ala Yusup rayanni, noka rotna pipi ida tiernu na'nama rto'a rain della rara ralamni. ³² Rain plalahwa samomuou liawan de rhopna rla rottiarga la amni na'itra nnio'a: “Ama, hadi amlernana, pa mlloha-mlil tieka, yanhi'pa rain di de a'mu a'nani gahani me edonna?”

³³ La'pa Yakopa nloha-nlili rain di dewade niwra: “Hadi de a'nu rayanni, pora-dawra ra'an nan oleka wa, toto' pa rlihir nana-rnai nian oleka Yusup wa.”

³⁴ Dewade Yakopa nlihir'era rayanni, ne nnairi naniairi yaluli-yahon la nehlanu mak kwatiawu pipi ulu, noka naluli-nahona lera-mela onnila a'nani de. ³⁵ A'nani honona, patke'a rora muanke'a rhi' pa totpa ralamni makdudu, mere nwayotli niwra: “Edonna, a'ulul niekpa la'pa amuat nianpena awuatrom a'nu.” Emkadella amni nkakur nohora Yusup.

³⁶ Mere makden Midiana ra'olga Yusup de la makden Mesira ida, nwawa Potifara. Potifar di nkar lia Firaun romni ralamni, de de mak khi' o'ta la mak katiaka Firaun romni.

38

Yehuda nora Tamar

¹ La' ler de maka ra'olga Yusup de, Yehuda nto'or doinia hyalli rella pa nhol wut lia makden Adulam ida, nwawa Hira. ² La' hande de makden Kana'ana ida nanni Syura. Noka Yehuda namkek nana Syur di a'nani hararara ida. Noka Yehuda nora

hararar di rmehlima noka ranin wutu. ³ Patke' de na'apun wa pa na'a'na nana muanke'a ida pa rala pa nwawa Er. ⁴ Nhor nioka patke' de na'apun owa'ana noma na'a'na nana muanke'a id pa rala pa nwawa Onana. ⁵ Nhor nioka patke' de na'ana nan owa'ana muanke' ida, noma rala pa nwawa Syela. Yehuda nden ma'ta la Kesib de rmor dioini Syela.

⁶ Keke'enku'a re rlawlawan lol pa lera ida ne Yehuda na'ala patke'a ida nwawa Tamra pa namehlim wutga la a'nani yanulu Era. ⁷ Mere Era, Yehuda a'nani yanul die kapliahana la Orgahi gaini, nhi'nande Orgahi Nwenna.

⁸ Noka Yehuda nakot la Onana: “Ama, omuora yermu de muora mmiehlima, yoma o kwarmu hade la'a kakmu nhierannu totpena mimrio'a miwannia (mhi'a) kakmu duratni-waitni.” ⁹ Mere Onan natga de hota e' edonna nlernana durti-waiti nhi'nande la'pa nor kakni hawni de ranin de, de nhopliala kotnu la tani wawannu totpa yana nala durit la kakni. ¹⁰ Mere maka ha nhi' nan de, de yata la Orgahi gaini, noma Orgahi Nwenan walia.

¹¹ Noka Yehuda nakot la yananni Tamra niwra: “Ina, mdien nek la ammu romni emeka mak kapalu, mpuei niekpa a'nu Syela nlawna,” yoma Yehuda wniarorni: “Yanhi'pa nmat wial pia emeka kakni rora.” Noma Tamra nla'awa pa ndella amni romni.

¹² La'pa anni ida-woru nlardoin la, dewade Yehuda hawni nmat wia. Nalul pia nhorwua dewade Yehuda nor wutu talanni Hira makdena Adulam de pa rla'awa Timna, la'a mak ktoria dumni wullu re genni.

¹³ La'pa rod kiota la Tamra riwra: “Yananmu e nala' pa nokru leta Timna pa nla ntoria dumni wullu!” ¹⁴ Noma Tamra no'lu doinia naniairi palpuallu na'nama nnairia o'tani kniaduwni me wutnu, noka nla namtatna la nhiari mak kapal rieri leta Enaima, la'a talan mak kokru Timna, yoma namkek de Syela lawn olekwa mere edon rala e'ela Syela pa nhi'a la hawni.

¹⁵ La'pa Yehuda namkek nana dewade nwarora de patke' yatyata ida de, yoma nahew gaini. ¹⁶ Noka Yehuda nla napal lia patke' mak kdella talla aratni de na'nama niwra: “Mai pia agiwra gor o' manin wutu”, yoma naplin niohora patke' de de yananni.

Patke' de natiana: “Hya' maka omuala mai a'u la'pa itro' tanin wutu?”

¹⁷ Nwaha niwra: “Pena aghopan pa rodia pipi a'nu id la pi'pu-du'mu tiy o'a.”

Patke' de niwra: “Hornama omualtarga nhia'argeni (hadom la a'u), nodia pa la'pa rodia pipi a'na de mai a'u.”

¹⁸ Natiana niwra: “Hya' maka agaltarga tiy o'a?”
 “Patke' de nwaha niwra: “Kniaumu (capmu), wuimu, me lie'en mak kdella limmu ralamni de.”
 Noka Yehuda nal momuou harella na'nama ranin wutu. Noka patke' de na'apun wa. ¹⁹ Patke' de namat pa nla'awa la'pa no'lu doinia gaini kniaduwni me nnairi owa'ana naniairi palpuallu.

²⁰ Noma Yehuda nala pipi a'na della talanni Hira totpa la npairia la patke' de, totpa na' owa'an la hyonni-hyanni re, mere edonna nlernan patke' de wa. ²¹ Hira natiantan nohora la'a patke' de genni la mak kdella gen die niwra: “Hyal miy re, patke'

yatyat mak nhi'in della patung geni, mak dodo'on namtatan la talla mak kokru Enaim aratni de, etla meni?"

Rwahla riwra: "Hyalia, patke' yatyata emkade edonan mai handi."

²² Nawal lia Yehuda na'nama niwra: "Ag edonna wuatrom nana, ne makden hande mana riwra patke' yatyata edonan la hande."

²³ Noka Yehuda niwra: "Nhi'in della pa ntor-
reria yohya'a re, totpa yana itla'a riy wniarerni-
wniahaurnu rahe'i-ramal lia. Plola pa agiwra
gal oleka pipi a'na de mere o' edonna mpuatrom
nana."

²⁴ La'pa lardoini wolla wotel wua dewade
ralde'et la Yehuda riwra: "Yananmu Tamra, na-
hawyata, ne na'apnu olek la yahawyatni de."

Noka Yehuda niwra: "Miodia patke' de totpa
rtunga."

²⁵ La'pa rodia pa rwenna, dewade patke' de
nhopna riy rla'a yananni Yehuda pa rakot la:
"Nwatiaga muanke' maka hyonni-hyanni ri pede
a'u'apnu. Mlioha-mlilia, he' gahani kniau me wui
di nora lie'en dina?"

²⁶ Yehuda nloha-nlilia yohya'a re noka niwra:
"Ag edonna, mere patke' de ed mak kaplola, yoma
a'g edonna gala la a'nu Syela." Ne Yehuda edon
nora patke' de ranin wutu owa'ana.

²⁷ La'pa patke' de nmor wia, de na'a'na dio'a.

²⁸ Ne la'pa nayor wia, de a'nani re ida limni nler-
got ulu noka mak kodi nte'la la limni, na'nama
nala ahwa mermera nkoh tiarga, na'nama niwra:
"Hadi ed mak kala' ul pua klergota." ²⁹ La'pa
keke'en de nrei dioin limni, dewade hyalli nlergot
wa dewade mak kodi niwra: "Omurur matmiat

pia mpuakdieh'a la tio'ora.” Noma rala keke'en de pa nwawa Peres (nnia'eratni de, nwakdieh'a pa nlergota). ³⁰ Nhor nia'nama hyalli maka ha rala ahwa mermera rkoh limni de nlergota, noma rala pa nwawa Serah (nnia'eratni de, nlipa).

39

Yusup ndella Potifar romni

¹ Ne Yusup de Ismail duratni-waitni rodi oleka la Mesir pa makden Mesir ida nwawa Potifara nawel niana. Potifar di de de nhi' o'ta la mak katiaka Firaun (ray Mesir) romni.

² Noma ndella upni-matromni makden Mesir di romni. Mere Orgahi-Orha'a nora Yusup talla, nhi'nande nla'a riy mak kniarni la'a ga'a. ³ La'pa upni-matromni nat niohora de Orgahi nora Yusup talla, ne Orgahi Nhi'a hya' maka ha nkari pa nla' ga'a, ⁴ dewade Yusup nlernana upni-matromni ralam kalwiedni, ne nala plola-mneha la Yusup pa nodi plolli la romni me re'eni-tniarnu honona.

⁵ La'a ler maka ha nala plolli-mneheni la Yusup pa namkek la romni me re'eni-tniarnu, Orgahi Nala ra'ani-pallu la makden Mesir de rom de onnila Yusup rerieini, nhi'nande Orgahi ra'ani-pallu etla re'eni-tniarnu wawannu, la'a mak kden roma nayanni, me mak kden nhyi' ralma. ⁶ Hade pede re'eni-tniarnu honona rde Potifara nala la Yusup nodi plolli la. La'pa Yusup nodi plolli de, Potifara edonna ne'era-ntatra hadomdom pa, enekneka ya'anni-yemannu to'a.

Yusup de inonni namuanmuanu me gaini mana samoga. ⁷ Lardoini lera wo'ira-wo'ir wa noka

upni-matromni hawni namkeka Yusup de de-wade nakot la: “Mai pia itro' tanin wutu.”

⁸ Mere Yusup nwayotlia noka nakot la upni-matromni hawni de niwra: “La'a agodi plolli la handi, de u'pu-matro'mu de edon ne'era-ntatra hadomdom la rom di nayanni, ne nolin doinia re'eni-tniarnu honona la a li'mu ralamni. ⁹ La'a rom di nayanni mana edon narehi a lia plolamneha, ne edonna nanetia hya'a-hya' to'ola li'mu ralamni, eneknek o'a, yoma o' de hawni o'a pa a'g edon liolla. Emkameni pa la'pa nhi'pa aghi' nana do'a-hal matmiat liawan dilla' Uplerlawna?”

¹⁰ La'a lera-ler to' pa patke' de naga'aga, mere Yusup edon natlin la gaga'anu de pa nanin la onni totpa rrorar rdudu-rnei, ne e' mana edon nor wali upni-matromni hawni de nor wutga la kamri ida.

¹¹ Lera ida ne Yusup nler la roma ralamni namkek la kniarni, ne la' rom de nayanni de hopopna riy id mana edonna ndella. ¹² Noka patke' de nte'la la Yusup rayanni pa nakot la: “Mai pia muor a' pua tanin wutu.” Mere Yusup no'lu dioini rain plalahwani pa nawlar pia nla'awa tio'ora, de patke' de nte'la reri rayanni.

¹³ La'pa patke' de namkeka Yusup no'lu dioini rain plalahwani pa nawlar pia nla'awa tio'or wa, ne e nte'la reri Yusup raini, ¹⁴ dewade npolga hopopna-li'iru honona la rom de pa nakot la re: “Mimkek la, Potifara nla nodia makdena Ibrani mniotni di totpa nahe'i-namal ita. Riy di nwakriani a'u totpa amro'a mdudu-mnei, mere aghaunu matmiati. ¹⁵ Ne la'pa natlin nana aghaun prakrahka dewade no'lu dioini rayanni la a o'nu pa nawlar pia nla'awa tio'ora.”

¹⁶ Ne naltarga Yusup rayanni della onni pa nwei hawni nawali. ¹⁷ Lir mak edon kaplol de nekpa patke' de la nwahaur nohora la hawni Potifar niwra: "Ee! Ata Ibran miaka omuodi mmuai die, nmai lia a' pua naga'ag a'u. ¹⁸ Mere la'pa aghaunu matmiati dewade no'lu dioini rayanni la a o'nu na'nama nawlar pia nhargot wa.

¹⁹ Mtatan di pa Yusup upni-matromni natlin nana lir maka hawni ha nwahaur nohor de, emkade-emkadilla atmu de nhiolli mai a'u, dewade ahankeranni nha'at wa. ²⁰ Noka upni-matromni nhopan pa rtorna Yusup pa rkenia la roma nhio'la ralamni, la'a ray ha nwutu-nkohu re genni ralamni. Emkadella Yusup ndella roma nhio'la ralamni la hande.

²¹ Mere Orgahi Nora Yusup talla, ne Nala ra'ani-pallu la, ne Nhi'a mak katiaka roma nhio'la o'tani pa ralamni nala Yusup. ²² Pede mak katiaka roma nhio'la o'tani nala mak kla'a roma nhio'la ralamni rella Yusup, ne tulla-kniari hya' mak kdella hande, de rala la ne'era-ntatra. ²³ Ne mak katiaka roma nhio'la o'tani de edonna nhe'du nohora hya'a-hya' maka ha nateman targa la Yusup, yoma Orgahi Nor e' talla, ne hya' maka nhi'a rde nler la ga'a.

40

Mak karia roti nora mak khoi-ktani niemniara, mi'ini

¹ La'pa hari honona re rla rlola, de mak khi' o'tani la mak katiaka ray Mesir yemyemannu me mak khi' o'tani la rotni, rhi'a Firaun (de raiya Mesir) pa rawenan la. ² Noma Firaun nawenan doin la limni-rorni re rora pede ³ nhopna rho'la

la mak kla' o'ta la mak katiaka ray, de romni, gen miaka ha rho'la Yusup la. ⁴ Mak khi' o'ta la mak katiaka ray nhopna Yusup totpa nhoi-ntania re.

Emkadella pa rho'la nana la anni id nor woru. ⁵ La' mela id de, ray limni-rorni re rora rmi'a, ne rima-rima mi'ini rde nnia'eratni de to'a-to'a.

⁶ La'pa repardoin ma'ta, dewade Yusup nmai tiemna re, namkek nana rde e rmahru la ralam mawla. ⁷ Noka natiana la Firaun limni-rorni maka ha rho'la rewre'wa wutga la matromni romni de: “Nihya'pa ler di de gaimi rmaluidioinla?”

⁸ Rrora rwahla riwra: “Ami'a mere riy mak kwet nana nnia'eratni de hamonna.”

Dewade Yusup nakot la re niwra: “Edon mi-atga de Uplerlawna ed mak kakota mi'a ida nnia'eratni? Mikot mi'imi re mai a'u.”

⁹ Nhi'noka mak khi' o'tani la mak khoi-ktania yemyemnu de nwahaur nohora mi'ini la Yusup, niwra: “To'a, la a mi'u de umkek nana anggur onni ida etla a ga'yu ralamni. ¹⁰ Anggur on de, de akni wotelg erla, ne na'nama onni de na'uhwu, deutnu nhargot wa ne unnu npenpuenu-nanahala gawarni. ¹¹ Ne la'a li'mu ralamni de Firaun larni de, atiorreria. Anggur wo'a re aga'ala pa ariahmia la Firaun larni ralamni, na'nama agala la Firaun.”

¹² Yusup nakot la: “Hyalia, emkadilla mi'imu di nnia'eratni. Aki mantetelu rde, nnia'eratni de lera wotelu. ¹³ Lardoini ler mantetelu ri, de Firaun hota nhopan pa rodi o' pa mhuargot la nhio'la geni, ne nal owa'ana o'ola mtatangen ululu, ne hota o' ed mak kala Firaun larni emekto'a mak ler de la'a ler maka omlia'a mak khi'a yemyemannu. ¹⁴ Mere mhoratreri a'u, la'pa mlier la kalwiedni-paitiotni, de mtiutga ralam kalwiedmu mai a'u,

de mpuahaur nohora a yeh'wu la Firaun totpena nalgota a lia nhio'la gen di ralamni. ¹⁵ Yoma a' di de ha kniamna' nan a'u, rwur niana-rgalam nana a lia makdena Ibrani re nohoni, ne la' handi mana a'g edonna ghi' nana hya'a-hya' maka kpa'eini-kpahala, mak kreinian de plola pa rodi a lia nhio'la gen di lienni ralamni.”

¹⁶ La'pa mak khi' o'ta la mak karia roti natlin nana mi'ini de nnia'eratni samou wa, dewade nakot la Yusup niwra: “A'u muana amui' wali. Umkek de a'g e tiutul niana kriou wotel die rpen-puen lia kuksi. ¹⁷ La'a kriou nio'a heyanna de Firaun kukasni rupni-rupni erla ralamni, maka mak khi' roti nhi' nana, mere onu-ma'nu ra'an doinia la la'a kriou nio'a a o'tu wawannu de.”

¹⁸ Yusup nwahla: “Hyalia, emkadilla mi'imu de nnia'eratni, de kriou wotelu re, de lera wotelu, ¹⁹ La'a ler wotel ralamni di de Firaun nhopan pa rodi o' pa mhuargot la nhio'la geni, ne nwairi o'ola au riri ida, ne hota onu-ma'nu rtotna ihimu no' inonmu.”

²⁰ Noka la'pa lera wotellu dewade la nlola, de Firaun lera ha rmoria, pa Firaun nhi'a ya'anlawna-yemunlawna la mak khi' o'tani la kniarni ralamni. Na'nama nodgiota mak katiaka yemyemnu de nor wutga mak katiak roti die la ir honona gaini ralamni. ²¹ Mak katiaka yemyemun de, nal owa'ana pa nawal lia mtatangenni, nhi'nande nla nodi owa'ana Firaun larni la, ²² mere mak khi' o'ta la mak katiak roti die, rla rwairia emolmolla lira maka Yusup nakot oleka rla.

²³ Mere mak khi' o'ta la mak katiak yemyemnu de edonna nhorat nan et miemna Yusup wa.

41

Firaun mi'ini

¹ La'pa lardoini anni wor lia (ler maka Yusup nwet nana Firaun hopopanni rora mi'ini) noma Firauna nmi'a, de e ntutrier lia gerlawna Nila aratni. ² Namkek la gerlawna Nila ralamni de hayori wo'itu mak kapetna me klita-kwora. Noka rlergot la gerlawna ralamni pa ra'an wewan no'a gerlawan de aratni. ³ Nhor nioka namkek nan owa'ana hayori dom pali, liawanni wo'itu rlergot la gerlawna Nila de ralamni. Hayori ri rpo'ora-rpaiti me inonni re yotyata. Noka rla rtutrier lia hayori mandiditu mak kala' ulu re onni, la'a gerlawan de aratni. ⁴ Hayori maka kpo'ora-kpaiti me inonni yotyata re ra'ana hayori mandidit muaka kapetna me mak inonni klita-kwora re. Dewade Firaun namat wa.

⁵ Nhor nioka nanin owa'ana noka nmi' owa'an re'eni wornu, namkek de metma harni wo'itu rhargot la onni ida de na'unu-nayeha. ⁶ Mere nhor nioka namkek nan owa'ana metma harni wo'itu dom to'a, maka anin tipru rhi'a pa rapliau. ⁷ Harni mak kilta re rtelan nan hare mandiditnu mak ka'unu-kayeha re. Dewade Firaun namat wa. Mere hadi e nmi' to'a.

⁸ La'pa yawyayar ma'ta de ralamni edon namtemna, noka nhopan pa rpolg awoka mak katga khi' ukru-rehera Mesir re honona. Firaun nwahaur nohora mi'ini rla mere riy id mana edon nala nnia'eratni la.

⁹ Noka mak khi' o'ta la mak katiaka yemyemun de nakot la Firaun: "Ler di de na'nama aghor-atnana a do'u-ha'lu mak ululu. ¹⁰ Ler maka matro'mu nawenan la am die, noma rho'la agora

mutwua'lu la mak katiaka ray romni ralamni,
¹¹ de, la mela ida amro'a mi'a, mere rima-rima
 nor mi'ini me nnia'eratni. ¹² La hande de, tuwgari
 Ibrani id nor rewre'w ami, mak katiaka ray romni
 hopopanni de, ampahaur nohora ami' mamni la,
 noka nwahaur nohora rima-rima mi'ini na'itra
 nnia'eratni memna. ¹³ Ne emolmolla maka ha
 nakota mai ami, emkadella pa la nlola de a'uwali
 owa'an la a mtatange'nu ne a mutwua'lu mana rla
 rwairi wenna.”

¹⁴ Nwahauru pa nhorwua noka, Firaun nhopan
 pa rpolga Yusup. Pleta-plet pa ralgot la nhio'la
 geni ralamni, ni'ir doini nurnu wullu, me nhernu
 naniayarni noka nla'awa Firaun gaini.

¹⁵ Rla' noka Firaun nakot la Yusup: “A'g e mi'a,
 ne riy id mana ta'en niana nwet nana nnia'eratni,
 mere a'utlin nan olek o'owa, riwra hornama mut-
 lin nan to'a mi'a, dewade omukota nnia'eratni.”

¹⁶ Yusup nwahla Firaun: “Matroma, edonan
 toto'a mai a'u, mere Uplerlawna ed maka hota
 kade'et nohora lira wniahla kalwied la matro'mu
 Firaun.”

¹⁷ Noka Firaun nakot la Yusup: “La mi'u di
 ralamni de a'g e tiutrier lia gerlawna Nila aratni,
¹⁸ Noka umkek de la'a gerlawna Nila ralamni
 de hayori wo'itu rhargot de rapetna me inonni
 rlita-rwora, ne ra'an wewan no'a gerlawan de
 aratni. ¹⁹ Mere nhi'noka umkek nan owa'ana
 hayori wo'itu rhargot de ulatni rwow rer tio'a
 rurni, ne rpo'ora-rpaiti, a'g edon umkek ma'ta
 maka yatni emkarella la'a noh Mesir di wawannu.
²⁰ Hayori maka yata me kpo'ora re ra'ana hayori
 mandiditnu mak kapetna me mak klita-kwora re.

²¹ Mere apannu edonna rmarna, me ndella genni. Noka a'umat wa.

²² Amui' wali de metma harni wo'itu mak klipa-ka'ma rlergot la onni ida. ²³ Mere nhi'noka umkek nan metma harni mak kerna me mak anin tipru nhi' apliaga de wo'itu, rhargota. ²⁴ Harni mak kahgali me kilta re rlumu hare mandiditnu mak ka'unu-kayeha re. Ukot olek hadella mak katu re honona, mere id mana ta'eni nwet nana nnia'eratni mai a'u.”

²⁵ Noka Yusup nakot la Firaun: “Matro'mu Firaun mi'ini rora re ramneneha. Uplerlawna Nakot oleka la matro'mu Firaun hya' maka Uplerlawna Niwra Nhi'a-nyapia. ²⁶ Hayori mandiditnu mak klita-kwora rde anni wo'itu, ne metma har mandiditnu re mana anni wo'it wuali, mi'a rora, ramneneha. ²⁷ Hayori mandiditu mak kpo'ora me yata maka khargot la li'iru rde, de nnia'eratni de anni wo'itu, emekwali metma har mandiditnu mak kapliau me kahgali onnila anin tipru rde, nnia'eratni de hota anni wo'it die rehka-lara.

²⁸ Emekto'a a'ukot olek la matro'mu Firauna, Uplerlawna Ntutga la matro'mu Firaun hya' mak pena Nhi'a. ²⁹ Hota la'a anni wo'it ralamni de pripanni-fa'anni la noh Mesir di wawannu tetema. ³⁰ Nhor diemade hota anni wo'it die rehka-lara, nreiniande hota rhorat doini anin mandiditu muaka kodi pripanni-fa'anni re, yoma lar de nhi'a noh di pa nkerna-nhau. ³¹ Hota edon ramkek nan etia pripanni-fa'anni kornitre'eni onnila lar de, yoma lar matmiat miemna di. ³² La'pa Ntut lia mi' de re'eni wor lia matro'mu de nnia'eratni de, hade de Uplerlawna Net tiarg oleka, de edon nalo'ona ne Uplerlawna Nhi'a.

³³ Hade pede samounu de matro'mu Firaun nwahak nana riy mak katu me maka wniarora plalahwani ida, pa mriana pa nhi'a mak kodi plolli la noh Mesir di wawannu. ³⁴ Samounu wal die Matro'mu Firaun nhi' emkadi, de de mpuagamtatna mak katu klina-kmat la noh di, ne la'a anni mandidit muaka pripanni-fa'anni de rawoka id la nhiakra wolim la'a Mesir di wullu-we'elli. ³⁵ Rawok memna yamanna hya'a-hya' to'a la'a anni-anni pripanni-fa'anni mak hota nala' ulu ri, ne la'a matro'mu Firaun plolli-mneheni de raniutnia metma wo'oni la leta-let lawna re emeka ha yaya'ana pa rwatierun targa. ³⁶ Emkadella yaman ara re rla'a yamanna wniaho'a-wniatiernu totpa hota ra'ana la noh di la'a anin mandidit muaka lara ha nwewar nan la Mesir di tetema, totpa noh di yana npohra-niata onnila la lara.”

Yusup nhi' mak kodi plolli-ktaryatnu la'a Mesir

³⁷ Firaun nora tniutnu-nhianni-nhielli-liarni honona re rwayow nohora wakwak de yoma rlina-rmata de samoga. ³⁸ Noka Firaun nakot la tniutnu-nhianni-nhielli-liarni re: “Ama-hyal miy re, hota it edon tlernana riy dom mak emekto'a Yusup di, de riy maka Uplerlawna Nhiwni Npenpuenu-nanahala ralamni.”

³⁹ Firaun nakot la Yusup: “Ama, onnila Uplerlawna Nakot momuou oleka hari tiy o'a, mak katu me mak ktarga wniarora-wnialai samomuou id mana ematia' o'a. ⁴⁰ O' ed mak kla'a mak kodi plola-ktaryat lia ro'mu nayanni, ne limarora honona re ratlina-ratailla hopopna-lili'irmu, mere enekneka a' tio' pa a'g edon utlin la tiy o'a.

⁴¹ La hadi wawannu pede, atiutmuata-kiewra'u pa mlia'a mak kodi plola-ktaryat lia noha Mesir wawannu.” ⁴² Nhor nioka Firaun nur dioinia kdieli maka nhi'inde ndidnia pa nodi plolli la kniarni wawannu, na'nama nohoga la Yusup okarni. Nhor nioka nala koka mnurnuhru la Yusup nnairia, ne nwairia wui miaha la tiernu. ⁴³ Noka Firaun nhopan Yusup pa la nha'ata kereta, ne riy riarin nohor la Yusup de rhaun pa niwra: “Kalwiedoo!” Emkadella la'a Firauna nrana me ntutmuata-nkewra'a Yusup pa ndella Firaun walli malganna pa nodi plolli la Mesir wawannu.

⁴⁴ Firaun nakot la Yusup: “Ama, omuatg olekaw de, a' di de ray Mesir, mere la'pa o' edon mpuayow nan riy, de riy id mana ta'en niana nwo'la-nlekur la Mesir di ralamni.” ⁴⁵ Noka Firaun nala Yusup pa nwawa Safnat-Pa'aneah, ne na'ala Potifera a'nani Asnat pa Yusup nhi'a la hawni. Potifer di, de makpolwunu-kwaklera no'a leta Ona. Emkade pa Yusup de emeka mak kodi plola-ktaryat lia noha Mesir.

⁴⁶ Yusup aninni terampwotelu la'a ler maka Firaun nhi'a la hopopanni, noka Yusup naltaru Firaun pa la nwakdior momuou Mesir uhunu-ewatni-ewatni-lahwani. ⁴⁷ Lowan de, nala wullu-we'elli nniutni-nniutni la'a anin mandidit muaka kodi pripanni-fa'anni de. ⁴⁸ Noka Yusup na-woka yamanna hya'-hya' to'a maka ha rara'ana la Mesir wawannu la'a anin mandiditu re, na'nama rwaho'a-rwatiernia la leta-letlawna re. Lowan mak kdella letlawna re onni de wullu-we'elli ra-woka la leta-leta re ralamni. ⁴⁹ Emkade pa Yusup naniutnia metma rde harahu rehia pa emeka en liu'wu-tan miakum no' eni wawannu, nreiniande

edon nrekn owa'ana, onnila harahu rehi pa ta'eni rrekan nana.

⁵⁰ La'pa anni mandidit muaka kodi rehka-lara edonna nmai mia'ta de, Yusup hawni Asnata na'ana nana muanke'a wor lia Yusupa. ⁵¹ Yusup nweta a'nani yanul die Menasye, (nnia'eratni de, nhoratdoini), yoma niwra: “Uplerlawna Nhi' a' pua ghoratdoin memna a ralam meh'ru la a a'mu romni.” ⁵² Ne a'nani gari de nweta la Efraima (nnia'eratni de, pripanni-fa'anni liawanni) yoma niwra: “Uplerlawna Nhi' a' pua liernan pripanni-fa'anni la gen miaka aghoptutu-ghopler la.”

⁵³ La'pa anni mandidit muaka kodi pripanni-fa'anni la' Mesir de nlardoinla, ⁵⁴ dewade anni mandidit muaka kodi rehka-lara nmai wia, la' noha-rai korni re lara nwewar nana, mere la' Mesir de yamanna erla emeka hya' maka Yusup nakot oleka la. ⁵⁵ La'pa Mesir noh tetema nler la lara ne lima-rora rwak meman la Firaun pa nala yamanna, dewade Firaun nakot la makden Mesir re: “Mlia'awa Yusup de pa mhi'a hya' maka ha nakota tiy miy.”

⁵⁶ Lar de na'ititar lol to'owa pa nwewar nan noh Mesir tetema, pede Yusupa nhari dudanni (gudang) re honona pa na'olu metam la makden Mesir. ⁵⁷ Ne la'a riy mak kdella noheri-woru lyanti nayanni mana rmai Mesir pa rawelia metam la Yusup, yoma lar de lawan rehi la nohkerna-rai miaran tetema.

42

Yusup hyalli re rla' Mesir

¹ La'pa Yakopa natlin nana kota-de'et de metma harahu la Mesir, dewade nakot la a'nani re: “A'nami re! Nihya'pa miy idma namkek rer tio' ida?! ² A'utlin oleka, de metma harahu la Mesir, mlia'awa hande pa miwelia metam mai ita, totpa it tmormiori, yana tmati.”

³ Noka Yusup hyalli termida rla'awa pa rla rawelia metam la Mesir. ⁴ Mere Yakopa edon nolin Yusup garni Benyamin pa nor hyalli re talla, yoma nwarora de: “Yanhi'pa la'pa nler la yatyatni.” ⁵ Pede la'a riy mak kma kawelia metma ri, de Yakopa (Israel) a'nani mana erla' wali, yoma lara mana nwewar nan wali noha Kana'ana.

⁶ Ler de de Yusup ntorn oleka Firaun limni walli malganna la'a noha Mesir. E' mak ka'olu metam la noha re mniotni. Pede la'pa Yusup hyalli rmai, rla rwaltior la e gaini ralamni na'nama ruh' idma-rrama lia'ara. ⁷ La'pa Yusup namkek nana hyalli rde, plet pa natga re, mere nhi' yehwani la hyalli re emolmolla riy meheni. Noka Yusup nhok temna re, niwra: “Mimpiatiawua hanmeni?”

Rwahla riwra: “Ampatiawua Kana'ana pa ma mawelia yamanna matroma.”

⁸ Plola pa Yusup natga re, mere ir edon ratga e'a. ⁹ Noka Yusup nhoratnana mi'ini la'a hare. Noma nakot la re: “Miy di de mak kwuw miy, miy e mihaka geni miaka makodi keki-rautu edon ratiaka.”

¹⁰ Noma rwahla riwra: “Edonna matroma! Toto' memna ma mawelia ha yaya'ana to'a. ¹¹ Am di nek de riy ida a'nani a hononami, ne am di de mak kwuw atia'a, mere riy ploloi-plele'era ami.”

¹² Mere Yusup nakot la re: “Edonna! Miy mmiai di de, miy e mimkeka noh di, yanhi'pa edon rati-aka.”

¹³ Noka rwahla: “Edonna matroma! Atmu am di de riy termida wehrani worg ami, ampahyali, riy id la Kana'ana a'nani ami, mere gari hoho'a e nwarin wut lia a am mamni, ne riy id demade nmolg olekwa.”

¹⁴ Noka Yusup nakot la re: “Edonna! Agatga de miy di de mak kwuw miy emeka a'ukot oleka tiy miy. ¹⁵ Aliokra la Firaun nanni, de hota atia'u miy, de de hota miy edon mpiaran la handi, la'pa hyalmi gari hoho' de edon miodia mai handi.

¹⁶ Mhiopna riy id tiy miy nla nala garmi de, mere miy korni de mpiarin pia rho'la miy la roma nhio'la. Totpa la'pa rwerta-rtaili lirmi plolli, plola pa naplola, me edonande plollolli de miy di de mak kwuw miy.” ¹⁷ Noma rho'la rewre'wa rla lera wotel ralamni.

¹⁸ La'a lera nla'awa wotellu dewade Yusup nakot la re: “A'u'unni-umta'ata Uplerlawna pede aghopan pa mhi' emkadi, totpa miy di mmiormiori aplalahwa. ¹⁹ La'pa miy di de riy ploloi-plele'er miy, mialtarga riy id pa rho'la targa la nhio'la geni ralamni, mere miy mlia'awa pa miodia metma rpa ralla radarga lara la rommi mniotni. ²⁰ Mere hyalmi gar die miy miemna mai a'u, totpa agatga de lirmi re plola pa naplola, ne yana rwenan miy.” Emkadella pa rhi' nana.

²¹ Mere idma nakot la ida: “Toto' pa it takwara it do'oni-halli la it garni de. Itamkeka emkamani la ler ululu Yusup ralam mehrani, la'a nwak it ralam kalwiedwedni mai ita, mere it tahmena tatlin la

polpuollu-wakwakni. Hade pede dodo'ondi de itlernan ralam mehrani wniahlani.”

²² Noka Rubena nwahla re: “Hyal miy re, miat niohora de ukot oleka la ler ululu de: “Yana mhi' do'a-myap hial la tuwgar de”, mere mihmen mitlin la li'ru-tu'nu. Ler di de Uplerlawna Nwaka rarni wniahlani mai ita.” ²³ Rakot emkade mere raplinga, de Yusup e nat niohora yawalli re, yoma nnairia mak kla'a lirletgara ida (juru bahasa).

²⁴ Noma Yusup nwadur la gaini ralamni re na'nama nmeh'a nkakru. Nhor nioka nawali owa'an la re, ne nora rwahauru. Noka na'ala Simeon la ir mutnu de, noka nhopna rwutga Simeon la hare gaini ralamni.

²⁵ Nhor nioka Yusup nhopna rahara metam la kadnu re, ne rima-rima kupanni re rkeni owa'ana la kadnu ralamni, ne warehneri la talan letgara mana ral walia hare. Emkadella ha rhi' nana rla. ²⁶ Nhor nioka rrana metamni rella keledaini wawannu noka rwaran la hande wa.

²⁷ Mela pa rden la rien geni, de la'pa riy ida newar kadnu pa niwra nalla keledaini na'ana, namkek de kupanni etla kadnu ralamni. ²⁸ Noka nakot la hyalli re: “Mimkeka, rpolla a kupnu, etla ka'du ralamni.”

Noka ralamni re worworga, noma idma namkek la ida, de de rdiwra-rda'ala ne riwra: “Nee! Hya' ed mak Uplerlawna Nhi' nana mai it dina?”

²⁹ La'pa rla'awa amni Yakopa la noha Kana'ana, dewade rwahaur nohora hya' maka rlernana, riwra: ³⁰ “Riy mak kla'a upa-matrom la noha Mesir de nhoktemn ami ne nhi' am die emolmolla mak kla kwuw gen de. ³¹ Mere a lir mamni la, am di

de riy ploloi-plele'er ami, mak kwuwu atia' ami.
³² Am di de riy termida wehrani woru ampahyali, mere riy ida nmolu olekwa, ne gari miamni e nora am mamni pa erla Kana'ana.”

³³ Noka riy de niwra: “La hadi wawannu de nanpa agatga de miy di riy ploloi-plele'er miy me edonna, la'a mak kwahyali miy, mialtarga riy id mai a'u, nhor nianpena miodia metammi ri pa mlia'awa pa midarga lara la rommi mniotni.

³⁴ Dewade miodia hyalmi gar die mai a'u, nanpa agatga de miy di de mak kwuw atia'a mere riy ploloi-plele'er miy, ne pena apuolla hyalmi di tiy miy ne nhi'nanpena miy e mila' wewewar la noh di ralamni pa mpiadakna.””

³⁵ Raltieri pia nhorwua noka la'pa rahgali kadnu rde ramkek de rima-rima kupanni genni erla kadnu ralamni, la'pa rora amni ramkek rewre'wa kupna re genni, dewade ramta'ata.

³⁶ Ne amni Yakopa nakot la re: “A'na miy re, miy mhi' a' pua a'umolga a'nu re, Yusup edonan wa, pa Simeon mana edonan wa, dodo'ondi miwra miod wialia Benyamina. Rhi'a kwar lawan mai a'u.”

³⁷ Noka Ruben nakot la amni: “Papa, a'nu muanke'a rora pena mpuenna, la'pa a'g edon godia Benyamin tiy o'a. Mutiemna Benyamin la a li'mu ralamni, la' pena agodi uwal tiy o'a.”

³⁸ Mere Yakopa nwahla niwra: “Ama, a'nu di edon nor miy tialan pa mlia' rewre'wa, yoma kakni nmati olekwa, ne tre' ma'ta e nmemeh'a to'a, ne la'pa nlernana yatyatni-halalli yatlorni-yatra'ani la talan maka mliola, de de miy di ed mak kariei pia aghamtoto' nohor pa gerun la hoi-kietra ralamni de godia ralam mehra.”

43

Yusup hyalli re rla' nan re'eni wornu la Mesira

¹ Mere lar de lawan rehi ma'ta. ² Pede la'pa metam maka ha rodia la Mesir de ra'ana pa nhorwua, dewade amni nakot la re: “A'nami re, mlia miweli owa'ana yamanna oke'a mai ita.”

³ Noka Yehuda nwahla: “Ama, riy de nwagahnort ami niwra: “Miy di yana mimkek a ga'yu, la'pa garmi de edon nor rewre'wa miy talla.”

⁴ Hade pede la'pa omuala gar miamni pa nor antialla, de ampayow pa amla' hande ne amaweli yamanan tiy o'a. ⁵ Mere la'pa omuhmena mhuria pa nla'a, de am miana amahmena mla' hande, yoma riy de nakot olek la ami de: “Miy di yan mimkeka a ga'yu la'pa garmi de edon nor rewre'wa miy talla.””

⁶ Noka Yakopa niwra: “A'na miy re, nihya'pa miy miala wniarora-wnialai liawna mai a'u, onnila mikot la riy de, de garmi ida edama?”

⁷ Rwahla riwra: “Yoma riy de natiana plu'wuplehu ami la'a a inon mamni me a am mamnihyali miamni, lup muamni-rom mamni, de natiana emkadi mai am die niwra: “Ammi nmormior mia'ta? Garmi erla?” Ne amakot momuou oleka honona la emeka plollolli. Emkameni pa amla mparor nana de, pena nhopan pa amodia gar mamni de pa mla e'a?”

⁸ Noka Yehuda nakot la amni niwra: “Ame, muolin doin tuwgar die pa nor a' tialla, totpa ampahi'a-ampayod pia mla'awa, totpa tmormiori aplahwa, yana it hononita tmati. ⁹ A'g ed mak kakwar hade, la' pena mtio'ona hade mai a'u, la'pa a'g edon godia hade tiy o'a me awuagamtatna la

gaimu ralamni, de a'g ed mak khi' do'a-kyap hial tiy o'a pa nodi liarni. ¹⁰ La'pa it edon palo'on it mana, it talanni re'eni worg olekwa.”

¹¹ Noka amni nakot la re: “La'pa hade emkade de, mhi' emkadi: Mia'ala noh di wullu-we'elli mak samomuou muemna la'a kadmi ralamni, ne miodia la riy de emeka limtutmi. Miala ortawi-autiawi oke'a pa rala ratiaka mehrani, me oke'a mak huwnu mikmikri, me gani oke'a, na'itra duhru-lawruru wo'oni.* ¹² Ne miod kupna, mi'itar la pa liawanni re'eni woru. Kupan maka npolla la kadmi nurnu re, miodi owa'ana pa miwali, yanhi'pa nhiortaplin tio'a. ¹³ Miod wialia garmi de, pa plet pa miwal lia riy de. ¹⁴ Awuakwak de, Uplerlawna mak kodi plolli-ktaryatnu Nhi'a riy de ralamni pa nakwali, totpa ralam kalwiedwedni tiy miy, demade nolin doini hyalmi handin de nora Benyamina pa rawali. Mere la'pa rmol wua de, ah! Ariorta'ru olek hadewa.”

¹⁵ Noka Yakop a'nani re ra'ala limtutnu rena, me kupna liawanni re'eni woru ralamni, na'itar wutu Benyamin wali pa rla'awa Mesir wa. La' noka rla rtutrier lia Yusup gaini ralamni. ¹⁶ La'pa Yusup namkek nana Benyamina nora re talla, noka nakot la mak khi' o'ta la e romni niwra: “Muodia riy ri, pa mlia'awa a ro'mu nayanni, mri-otna nhiuri-wnia'ana id pa mpuahi' targa, yoma riy ri hota ror pa ma'an rewre'wa la lera pniah-nani di.”

¹⁷ Riy de nhi' emolmolla maka Yusup nakot targa la, de nodia riy re rla'awa Yusup romni

* **43:11** 43:11 Rodia balsam, madu, damar, damar ladan, buah kemiri, buah badam.

nayanni. ¹⁸ Noka riy re ramta'at wenna, yoma rodia pa rla'awa Yusup romni nayanni. Riwra: “Mak katota-kariei pia rod it la handi, de la' kupan maka ha rpolla la'a it kadnu la ululu de. Rod it mai handi totpa rtorn ita pa rhi' it la ata-wa'ara, me it keledaini re mana ra'ala.”

¹⁹ Hade pede rrehgoru mak khi' o'tani la Yusup romni. Riy de etla romni de nhiarni gaini, noma rakot la: ²⁰ “Ampak pa maltieri matroma. Am di ululu de ma mawelia yamanna. ²¹ Mere la'pa am mte'ela gen miaka amanin la, ne am mpe'era kadu muamni nurnu, de mamkek nana rima-rima kupanni erla kadu nurnu de edonna npa'eini-npahala la maka ampairi oleka. Mere dodo'ondi amodia pa mawal wia. ²² Kupna handina re mana amod wialia pa ralla rawel yamanna, amaplin niohora he' ed mak kenia kupna rella a kad muamni.”

²³ Mere nwahla niwra: “Mmiolmiolmi, yan mimta'ata, mak kla' Uplerlawna la miy miora ammi, Nal oleka tiy miy re'a-tniaru mak kdella kadmi ralamni, kupanmi re aliernan oleka la dodo'ona.” Raltieri pia nhorwua noka nalgota Simeon pa nod wutga rla.

²⁴ La'pa riy de nodia rpa rla'awa Yusup romni nayanni, dewade nala gera pa ralla rohma lakni, ne keledaini re mana ralla ra'an wali. ²⁵ Nhor nioka rwahi' targa limtutnu re, rweiya Yusup nmai lia lera pniahnani, yoma ratlin nan oleka de hota ra'an la hande.

²⁶ La'pa Yusup npolan wa dewade rala limtutnu re rella Yusup la'a roma nayanni, noka rwaltiora-rwaltieman la. ²⁷ Nhor nioka natiana re niwra:

“Miy e mkialwiedweda? Emkameni la ammi de e nkalwiedwed pa edama?”

²⁸ Rwahla riwra: “Matroma, atmu de, e nkalwiedweda.” Nhor nioka ruh' idma-rrama lia'ar la Yusup wa.

²⁹ La'pa Yusup nakillia de, namkek nana garni Benyamina maka rrorra inni ida, noka niwra: “Hadi de gari hoho'omi maka ha mikotkota mai a'u hadina?” Noka lirni la Benyamina niwra: “Awuakwak de Uplerlawna Nala ra'ani-pallu tiy o'a ama!” ³⁰ Noka plet pa Yusup nwaran la hande, yoma ralamni nmawal doin la, onnila ralamni nmayo'odoin la garni. Noma nahak gen pia la nkakur la. Noka nla'awa rialam la kamri pa nko'a-nkakur la hande.

³¹ Nhor nioka nla narar gaini noka nlergot wa. Natahan ralamni na'nama niwra: “Mhioi-mtian lia mei wawannu.”

³² Noka rkenia Yusup ya'ana-yemannu la' genni ida, ne la'a hyalli re mana rwamueh' geni, ne makden Mesir mak ka'an rewre'wa re mana rwamueh' geni. Yoma makden Mesir re yana ra'an wut lia makden Ibrani, yoma yehwa mak emkade makden Mesir makriarni. ³³ Yusup nhopan pa hyalli re ramtatna la Yusup gaini ralamni, ntawua yanulu pa nodia pa ntut lia gari, nhi'nande idma ramkek la id de ema rtaplelleltarga. ³⁴ Noka ra'ala ya'ana-yemun mak kdella Yusup meini wawannu pa rkenia la hare meini wawannu. Mere maka Benyamina nlernana rde liawanni narehi re'eni wolim ralamni la hyalli re. Noka ra'an wutu-remun wut lia e'a, me ramuki-rahepur wut rewre'wa la.

44

Yusup larni nmolu noka rlernana owa'ana

¹ Nhor nioka Yusup nhopna mak kla' o'ta la mak kar lia romni niwra: “Muahar metam la hare kadnu, wo'ira-wo'ir de nlernohor rurni pa rodia, ne mkienia rima-rima kupanni maka ral oleka a' die, la rima-rima kadnu nurnu. ² Ne lari maha wawahra maka aniair de, mkienia la gari kenkenna kadnu ralamni la metma walli heyanna, ne kupna metamni welli wali.” Noma nhi' emolmolla Yusup nhopan targa la.

³ La'pa lera matni npah'a, de riy rma rollia pa rla'awa ra'itar wutu keledaini re. ⁴ Mere la'pa na'nama rhargot la let de, edon oliet ma'ta, dewade Yusup nakot la mak kla o'ta la e romni de niwra: “Mlia' pa mhuokra riy re, ne la'pa mdiamit nana rde, mukot la re: “Nihya'pa miala yatni ma mpiahla riy kalwiedni? ⁵ Edon miatga de, lari die matro'mu nnairia pa nemun la, ne nhi' de nnairia pa nhi' rehera? Miy e mhi'a nhiol yatyata la ilu-yehwa mak emkare.””

⁶ Noka nla'awa. La'pa ndamit nana re dewade nakota hya' maka Yusup nakot targa la. ⁷ Rwahla riwra: “Matrome! Nihya'pa matro'mu nakota hihi'a-yapyap miak emkadena? Oliet am lia nhiol miak emkade. ⁸ Kupan makden kadu nurnu mana amodia mtawua Kana'ana pa mpolla! Nhi'wal pia amla mkamna'a maha-maha wawahra la matrommu romni?! ⁹ La'pa mliernana lari diella he'-he'ela atmu am di, de ndella pa nmati, ne am di pena am la'a atmu-wa'armu.”

¹⁰ Noka Yusup hopopanni de nakot la re: “Yowa, hyal miy re, wakwakmi de samoga, mere la'pa aliernana lar diella he' de, hade nmeh'a nla' a'tu, ne korni miy die rolin miy lia' hala wawannu.”

¹¹ Noka pleta-plet pa rima-rima ralernia kadnu re nhor nioka rharia. ¹² Noma mak kla' o'tani la rom de nloha-nlil samomuoga, nala' ul lia yanulu pa nod lia gari, dewade rlernana lari maha wawahra della Benyamina kadnu ralamni. ¹³ Dewade rlihirrawria rayanni re (yoma ralamni re rmawaldoinla), ne rima-rima rran owa'ana kadnu la keledaini re wawannu, ne rawal lia Yusup letni.

¹⁴ La'pa Yehuda nora hyalli re rte'ela Yusup romni ralamni, de Yusup ed ma'ta la hande, dewade honona rwaltiora-rwaltieman la gaini ralamni. ¹⁵ Yusup nakot la re: “Hya'a nhiol miaka ha mhi' nan dina? Miy edon miat niohora la'a riy ida emek a' di, de agatu ghi' rehera totpa agat niohora hya' maka miy mhi'a de?”

¹⁶ Nhor nioka Yehuda naltier pia niwra: “Hya' mak hota amakota la matro'mu, hya' maka hota ampahla, ne amala hya'a la ma mhi'a plola a inon mamni? Uplerlawna Nalhari oleka atmu a do' mamni-hal mamni. Noma am di de matro'mu atni ami, ami me riy maka rlernana lari diella.”

¹⁷ Mere Yusup nwahla niwra: “Olieta mai a'u lia hihi'a-yapyap miak emkade. La'pa rlernana lari diella he' de, hade ed mak kla'a a a'tu, mere miy di mliol kalwiedni pa miwal lia ammi.”

Yehuda nhernia Benyamina

¹⁸ Noka Yehuda naprir pia nwakrانيا Yusup na'nama niwra: “Mtiulan pa mrieililili-mua'mamuau atmu a li'ru, awuak de yana muwenna yoma matro'mu de emekwali Firaun.

¹⁹ Matro'mu natian olek la atmu ri: “Hyalmi me ammi ed ma'ta la?” ²⁰ Noma ampahla matro'mu miwra: “Amtaru mua'ta ama mak khamto' olekwa, ne a'nani gari mana ed wal lia, maka rmor niana la mto'oni-pe'eni. Kakni nmati olekwa, tre' ma'ta to'a ha nmeh'a la ir maka inni ida, nhi' pede a am mamni ralamni nal ralam kalwiedwedni nal toto'ola”.

²¹ Noka matro'mu nakot la atmu am di niwra: “Miodia mai a'u totpa ma'tu namkek memna”.

²² Mere ampahla matro'mu: “Tuwar die ta'en niana naltarga amni, yoma la'pa naltarga amni, de hota amni de nmat tioto'a”. ²³ Noka matro'mu nakot owa'an la atmu ami niwra: “La'pa garmi de edonna ma miora talla, de yana mia mimkeka ga'yu di owa'ana”. ²⁴ La'pa amawal lia atmu a am mamni, dewade ampahaur nohora matro'mu lirni della.

²⁵ Noka lera ida a am mamni niwra: “A'na miy re, miwal pia miwel niana yamanna oke'ela mai ita”. ²⁶ Mere ampahla: “Ami edonna mla' hande. La'pa a gari miamni nor am tialla pa amla' rewre'wa, nanpena amla' hande, yoma am di ta'en niana amamkeka matro'mu gaini, la'pa gari hoho' mamni edon nor rewre'w amtialla”.

²⁷ Nhor nioka atmu a am mamni nakot mai ami: “A'na miy re, miat niohora de, ha'wu na'a'na nan keke'eni woru mai a'u. ²⁸ Ida naltarg a'u olekwa, ne a'ukot olekaw de: “Toto' meman pa porni-dawarni rlihira-rnai oleka wa ne la'pa dodo'ondi

mana edon umkek owa'ana.” ²⁹ La'pa mia' owa'an la keke'en di, ne hota nlernana yatyatni-halalli yatlorini-yatra'ani, hota miy mhi' a' pua aghamto' olekwa di pa muati, agodi ralam meh'ru.”

³⁰⁻³¹ Noma dodo'ondi, la'pa atmu alia'awa a a'mu, mere a gar miamni de edon nor rewre'wa am tialla, de la'pa a a'mu namkeka gari miamni de edon nora de hota nmati, yoma a'mu ta'en niana nmormior la'pa a gar miamni edon nora. Hota atmu am di mariei pia a' am mamni mak hamto'a de nmat die nodia ralam mehrani. ³² Mere atmu a' di, ukwar oleka gar mami della a'mu nora li'ru: “La'pa a'g edon godia pa uwal niohora la a'mu, de a'g ed mak khi' do'a-kyap hial la a'mu pa nodi liarni”.

³³ Hade pede, samounu de, atmu a' di wuarin pia ghi'a at la matro'mu, aghernia a gari miamni di, ne muollia gari miamni de nora hya'lu re pa rawal wia. ³⁴ Yoma emkameni pa a'uwal lia a'mu la'pa tuwgar die edon nor a'u tialla? A'g edonna tiahana pa umkek reria yatyatni-halalli yatlorini-yatra'ani ntuin nan a'mu.”

45

Yusup ntutga inonni la hyalli re

¹ La'ler de de, Yusup ta'eni ntahan nana ralamni la'a hopopanni-lili'irnu rahu mak ktutrier lia onni, noka nhaun pa niwra: “Mhuopna riy honona ri rlergot la handi.” Hade pede riy dom id mana edon nora Yusup rden rewre'wa hande, la'a ler maka ntutga rupni la hyalli re. ² Mere nkakur doin la, nhi'hande makden Mesir ratlin nana, me ray romni mniotni ratlin nohor wal lia.

³ Ne Yusup nakot la re: “Hyal miy re! A' di Yusup a'u! It amni e nmormior mia'ta?” Mere hyalli re ta'en niana rwahla, yoma rdella gaini ralamni de ramta'at wenna.

⁴ Noka Yusup nakot la hyalli re: “Mia mriehgorgorga.” Noka rma rrehgoru. Nakot owa'an la re: “Hyal miy re, a' di de Yusup a'u, hyalmi a'u, maka mi'olga la Mesir de. ⁵ Mere ler di, de yana mi-mawal ralammi, ne yana miehela inonmi, yoma mi'olg a lia handi. Yoma Uplerlawna Nhopna a'ula' ul lia handi, totpa Nalewna riy mormiornidardiarni. ⁶ Yoma nala' nohora anni wornu la lar dilla noha di, ne tre' ma'ta anni wolim ma'ta de, riy ta'en niana rwal tiani me rreiki-rwo'ora. ⁷ Hade pede Uplerlawna Nhopn oleka a'ula' ul miy, totpa duratmi-waitmi ler li'iru mai noh di wawannu de ed ma'ta la, ne totpa ralewna mormiornidardiarmi, nhi'nande liawanni tiy miy mliernana mormiori-dardiari.

⁸ Pede plolli de, miy edonna mhiopn amuai lia handi, mere Uplerlawna mak khopna a'u. E'a ed mak kwagamtatna a'u emeka ama id la Firaun, ne matrom la romni nayanni honona, ne mak kodi plola-ktaryat lia Mesir noh tetema. ⁹ Plet pa mlia'awa it amni, ne mikot la: “A'namu Yusup lirni hadi, de Uplerlawna Nkeni olek Yusup pa emeka Mesir tetema matromni, omlia' pa mpu-atrom Yusup, yana prei-pre'eta. ¹⁰ Hota mdiella Gosyen lowanni, ne hota mriehgorgorga Yusup, omuora upmu-a'namu, nhiurmu-wnia'anmu me re'emu-tniarmu honona. ¹¹ La' hande pena Yusup ntera-ndem ita yoma lar di tre' ma'ta anni wolim ma'ta, totpa yana itler la rehka-lara, de de muor

wutga rommu mniotni, ne it hononita mak kor o' talla.”

¹² Hyal miy re, mieh'a miala matmi mimkek oleka, ne la'pa ga'ru Benyamin wali, de de a' di de Yusup nmeh'a maka nakot oleka tiy miy. ¹³ Hade pede mpiahaur la'a it amni, de Mesir mniotni di ruh' idma-rrama lia'ara mai Yusup, me hanekaharah muaka mimkek oleka, nhor diemade plet pa miodia it amni mmiai wia.”

¹⁴ Noka nkolla garni Benyamina tiernu, noka nkakur doin la, ne Benyamin mana nkakur la Yusup wawayanni wawannu. ¹⁵ Yusupa nkinnia hyalli re honona re, ne nkakur pa nkolla re. Nhor nia'nama hyalli re rora rwahauru.

¹⁶ La'pa rod kiota-ral de'et la Firaun romni ralamni de Yusup hyalli re rmai, Firaun nora tniutnu-nhianni-nhielli-liarni re rreiniana-ra'nana la'a kalwieda-paitiota ralamni. ¹⁷ Noka Firaun nakot la Yusup: “Mukot la hyalmu re pa rhi' emkadi. Rkenia ya'ana-yemun la nhiurniwnia'anni re wawannu pa rla'awa Kana'an wa, ¹⁸ Rpolu amni, me romni mniotni honona rpa rma rwatrom a'u, pena agala gen miaka samounu meman la Mesir dilla miy, nhi'nande ir ror pa mi'in la noh di wullu-we'elli.

¹⁹ Aghopan wal pia mukot la re, miwra rhi' emkadi, irodia keretni no' Mesir re pa rodia hawni-a'nani, ra'ala ammi la hande pa rodi rmai wia handi. ²⁰ Yana ralamni rmawal nohora hyonni-hyanni maka ha raltaru re, yoma hya' maka samounu meman la Mesir lowanni di de ir gahani hare.”

²¹ Emkadella hya' maka Yakopa (Israel) a'nani re rhi'a-ryapia. Yusup nala kereta la, nlernohora Firaun nhiopanni, ne nal wali wareherni. ²² La'a hyalli re Yusup nala rima-rima gahani naniairi ida, Mere la' Benyamin de rala kupna harahu, de maha wawahra rahu wotelu me naniairi ananni wolim la. ²³ Ne la' amni de na'enyatga keledai termida, rkenia hya' maka samounu meman la'a Mesir dilla wawannu, ne keledai rara termida, rodia metma, me roti la amni wareherni ne hya' hya' to'owa pa ra'ana la talan letgara. ²⁴ Nhor nioka nolin doinia hyalli re na'nama nano'a niwra: “Yana miwo'or la talan letgara.”

²⁵ Emkadella rwaran la Mesir pa rla'awa Kana'an wa, la amni Yakopa. ²⁶ Rla' pa rwahaur la amni riwra: “Ama, Yusup e nmormior mia'ta, yaho'ma e' mak kodi plolli la Mesir noh tetema.” Mere Yakopa ralamni nwoktiltilu, yoma edonna npesiay hare. ²⁷ Mere la'pa rwe'er nohor samomuou Yusup lirni honona, ne la'pa namkek nana keret maka Yusup na'enyatu re totpa ralla rwatroma pa rodia, dewade Yakopa ralamni nmori owa'ana. ²⁸ Yakopa naltieri niwra: “Dodo'ondi na'nama agat wua de, a'nu Yusup e nmormior mia'ta, agiwra lia umkeka, la'pa a'g edonna muat mia'ta di.”

46

Yakopa nwaran pa nla'awa Mesira

¹ Yusup nnio'oni na'itra hya' maka ha na'enyatga la amni, nreiniande Yakopa nwaran pa nodia re'eni-tniarnu honona noma rte' tar lia

Bersyeba, noka nwunu-nwenan pa nhi'a la nhioitniani la mak kla' Uplerlawna la amni Isaka.

² Noma mela ida Yakopa ndarat nana Uplerlawna lirni Niwra: “Yakopa! Yakopa!”

Nwahla niwra: “Hya'a Matroma.”

³ Noka Uplerlawna lirni: “A' di de mak khi' Uplerlawna la ammu A'u, yana mumta'ata mlia'awa la'a Mesir, yoma hota Aghi'u pa omuor duratmu-waitmu mlia'a hair lawna id la hande. ⁴ Amueh'a gor o' talan pa mlia'awa Mesir, ne A'g ed mak kodi o' pa kawali, ne Yusup limni ed mak kato'ma matmu ulatni.”

⁵ Noka Yakopa nwaran la Bersyeba ne Yakopa a'nani re rodia amni ra'itar wutu ir hawni-a'nani, ne honona rnairia keret maka Firaun na'enyatua pa Yusup amni rodi rla'awa Mesir.

⁶ Rod wialia nhiurni-wnia'anni honona me re'eni-tniarnu maka ha rlernana la Kana'ana yapatni. Noka rte'ela Mesir wa de Yakopa nora duratni-waitni re honona. ⁷ Upni-a'nani re patke'a rora muanke'a, duratni-waitni re honona rodi mo-muoga la Mesir.

⁸ Yakopa, mak Uplerlawna Nwet walia nanni de Israel, duratni-waitni mak kmai lia Mesira de kotni-nanni emkadille:

Yakopa a'nani yanulu de Rubena,

⁹ Ruben a'nani de:

Henoka, Palu, Hesron ne Karmi.

¹⁰ Mak klernohora Ruben de, Simeon.

Simeon a'nani rde:

Yemuel, Yamin, Ohad, Yakhin me Sohar na'itra Saula. Mere Saul di, patke'a

Kana'ana id a'nani.

¹¹ Mak klernohora Simeon de, Lewi.

Lewi a'nani de:
Gersona, Kehat me Merari.

¹² Mak klernohora Lewi, de Yehuda.

Yehuda a'nani de:

Er, Onan, Syela, Peres me Serah. Mere Er nora
Onana rmat tiar lia Kana'ana. Peres a'nani
de, Hesron nora Hamul.*

¹³ Mak klernohora Yehuda de, Isakar.

Isakar a'nani de:

Tola, Pua, Ayup me Simron.

¹⁴ Mak klernohora Isakar de, Sebulon.

Sebulon a'nani de:

Sered, Elon, me Yahle'el.

¹⁵ Hare honona de, Yakopa hawni Lea duratni-waitni, maka naylor niana la'a Padan Aram na'itra Dina, de a'nani patke'a wali. Pede patke'a rora muanke'a honona de, liawanni de, terampwotelu wehrani wotelu.

¹⁶ (Yakopa hawa liahunu Silpa, a'nani yanulu Gad.)

Noka Gad a'nani de:

Sifyon, Hagi, Syuni, Esbon, Eri, Arodi me Areli.

¹⁷ Mak klernohora Gad, Asyera.

Asyera a'nani de:

Yimna, Yiswa, Yiswi me Beria. Serah de, hare narni patke'a. Noma Beria a'nani rde, Heber me Malkiel.

¹⁸ Hari honona de Silpa duratni-waitni de mak kayoria upa-a'na la Yakopa. Silpa de ata pat maka Laban nala la a'nani Lea. Silpa duratni-waitni honona de termida wehrani wonema.

¹⁹ Yakopa hawni Rahela a'nani de:

* **46:12** 46:12 Yesus, de Peres duratni-waitni ida.

Yusup nora Benyamina.

²⁰ La'pa Yusup ndella Mesir, Yusup hawni Asnata na'a'na nana Menasye nora Efraim, la'ler maka Asnata amni Potifera nhi' rieber la leta Ona.

²¹ Benyamina a'nani de:

Bela, Bekher, Asybel, Gera, Na'aman, Ehi, Rosyi, Mupim, Hupim me Ared.

²² Hari de Rahela duratni-waitni, maka na'a'na nana la Yakopa, honona re liawanni termida wehrani wogata.

²³ (Yakopa hawa liahunu Bilha, a'nani yanulu de Dan).

Dan a'nani de:

Husima.

²⁴ Mak klernohora Dan, Naftalia.

Naftalia a'nani de:

Yahseel, Guni, Yeser me Syilem.

²⁵ Hari honona de Bilha duratni-waitni mak kayor niana rella Yakopa. Bilha de ata pat maka Laban nala la a'nani Rahela. Bilha duratni-waitni honona de, liawanni riy wo'itu.

²⁶ Riy honona mak kora Yakop pa rla'awa Mesir de a'na raralamni, edonna rrekan wutga la Yakopa a'nani re hawni. Liawanni honona de terampwonema wehrani wonema. ²⁷ Yusup a'nani maka rayor niana la' Mesir de woru. Pede Yakopa luwnu mak kdella Mesir de honona, liawanni terampwo'itu.

²⁸ Noka Yakopa nhopna Yehuda nala' ul pua nwatroma Yusup, totpa natiana Gosyen etla walli meni? Nhor nioka rte'ela Gosyen wa. ²⁹ Noka Yusup nwahi'a keretni noka nla'awa Gosyen wa, nwatroma amni. La'pa nwatrom nana, dewade

nkolla amni tiernu ne nkakur la amni wawayanni pa nodia pa mahneka.

³⁰ Yakopa (Israel) nakot la Yusup: “Ama, dodo'ondi de awuayow pa muat wia, yoma a'umkek nana gaimu me agatga de o' e mmuormior mia'ta.”

³¹ Nhor nioka Yusup nakot la hyalli rena me amni luwnu-a'nani re: “Ama-hyal miy re, a'ukotiwra lia'a Firaun de pa ukot targa la'a hya'lu me a'mu luwnu-a'nani mak kdella noha Kana'ana rmai olekwa, ³² hare de mak kodi pipi-duma, yoma hare honona rde maka khuri-kwa'ana nhiurni-wnia'ana. Nhiurni-wnia'anni me re'eni-tniarnu honona de rodi momuoga. ³³ La'pa Firauna npolu pua natian miy die, hota niwra: “Mimkiari hya'a?” ³⁴ Mpiahla miwra: “Atmu am di de a kniaria tniethor mamni de amhuri-mpa'ana, la'a a kuku' memn ami, nodia pa dodo'ondi, emeka up mamni-tgar mamni rhi'a.” Mikot emkade totpena Firaun nolin doin pa mdiella Gosyen lowanni. Yoma makodi pipi-duma de makden Mesir rmakriarnia re.”

47

Yakopa nora Firauna

¹ Nhor nioka Yusup nla nod kiota-nal de'eta la Firaun de: “Matrome, a'mu nor hya'lu re me nhiurni-wnia'anni me re'eni-tniarnu re honona, rtawua Kana'ana pa rmai olekwa, dodo'ondi de erla Gosyen lowanni.” ² La amni-hyalli re Yusup ntutg oleka riy wolim pa nodia rla rharlira-rgotgai la Firauna.

³ Firaun natiana Yusup hyalli re niwra: “Amahyal miy re, miy kniarmi hya'a?”

Rwahla Firauna: “Matroma, atmu am di de mak kodia nhiuri-wnia'ana, emeka up mamni-tgar mamni. ⁴ Ammai pia mdella noh di emeka do'ona-dakna, yoma la hande lowan poti-wewan mota nkerna-nhau niana ami pa mala mpua'ana nhiuri-wnia'an mamni ri, onnila lar de lawan rehia la Kana'ana. Hade emkade pede ler di de a wakkak mamni de, matro'mu nwayow nohor am pia, amdella Gosyen lowanni.”

⁵ Noka Firauna nakot la Yusup niwra: “Ammu me hyalmu re rmai tiemn olek tiy o'owa. ⁶ Noharai Mesir nahniarniar tiy o'a. Mtiutga la ammu me hyalmu re gen miaka samounu muemna pa rdella' noha-rai di, de rdella la'a Gosyen lowanni. Ne la'pa omuatga de la' hare de riy mak katu ktorna nhiuri-wnia'ana, muala pa rhi'a mak kati-aka nheu'ru-wnia'anu.”

⁷ Yusup nodia amni Yakop pa rla rhari lira-rgot gai lia Firauna. Noka Yakopa nwak pa Uplerlawna Nala ra'a-palu la Firauna. ⁸ Nhor nioka Firaun natian Yakopa: “Ame, mormiormu di anni wo'ir olekwa?”

⁹ Yakopa nwahla Firauna: “Anni-anni maka alioldoi-lioldai emeka do'ona-dakna de liawanni anni rahu ida terampwotelu. Anni mormio'ru ri, de hota edon naplahwa ne npenpuenu-nanahala ihru mehra-ralam mehra, edon nora u'pu-tga'ru re anin mormiorni rella lioldoini-lioldaini ramneneha.” ¹⁰ Noka Yakopa nwaka Uplerlawna Nala ra'ani-pallu la Firauna, nhor nioka nwadur la Firaun gaini ralamni.

¹¹ Yusup ntutga la amni me hyalli re, gen mi-aka ha rdella la'a noha Mesir, ne nala nohanna-tanariat dilla re, emolmolla Firaun ne'er targa. Gen di samomuou memna, ne nwawa Gosyen lowanni-ahlani, mak ler li'ir di rweta de Rameses. ¹² Ne Yusup npiara-nlakoi amni, hyalli me romni mniotni re, nhakra yaya'anni de nler-nohora a'nani re liawanni.

Yusupa hihini-yapyapni

¹³ La' noha-rai de uhunu-ewatni-ewatni-lahwani de ha yaya'ana hamonna, yoma lar de lawan rehia, nhi'nade Kana'ana nora Mesir mniotni re rmatloi-rmatlawra. ¹⁴ Noka Yusup nawoka kupna mak kdella Mesir me Kana'ana honona, de kupna metma welli. Noka Yusup nodia kupna re honona la Firauna romni. ¹⁵ La'pa kupan no'a Mesir me Kana'ana rhorwua, dewade makden Mesir re honona rma rawok la Yusup gaini na'nama riwra: “Matrome, muala ha yaya'an mai ami! Nihya'pa hota ammat lia gaimu ralamni?! Yoma kupna hamon et wia.”

¹⁶ Yusup nwahla niwra: “Ina-nara ama-hyal miy re, la'pa kupanmi rhorwua, miala nhiurmi-wnia'anmi, nanpena agala ha yaya'an tiy miy emeka nhiurmi-wnia'anmi re yawahlani.”

¹⁷ Noka rodia nhiurni-wnia'anni rla Yusup, ne Yusup nala ha yaya'an la re, nala nawahla kuda-keledai, pipni-dumni, hayorni-orpaunu (sapi), pede nwahi' taru ha yaya'an la re, de de anin de ha yaya'an etla pa hare ra'ana yoma Yusupa nala yamanna nwahla nhiurni-wnia'anni honona.

¹⁸ Lardoini anin della, dewade rmai owa'an la, la'a anin mak kod lia wornu, noma rakot la:

“Yana amade'a la matro'mu, la'pa a kupan mamni rhorwua ne la'pa a nhiuri-wnia'an mamni rla matro'mu gahani, de hya' mana edonna rwarin pia amala la matro'mu, enekneka a inon mamni me nohanna-taniarat mamni. ¹⁹ Amahmena am-mati, amahmena a nohanna-taniarat mamni ni-ata. Muwel ami me, nohanna-taniarat mamni, emeka ya'ana-yemnu nhierannu, noma ami me, nohanna-taniarat mamni rla'a ata-wa'ar la Firauna. Muala wini totpa ammormiori, yana am-mati, ne totpa tani re yana rkerna-rkaulu.”

²⁰ Hade pede Yusup nawelia makden Mesir re tanni re honona rla Firauna, yoma makden Mesir re rima-rima ra'olga nhyi'ini, yoma lar lawan de nwewar nana re. Emkadella pa tani re Firaun nhi'a la gahani. ²¹ Ne la'a Mesir lowanni ntawua honi id pa nokru honi de, Yusup nwa'ata-nwa'ara riy honona. ²² Eneknok to' pa makpolwunu-kwaklera makden Mesir re nohananni-taniaratni de, Yusup edon nawelia, yoma makpolwunu-kwaklera rde rlernana nhiakra la'a Firauna, ne rmor lia nhiakra wawannu, hade pede edon ra'olga tanni re.

²³ Yusup nakot la leta-leta mniotni re: “Ina-nara ama-hyal miy re! La' ler di, de a'uweli olek miy, me tanmi rella Firauna. Dodo'ondi, de agala wini tiy miy totpa mtiamnia la nhyi'imi re. ²⁴ La'a wullu-we'elli, mhiakra la nhiakra wolima, nhor nioka miala ida la'a Firauna ne nhiakra wogat de rdella pa rla' win lia nhyi'imi re, me rla'a ha yaya'anmu la rommu mniotni honona.”

²⁵ Noka rakot la: “Matroma, ndella pa amla'a ata-wa'ar la Firauna, hornama amlernan oleka

matro'mu ralam kalwiedni pa mtiera-mdiema a mormior miamni.”

²⁶ Emkadella pa Yusup nhi'a hadella tita ida, la'a Mesir lowanni-ahlani nodia pa dodo'ondi de, de nhiakra id la nhiakra wolimni nala la'a Firaun gahani, eneknek to'a makpolwunu-kwaklera re nohananni-taniaratni nanpa edonna rla'a Firaun gahani.

Yakop mormiorni korni

²⁷ Noma makden Israel re, de Yakop nor duratni-waitni rden nek la Mesir la'a Gosyen lowanni, ne raweli tanni la hande. Ra'upa-ra'a'na ne rpeha-rlawan pa harahu.

²⁸ Ne Yakopa nmormior mia'ta pa umarnu na'itar la anni termida wehrani wo'it lia Mesir nohananni-taniaratni, noma Yakopa anni-anni mormiorni-dardiarni ntut niana anni rahu ida terampwogata wehrani wo'itu. ²⁹ La'pa ntut lia lerni pa Yakopa nwahi' pa nmat wia, dewade npolga a'nani Yusup pa nakot la: “Ame, la'pa aliernana ralam kalwiedmu de mkien limmu la a kowru onni ne mliokar mai a'u, de de omtiutga ralam kalwiedmu me, yehwa ploloi-plele'ermu* mai a'u, de yana midera a lia liena ralamni la Mesir di. ³⁰ Mere la'pa amuat pia uwok wutu u'pu-tga'ru, de mrian a lia Mesir di pa midera la liena la u'pu-tga'ru re hoini-kietarni.”

Nwahla niwra: “Yowa ama, pena aghi'a hya' maka mukot oleka re.”

³¹ Nhor nioka Yakopa niwra: “Mliokar mai a'u.” Noma Yusup nlokar la. Noka Yakopa nwaltior

* **47:29** 47:29 (setia)

la lewnu o'tani walli pa na'uli-nawedia Uplerlawna.†

48

Yakopa nwaka Uplerlawna pa Nara'a-napalga Menasye nor Efraima

¹ Lera ida ne riy doma rakot la Yusup: “Ammu e namehra!” Hade pede nodia a'nani re rora, Menasye nora Efraima pa rla'awa amni genni.

² La'pa rod kiota la Yakopa riwra: “A'namu Yusup e nmai o' de.” Noka Yakopa nawoka rurni-laini korkorni honona pa namtatna la yanin genni wawannu.

³ Yakopa nakot la Yusupa: “Ama, Uplerlawna mak kodi plolli-ktaryatnu Ntutg oleka rupni mai a'u, me Nara'a-napalg a'u la'a leta Lusa (maka awuet la, de Betel), la'a Kana'ana yapatni.

⁴ Na'nama Nhar lirni de mai a'u Niwra: “A'g ed maka khi' o' pa mu'upa-mu'a'na, ne pena A'u ghi'u pa mu'itra-mulawna, ne duratmu-waitmu rla'a hairi wokni ida. Agala noha-rai di la omuora duratmu-waitmu pa mhi'a la gahami pa nodi liarni.”

⁵ Yakop nakot owa'an la Yusup niwra: “Ama, a'namu rora maka rayoria la Mesir di, la'pa a'g edonna mmuai mia'ta la Mesir di, de a gah'u hare, a gah'u Efraim nora Menasye emolmolla Ruben nora Simeona. ⁶ Ne a'namu maka omliernana la' li'iru, de gahamu hare, mere rlernana durmu-nhiakra re'a-tniaru de, la'a re'a-tniaru mak agala

† 47:31 47:31 Riy dom de rwarora ayat di nnia'eratni emkadi: Yusup nnairi liena na nhi' aruri e inonni totpena nwaltior pa na'uli-nawedia Uplerlawna.

la ir hyalli Efraim nora Menasye. ⁷ Yoma ler ululu de, itwatiawu Padan Aram pa tmai, de itden ma'ta la talan letgara, la Kana'ana lowanni, rehgorga leta Efrata. Noka a ralmu nmawal doin la yoma a ha'wu Rahela nmati. Nhor nioka atiamnia la talan mak kokru Efrata aratni,” de Betlehema.

⁸ Nakot pa nhorwua, noka la'pa Yakopa namkek tutga Yusup a'nani re, dewade natiana: “He' era rina?”

⁹ Yusup nwahla amni: “Hari de a a'nu maka Uplerlawna Nala mai a lia handi, ama.”

Noka Yakopa niwra: “Muodi mmuai a'u totpa awuaka Uplerlawna Nala ra'a-pal lia re.”

¹⁰ Ne Yakop de matni npona, onnila nhamto'owa, pede ta'eni namkek nan samomuou. Noka Yusup nala pa rehgorga amni, noma amni nkolla rpa nkinnia re.

¹¹ Noka Yakopa nakot la Yusup: “Ame, ler ululu de a'g edonna wuaror nana, de hota a'umkek nan owa'ana gaimu, mere ler di, de Uplerlawna Nal a' pua umkek o'a na'itar neka a'namu wali.”

¹² Noka Yusup nodgiota a'nani rella amni torni rletni, na'nama Yusup nwaltiora-nwaltieman la.

¹³ Nhor nioka Yusup ntorreria a'nani rora, limni malganna ntorreria Efraima, de Yakopa walli malwiru, ne Yusup limni malwiru ntorreria Manasye la'a Yakopa walli malganna, noka notlia rpa rwakriani. ¹⁴ Mere Yakopa netra limni malganan pa nlapra la Efraim o'tani wawannu, kennama a'na garia, ne limni walli malwir lia'a Manasye o'tani wawannu pede limni nhawlakra, kennama Manasye de a'na yanulga.

15 Nhor nioka nwaka Uplerlawna Nala ra'ani-pal lia Yusup niwra:

“U'pu Abrahama me a'mu Isaka rmori olek la Uplerlawna gaini ralamni. Uplerlawan di emolmolla Uplerlawna mak kla'a makodi a'u la'a mormio'ru la ululu pa nod nieka pa dodo'ondi.

16 Ne Uplerlawna Ntutga rupni emolmolan neka Uplerlawna hopopanni-lili'irnu maka namori-nalewna a lia yatyatni-halalli yatlori-yatra'ani honona. Awuakwak de Uplerlawan di ed mak kara'a-kapalga tuwgari ri, nhi'nade na'nu na'itra a'mu Isaka nor u'pu Abrahama nanni rwewar noha onnila hari, ne Nreiniande hari duratni-waitni ra'ititar rer lia pa rla'a wok lawna-le'u liawna la nohkeran di wawannu.”

17 La'pa Yusup namkek de amni nlapra limni malganan la a'nani Efraima o'tani wawannu, nwarora de emkade de yata, noka nte'la la amni limni totpa nwareiya limni la'a Efraim o'tani wawannu pa nkenia la Manasye o'tani wawannu.

18 Nakot la amni: “Yana mhi' emkade ama, yoma hadi de yanulga, pa mliapra limmu malganan la o'tani.”

19 Mere amni nwayotlia niwra: “Edonna. Agat muemna de hadi de yanulu, ne hade mana duratni-waitni hota nla'a hairi ida ne hota lawna la plola-mneha, emkameni mana garni plolli-mneheni narehi-nalawan la, ne garni de duratni-waitni hota nla'a hairi-hairi liawanni.” 20 Noka nwak pa Uplerlawna Nala ra'ani-pallu la niwra:

“La'pa makden Israel hota riwra rwaka Uplerlawna pa Nala ra'a-palu, de riwra: “Uplerlawna Nala ra'a-palu emeka Efraim nora Manasye ra'ani-pallu.””

Emkadella pa nala gari Efraim pa nala' ulu yanulu Manasye.

²¹ Nhor nioka Yakopa nakot la Yusupa niwra: “Ame, edon nalo'on wali de hota amuat wia, mere pena Uplerlawna Nor miy talla, ne Nod miy pia miwal lia upa-tgarmi re nohananni-taniaratni.

²² Ne dodo'ondi, agala wo'ora id wurannu la o'a, mak agala wehla me ra'pa la galla uwo'or nana la makdena Amori limni ralamni, yoma o' mak kodi plolli la hyalmu re wawannu.”

49

Yakopa lirni korkorni la a'nani re

¹ Nhor nioka Yakopa npolg awoka a'nani re na'nama niwra: “A'na miy re, mia miwoka, totpa arior taru-liai tiarga miy mormiormi.

² Miwoka pa mitlina, a a'nu miy, mitlin la ammi a'u.

³ Rubena, o' de a'nu yanulu o'a. La'pa riy ramkek o' de, ramkek nana a ru'ru-la'yu, me wuhuru teklu. O' ed mak kala' ul lia ruri-lai ralamni me la' yatota-yawawa.

⁴ Ompuo'la-mliekru de emeka gera matni mak kopli, nhi'nande o' edon mumtemna. Hota o' edonna mugengen wia, yoma, o' ed mak kor oleka hawa liah'u minin la a le'wu wawannu. La ler maka omhi' emkade, de mhi' akdeha-aktiahli leka a le'wu wawannu.

- 5 Simeon nora Lewi, mimrio'a kekmi-rautmi de maklekla-makdiaini wuhura-tekla.
- 6 Ag edon gor la tnietwianmi-tniaiwianmi, yana agor la wokmi-le'emi re, yoma la'a yawunmi-yawenanmi ralamni de mpienna rimormiori, ne miy sukmi mriahi etia hay-ori orat lawanni.
- 7 Hota mimrio'a yawunmi-yawenanmi di de emolmolla nora nhoptutu-udi nhoplera. Yoma hankeranmi re tehra me kapliahana. Hota age'era-ghakra miy lia a u'pu-a'nu re.
- 8 Yehuda, hyalmu re hota ra'uli-rawe'du, limmu naterna arwalmu du'urnu, ne hyalmu re hota nwaltiora-nwaltiesan la o'a.*
- 9 Hota o' de emolmolla singa, la'pa nlernana ya'anni pa nla'aw la genni. Emeka riy ramta'ata rla ramata singa mak ka'a'na, de riy edon paran pia ror o'a ra'ara.
- 10 Lodna-hairi mana edonna nwadur la o' limmu ralamni, edonan demade tita-kai kniaunu la'a lakmu rletni, nodia pa nmai maka Uplerlawna Ntutga pa nodi plolantaryat lia wawannu, nhi'nande riy mak kdella hairi-hairi re ratlina-ratailla.
- 11 Hota mlier la pripanni-fa'anni, de mkioh tiarga keledaimu la anggur ona onni, la anggur on maka rwalir niana. Ne hota muala anggur turnu mpuah'i naniayarmu.
- 12 Mlier la pripanni-fa'anni pede matmu hota nmermera rehi anggur, me nihimu re rwawahra, rehi uhu tiuru.

* 49:8 49:8 Yehuda la yawala Ibrani de, emolmolla ra'uli-rawedi.

- 13 Sebulon, hota o' de omhuol lia eni hu'ulaga'a laini, mhi'a loi-puou loi genni-pnial genni, ne tiemmu-lianmu hota nora leta Sidon rpahelieli.
- 14 Isakar, hota o' de emolmolla keledai maka rurni karuri, mak kakowa la yohya'a maka e nodia rletni,
- 15 mere la'pa mutlin nana-muat nana de, letni-ruhunni de samoga, noka mdiella la hande ne mhi' ata-wa'ar la hande yoma la gen die samoga.
- 16 Dan, hota o' de mak keti plollolli-kdawra mneneheni la limmu-rormu, yoma omlia' am la Israela luwnu ida.
- 17 Emolmolla niy miakdella talla aratni de nho'wa kuda tikalli, nhi'nade mak kha'a ntuin la li'irnu, o' de riy dom to'a mere murehi ara.
- 18 Uplerlawnu ne! Awuewiei-niarnara O ra'amu-palmu pa Omulewna a'u.
- 19 Gad, O' di hota riy yatyata wokni ida, rhokr o'a pa rwe'nu. Mere hota mpualdioinia pa mhukra re.
- 20 Asyer, hota omliernana ya'anmu-yemanmu mikmikri me pripanni-fa'anni pa omuala la ray-ray ra'ana.
- 21 Naftali, hota o' emolmolla rusa rara mak katiwar doin la. Hota nayoria upa-a'na maka samomuou.
- 22 Yusup, hota o' de emolmolla orwo'a-auwo'a mak kamnornora mak kdella gera matni onni, tutnu-akni ntut lia lyanit pa narehia lutur lawna.
- 23 La'pa mak kwara'pa re rhokru pa rra'pa,

- 24 mere ra'pamu naruri-nalai, ne limmu rora naruri-na'orta onnila Uplerlawna mak karuri-kalai, maka apuesiaya† Ntulan la o'a. Uplerlawan di mak kodia Israel, emeka riy ida mak kodi pipni-dumni. Uplerlawan Mak emeka ili-watu la Israel.
- 25 Yusup, mururi-mulai onnila mak kla' Uplerlawan la ammu Ntulan la o'a, de mak kodi plola-ktaryatu Nara'a-napa'lu, de Nala ra'a-palu mak kden lyanti me ra'a-palu mak kdella nohkerna nora ra'a-palu ya'uhuya'apnu.
- 26 A' di de ra'u-pa'lu narehi wo'ora-kawru re ra'ani-pallu la ululu-plialiaini, de samomuou meman la'a wo'ora-kawru maka ululu-plialiaini. Hare honona rerun la o'tamu wawannu, o' mak kodi plolli la hyalmu re.
- 27 Benyamina, emolmolla ahu puor maka naplar memna, yawyawar de na'ana lierenni, ne la'a lera lia'ani de nhakrahya' maka nwarui nana, hota o' de murehi ara.”
- 28 Emkadella pa Yakop nror targa la upni-a'nani re mormiorni re. Rima-rima nlernana ra'a-palu maka nror taru-nlai tiarga la. Hare de rla' Israel luwnu-a'nani honona, de luwnu-a'nani termida wehrani woru.

Yakopa nmat pia rtomna-rtamnia la hoini-kietarni

29 Nhor nioka Yakopa nano'a-na'atga a'nani re: “A'nami re, edon nalo'on ma'ta de, amuat pia uwok wutg a lia u'pu-tga'ru. La'pa amuat

† 49:24 49:24 Maka Yakopa npesiaya

die midera a lia u'pu-tga'ru re onni la'a lien mak kdella Heta mniotni, nwawa Efrona nhyi'ini ralamni,³⁰ La'a hu'ula-liena no'a Makpela nhyi'ini ralamni, Mamre walli tipru, la'a Kana'ana lowanni-ahlani, nhyi' maka Abrahamama nawel niana la Efrona, pa rhi'a la hoi-kietra wamueheni.³¹ Rkenia Abrahamama nora hawni Sara la' hande, rkenia Isaka nora hawni Ribka la' hande, ne a'udera Lea wal lia hande.³² Nhyi'a nora lien de, de rawel niana la makden Heta.”

³³ La'pa Yakopa nano'a-na'atga a'nani rpa nhorwua dewade nran lakni la lewnu wawannu dewade nwaran doinia aranni la pa nmat wia.

50

¹ Noka Yusup nlawra inonni la amni gaini wawannu, na'nama nkakru me nkinnia. ² Ne Yusup nhopna hopopanni-lili'irnu mak khi'a koda-atiawi re, totpa rala koda-atiawi rtomna amni inonni. Noma rlernohora Yusup lirni. ³ Ir ralla koda-atiawi, pa rtomna inonni na'an lera terampwogata, rlernohora hya' maka nhi'inde makden Mesir rhi'a, ne makden Mesir rkakur nohora Yakopa mahnekni lera terampwo'itu.

⁴ La'pa lardoinia lera lului-nurnuhru re, dewade Yusup nakot la Firauna nhiutni-nhianni-nhielli-liarni: “Ama-hyal miy re, la'pa aliernana ralam kalwiedmi de mikot la Firaun,⁵ de a'mu nhopna aliokar la, niwra: “Edon nalo'on de amuat wia, la'a ho'yu-kietru maka a'uwte'ta oleka la Kana'an de, midera a lia' hande.” Hade pede miolli a lia pa lia'awa hande totpa a'udera a'mu la lien de, nhor diemade a'uwali owa'ana.”

⁶ Noka Firauna nakot la: “Mlia'awa hande pa midera ammu la liena, emeka ha nhopna omliokar la.”

⁷ Noka Yusup nala' pa nla'awa hande totpa nadera amni, ne nor rewre'wa Firauna tniutnu-nhianni-nhielli-liarni re honona wali, ina-ama mak kdella istanni ralamni, ne ulu-o'ta no'a Mesir re honona re, ⁸ na'itra Yusup romni mniotni, hyalli rena me amni romni mniotni, eneknek to'a a'nani me nhiurni-wnia'anni re, raltarga rla Gosyen lowanni. ⁹ La'pa kereta me mak kha' kuda, de de makodi keki-rautu, ror wal pia rla'awa hande, nhi'nande mutnu-taurnu re plahwani.

¹⁰ La'pa rte'ela Goren Ha'atad, la'a gerlawna Yordan walli, noma rhi'a yapolu-yatniani matmiati id la hande, ne Yusup nalul niana lera wo'itu lia amni de. ¹¹ La'pa noh de mniotni, makdena Kana'ana ramkeka yaluli-yahon la Goren Ha'atad de, dewade riwra: “Hadi de makdena Mesir yalulli-yahonni maka kokoknarariarin matmiati.” Hade pede rweta gen mak kdella Yordan walli de, Abel Misraim (nnia'eratni de, makden Mesir yalulli-yahonni).

¹² Emkade pa Yakopa a'nani re rhi'a emeka amni nano' targa la ira. ¹³ A'nani re rrana pa rodia rla'awa Kana'ana lowanni ne rkenia la hu'ulaliena ralamni la'a Makpela, nhyi'ini maka Abrahamawa nawel nian oleka la Efrona makdena Heta de, pa rhi'a la hoi-kietra wamueheni, de nhyi' mak kdella Mamre walli tipru. ¹⁴ La'pa rkenia amni pa nhorwua dewade Yusup nawal lia Mesir wa, nora amni-hyalli rena me riy honona mak kor rewre'wa rla' hande pa rla rkenia amni la liena ralamni.

Yusup hyalli raplinga de Yusup nhoratdoini ir do'oni-halli olekwa

¹⁵ La'pa Yusup hyalli re rat niohora oleka de amni nmati olekwa dewade riwra: “Yanhi'pa Yusup naun targ ita! Pa nwahla ita nhiol yatni la e'a.” ¹⁶⁻¹⁷ Hade pede rhopan pa rla rwe'era nnio' dilla Yusup: “La'pa it amni edonna nmat mia'ta de nano'targ oleka: “Emkadilla la'pa mikota la Yusup: Mhuoratdoini hyalmu re do'oni-halli, yoma rhi' oleka nhiol yata-liet yat la o'a. Noma dodo'ondi de, mhuoratdoini mak khima-kre'a ammu Uplerlawanni re do'oni-halli.”” Yusup natlin nana hare lirni, de: “Mhuoratdoini hyalmu re do'oni-halli”, de nkakur wa, (yoma hyalli re raplin ma'ta de nhoratdoin oleka ir do'oni-halli).

¹⁸ La'pa hyalli re rmeh'a rmai pia rwaltiora-rwaltieman la riwra: “Ammi pia mla' atmu-wa'armu.”

¹⁹ Mere Yusup nakot la re: “Yan mimta'ata. Uplerlawna edon a'u. ²⁰ Plollolli de miy e mpiarora-mpialaiya yotyotni-yatyatni mai a'u mere Uplerlawna Nwarora-nwalai niana kalwiedni-paitiotni, totpa Nhi' nana hya' maka Nhi'a la ler di, de Nalewna riy harahu mormiorni-dardiarni. ²¹ Pede yan mimta'ata, hota agala yaya'anmi me a'nami re yaya'anni re.” Emkadella pa naltier samomuou la ira totpa nhi' ralamni re pa rahepru, totpa yana ralamni re worworga owa'ana.

Yusup nmat wia

²² Ne Yusup de nden nek la Mesir pa na'itar wutu luwnu-a'nani, ne Yusup nmormior niana anni rahu ida termida. ²³ Pede Yusup nre'ela

namkek nohora Efraima upni-a'nani la'pa ndait nana tuwu wotellu, me la' walia Yusup nakerna-nagatna Manasye upni (Makhir a'nani) la riwni wawannu.

²⁴ Yusup nakot la hyalli re niwra: “Edon nalo'on ma'ta de amuat wia, plollolli de hota Uplerlawna Nlin reri-nmat rermi me Nod miy pia mhiargot la'a gen di pa mlia'a la gen miaka Nano'targa de Nnairi liokra la Abrahamama me Isaka me Yakopa.”

²⁵ Yusup nakot la hyalli re honona niwra: “Plollolli de hota Uplerlawna Nlin reri-nmat rer miy pa mlia'awa Kana'ana. Hade pede dodo'ondi mliokar pa la' ler de de, miodgiota a ru'ru-kliaklu mak kdella handi pa mlia'awa.”

²⁶ Nhorwua dewade Yusup nmat wia, de mormiorni anni rahu ida termida. Rala koda-atiawi la inonni, ne rkenia la lumni la'a Mesir.

Puka Lululi
The New Testament, Genesis, Ruth, Esther, and Job in
the Luang language of Indonesia
Alkitab bahasa Luang

copyright © 2005, 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Luang

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-07-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

fc3a6219-0e9a-5bcb-aad9-5fcb908d6159